



FINE CHINESE PAINTINGS

New York 14 March 2017

CHRISTIE'S

SPECIALISTS AND SERVICES FOR THIS AUCTION

SPECIALISTS



Ben Kong
Hong Kong



Elizabeth Hammer,
New York



Kim Yu
Taipei



Jessie Or
Hong Kong



Carmen Shek Cerme
Hong Kong



Sara Mao
Hong Kong



Amy Cheng
Hong Kong



Sophia Zhou
Hong Kong



Yorkie Tam
Hong Kong



Michael Xie
Beijing



Vicky Liu
Beijing



Rodania Leong
San Francisco



Jennie Tang
New York

NEW YORK

Elizabeth Hammer
Tel: +1 212 636 2193
Jennie Tang
Tel: +1 212 641 5765

HONG KONG

Ben Kong, *International Specialist Head*
Tel: +852 2978 9930
Jessie Or
Tel: +852 2978 9934

TAIPEI

Kim Yu
Tel: +886 2 2736 3356

BEIJING

Michael Xie
Tel: +86 1391176 5921

SALE COORDINATOR

Yena Lee
yenalee@christies.com
Tel: +1 212 636 2180
Fax: +1 212 636 4934

HEAD OF SALE MANAGEMENT

Emma Winder
ewinder@christies.com
Tel: +1 212 636 2183

For general enquiries about this auction, email should be addressed to the Sale Coordinator(s)

SERVICES

ABSENTEE AND TELEPHONE BIDS

Tel: +1 212 636 2437

AUCTION RESULTS

christies.com

CATALOGUES ON LINE

Lotfinder®
Internet: christies.com

INSURANCE

Tel: +1 212 484 4879
Fax: +1 212 636 4957

POST-SALE SERVICES

Zhi Yin Yong
Allison Ross
Post-Sale Coordinators
Payment, Shipping and Collection
Tel: +1 212 636 2650
Fax: +1 212 636 4939
Email: PostSaleUS@christies.com

CHRISTIE'S FINE ART STORAGE SERVICES

New York
+1 212 974 4579
cfassny@christies.com
Singapore
+852 2978 9998
cfasssingapore@christies.com

AUCTION SERVICES

CHRISTIE'S AUCTION ESTIMATES

www.christies.com

CORPORATE COLLECTIONS

Tel: +1 212 636 2901
Fax: +1 212 636 4929
celkies@christies.com

ESTATES AND APPRAISALS

Tel: +1 212 636 2400
Fax: +1 212 636 2370
info@christies.com

MUSEUM SERVICES

Tel: +1 212 636 2620
Fax: +1 212 636 4931
awhiting@christies.com

**PLEASE SEE PAGE 142 FOR
CHRISTIE'S INTERNATIONAL
ASIAN ART DEPARTMENT**

FINE CHINESE PAINTINGS

AUCTION

Tuesday 14 March 2017
at 10.00 am (Lots 1-124)

20 Rockefeller Plaza
New York, NY 10020

VIEWING

Friday 10 March 10.00 am - 5.00 pm
Saturday 11 March 10.00 am - 5.00 pm
Sunday 12 March 1.00 pm - 5.00 pm
Monday 13 March 10.00 am - 5.00 pm

AUCTIONEERS

Hugh Edmeades (# 1171526)
David Kleiweg de Zwaan (# 1365999)

Front cover
Lot 6

Back cover
Lot 109

Please note lots marked with a square ■ will be moved to Christie's Fine Art Storage Services (CFASS in Red Hook, Brooklyn) on the last day of the sale. **Lots** are not available for collection at Christie's Fine Art Storage Services (CFASS in Red Hook, Brooklyn) until after the third business day following the sale. All lots will be stored free of charge for 30 days from auction date at Christie's Rockefeller Center or Christie's Fine Art Storage Services (CFASS in Red Hook, Brooklyn). Operation hours for collection from either location are from 9.30AM to 5.00 PM, Monday-Friday. After 30 days from the auction date property may be moved at Christie's discretion. Please contact Post-Sale Services to confirm the location of your property prior to collection. Please consult the Lot Collection Notice for collection information. This sheet is available from the Bidder Registration staff, Purchaser Payments or the Packing Desk and will be sent with your invoice.

BIDDING ON BEHALF OF THE SELLER

The auctioneer may, at his or her sole option, bid on behalf of the seller up to but not including the amount of the reserve either by making consecutive bids or by making bids in response to other bidders. The auctioneer will not identify these as bids made on behalf of the seller and will not make any such bids at or above the reserve.

AUCTION LICENSE

Christie's (#1213717)

AUCTION CODE AND NUMBER

In sending absentee bids or making enquiries, this sale should be referred to as **NIZAN-14182**

CONDITIONS OF SALE

This auction is subject to Important Notices, Conditions of Sale and to reserves.
[60]

These auctions feature

CHRISTIE'S LIVE
Bid live in Christie's salerooms worldwide
register at www.christies.com



Browse this auction and view real-time results on your iPhone, iPod Touch, iPad and Android

View catalogues and leave bids online at christies.com

21/06/16

CHRISTIE'S



1

WANG SU (1794-1877)

Figure with Fish

Hanging scroll, ink and color on silk

35 ¾ x 14 ¾ in. (90.8 x 37.6 cm.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated *jiachen* year (1844)

\$6,000-10,000

清 王素 琴高乘鯉圖

設色絹本 立軸 一八四四年作

題識：琴高，趙人也，以鼓琴為宋康王舍人。行彭涓之術，浮游冀州涿郡之間二百餘年，後入水中取龍子，與諸弟子期曰：當潔齊待我於水旁，果乘赤鯉來，坐留一月而去。甲辰（1844年）秋七月。小梅王素畫。

鈐印：小梅

2

ANONYMOUS (MING DYNASTY)

Horse and Groom

Handscroll, mounted and framed,
ink and color on paper

11 3/8 x 46 1/8 in. (29 x 117 cm.)

Without signature or seal of the artist

Two colophons, one each signed
by Wen Zhengming (1470-1559),
with two seals; and Hu Tong,
with three seals

\$10,000-15,000

PROVENANCE

Sotheby's New York, Fine Chinese
Ceramics and Works of Art,
30 March 2006, lot 214.

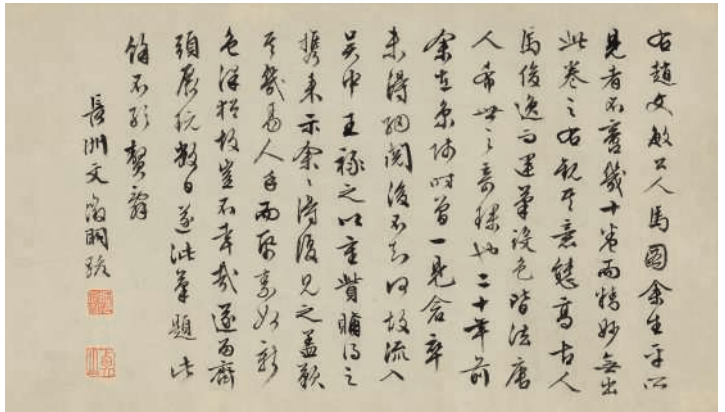
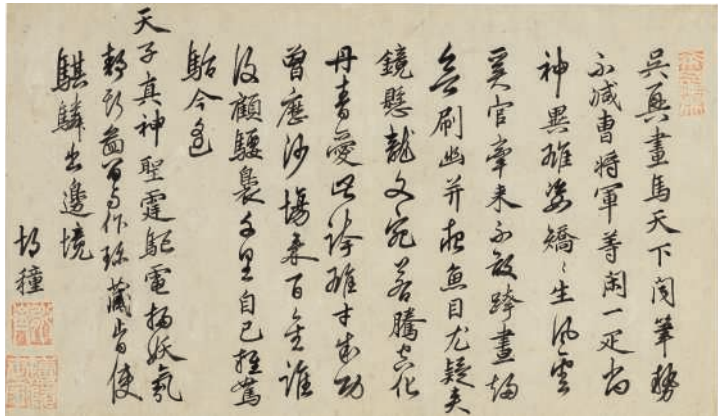
明 佚名 馴馬圖 設色紙本
手卷鏡框

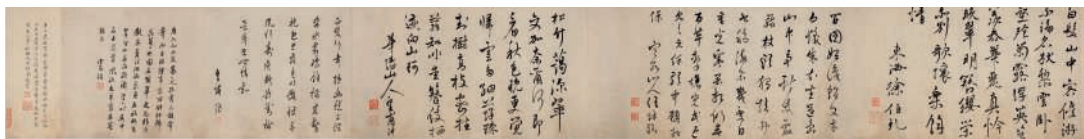
文徵明題跋：右趙文敏公人馬圖
餘生平所見者，不啻幾十卷。而
精妙無出此卷之右。觀其意態高
古，人馬俊逸。而運筆設色皆法
唐人。希世之奇珍也。二十年前
余在京師時曾一見，倉卒未得。
細閱後不知何故流入吳中，王祿
之以重貲購得之，攜來示余，余
得復見之。蓋歎其幾易人手，而
紙素如新，色澤猶故，豈不幸
哉！遂留齋頭展玩數日，遂泚筆
題此，餘不敢贅辭。長洲文徵明
跋。

鈐印：文徵明印、衡山

胡槿題詩堂並鈐印三方。

來源：紐約蘇富比，中國瓷器及
工藝精品，2006年3月30日，
編號214。





3

3 WITH SIGNATURE OF TANG YIN

Scholars and Calligraphy

Handscroll, ink and color on paper
11 7/8 x 53 1/4 in. (30.3 x 135.2 cm.)

Entitled, inscribed and signed, with one seal of the artist
Frontispiece signed by Wu Yi, with three seals
Colophons by Tang Yin, Xu Boqiu, Wu Yufu, Huang Fuchong, Huang Fuxi, Mo Shilong, Wang Zhideng, with a total of thirteen seals

Ten collectors' seals

Titleslip inscribed and signed by Wang Xun, with one seal, dated *dingwei* year (1907) of the Guangxu era

\$7,000-15,000

唐寅(款) 晚翠圖 設色紙本 手卷

題識：晚翠圖。吳郡唐寅為惟盛高君寫。

鈐印：南京解元

吳奕篆題引首：晚翠。吳奕篆。

鈐印：延陵吳氏、續古堂印、影翠軒

唐寅題跋：

野亭題晚翠，笠屐識來登。

臘盡松顏重，日斜山色凝。

穿林下樵簷，隔樹過漁燈。

此景有真趣，欲圖誰箇能。唐寅。

鈐印：唐伯虎、南京解元、吳趨

徐伯虬、伍餘福、皇甫沖、皇甫湜、莫世龍、王穉

登題跋並鈐印十方。

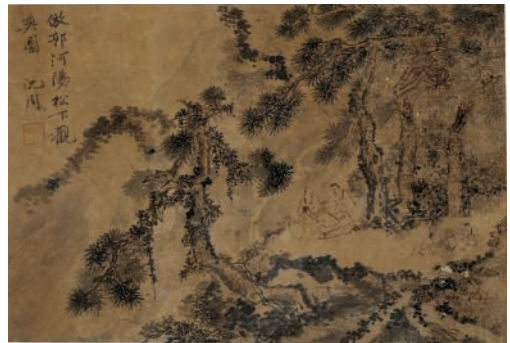
羅家倫(1897-1969)藏印：一度為羅志希所藏、志希圖書

李玉棻(清)藏印：韻湖藏弁(二次)、通州李玉棻韻湖庚子後所收書畫

其它藏印：甸氏武荆、蔭北鑑藏、定府珍藏、二印漫漶不清

汪洵題簽條：唐六如晚翠圖。壺齋裝成屬題。光緒丁未(1907年)五月，汪洵。

鈐印：淵若



4

WITH SIGNATURE OF SHEN ZHOU

Landscapes

Album of eight leaves, ink on paper

Each leaf measures 11 x 16 3/8 in. (27.9 x 41.7 cm.)

Each leaf inscribed and signed, with a total of eight seals of the artist

\$4,000-10,000

沈周 (款) 山水冊 水墨紙本 冊頁八開

題識：竹莊梅塢。沈周。

鈐印：石田

2. 題識：傲郭河陽松下觀奕圖。沈周。

鈐印：石田

4

3. 題識：平遠歸雲。沈周。

鈐印：啓南

4. 題識：米海岳青山白雲圖。沈周摹。

鈐印：石田

5. 題識：效黃鶴翁筆。沈周。

鈐印：石田

6. 題識：秋江垂釣。沈周。

鈐印：石田

7. 題識：摹吳仲圭古。沈周。

鈐印：石田

8. 題識：趙松雪桃源縹緲。沈周臨。

鈐印：石田



5

**WITH SIGNATURE OF LENG MEI
(QING DYNASTY)**

Ladies

Scroll, mounted and framed, ink and
color on silk

51 7/8 x 25 3/4 in. (131.2 x 65.4 cm.)

Inscribed and signed, with two seals
of the artist

\$4,000-6,000

清 冷枚(款) 仕女 設色絹本
鏡框

題識：臣冷枚恭繪。

鈐印：臣冷枚、一方漫漶不清

6

ANONYMOUS (MING DYNASTY)

Children and Knick-Knack Peddler

Scroll, mounted and framed, ink and
color on silk

59 7/8 x 39 7/8 in. (151.5 x 100.5 cm.)

Without signature or seal

\$30,000-50,000

明 佚名 貨郎圖 設色絹本
木板鏡框





7

7
ANONYMOUS (QING DYNASTY)

Garden Festivities

Handscroll, mounted for framing, ink and color on silk

13 ½ x 175 ¾ in. (34.5 x 446.4 cm.)

Without signature or seal

\$4,000–6,000

清 佚名 春宴遊園圖 設色絹本 手卷

A 19TH CENTURY RUBBING

Scroll, mounted on foam board, ink on paper

33 3/8 x 19 5/8 in. (85 x 50 cm.)

One colophon by Wu Yuting and two by Chen Yanwei

(1879-1957), with a total of six seals

Four collectors' seals

\$1,000-1,500

清拓本 水墨紙本 鏡片

吳毓庭題跋：吳衡陽太守葛祚碑額石在句容。此本為張蘭坡先生於同治初所拓者。吳毓庭識。

鈐印：梓林審定

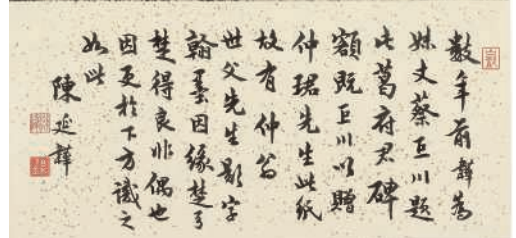
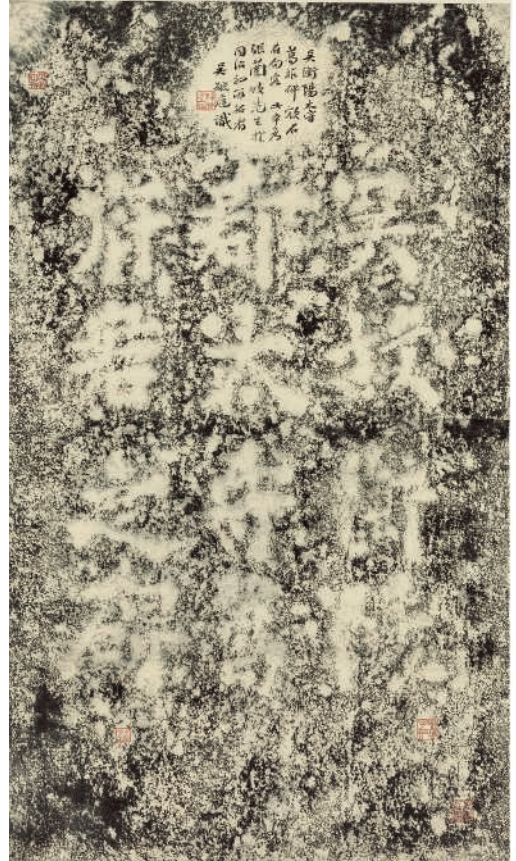
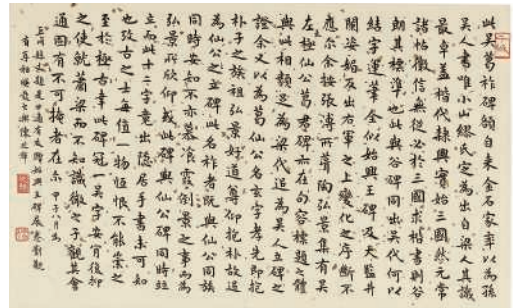
陳延韓（1879-1957）題詩堂：甲子（1924年）八月為巨川妹丈題。是日適有友贈，始與王碑展卷對觀，有互相嘆羨之樂。陳延韓。

鈐印：延韓、含光、千秋

陳延韓題跋：數年前靴為妹丈蔡巨川題此葛府碑額。既巨川以贈仲珺先生，此紙固有仲翁先生影字。翰墨因緣，楚弓楚得，良非偶也，因更於下方識之如此。

鈐印：陳延韓、含光千金、自歡

藏印：中珺得來、承軒中物、癸坡手拓、蔡易厂讀碑記





9

9

ANONYMOUS (MING DYNASTY)

Flowers and Birds

Scroll, mounted on wood board for framing, ink and color on silk

59 $\frac{7}{8}$ x 32 $\frac{7}{8}$ in. (151.5 x 83.5 cm.)

Without signature or seal

\$8,000-10,000

明 佚名花鳥圖 設色絹本
木板鏡片



10

ZHANG CAI (QING DYNASTY)

Landscape

Scroll, mounted on board, ink and color on silk
 25 3/4 x 20 in. (65.5 x 51 cm.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

\$2,000-3,000

10

清 章采 山水 設色絹本 鏡片

題識：庚午壯月規模李希古筆意於西湖之只闢。錢唐章采。

鈐印：三印漫漶不清



VARIOUS OWNERS

11

WITH SIGNATURE OF MA WAN

Secluded Living in the Mountains

Hanging scroll, ink on paper

57 5/8 x 15 7/8 in. (146.4 x 40.3 cm.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated *gengzi* year (1360)

Two collectors' seals

Inscribed on the mounting

\$5,000–10,000

馬琬(款) 蒼山幽居 水墨紙本 立軸

題識：至正庚子(1360年)扶風馬文璧畫。

鈐印：馬文璧印

裱邊題：元馬文璧山水真蹟。曼農收藏。

藏印：率入嘉猷元憚公裔一字式周再字滄峰鑒賞之章、雷唐小爰

12

LIU YIN (QING DYNASTY)

The Eight Great Sights of Yanjing

Album of eight leaves, ink and color on paper

Each leaf measures 9 3/4 x 11 5/8 in. (24.7 x 29.6 cm.)

Each leaf inscribed and two leaves signed, with a total of fourteen seals of the artist

\$10,000–15,000

Born in Ningxiang, Hunan, Liu Yin (Qing Dynasty) enjoyed painting and writing calligraphy, as well as playing music and reciting poetry. He was close friends with Hu Dayuan (1778–1841), Peng Jun (1769–1833), Shi Cheng and Deng Xianhe (1777–1851). Liu Yin was once invited to the Ruyi Hall to paint for the Imperial Palace and *Eight Sights of Xiao Xiang* was one of his most well-known works during his time there. He later traveled around the province of Hunan, frequently painting landscape series.

清 劉愔 燕京八景 設色紙本 冊頁八開

題識：西山晴雪。劉愔。

鈐印：劉、愔

2. 題識：盧溝曉月。橋跨永定河，屬九趙要害畿輔志。月晦五更，他處不見，唯盧溝橋見之，洵八景中奇造也。

鈐印：劉、愔

3. 題識：瓊島春陰。都城西苑中古遊幸地也。

鈐印：劉愔、內廷供奉、湘西墨莊

4. 題識：金臺夕照。昔燕昭王築台於易水，置金延士。後人慕其名義，仿其規制，運諸永定門外。

鈐印：劉、愔



12

5. 題識：蕪門煙樹。長安客話古蕪州為城門也，在都城北德勝門外。舊有樓館，今僅存其門。金幼孜詩：過橋酒幔依稀見，附郭人家遠近分。

鈐印：劉愔

6. 題識：居庸疊翠。都城北關，乃長城一大管鑰也。

鈐印：劉愔

7. 題識：太液秋風。即西苑中瓊島池景。

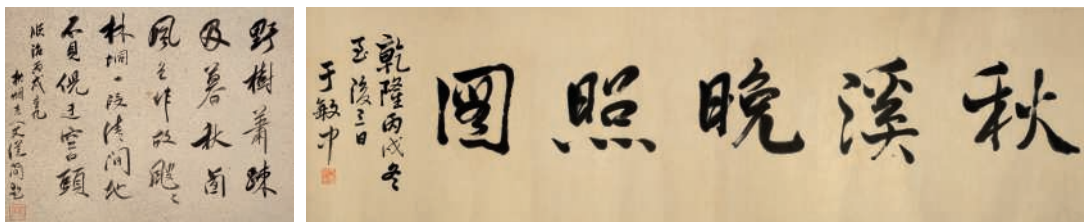
鈐印：劉愔

8. 題識：玉泉趵突。西山靜明園中有山曰玉泉，其泉滿山迸流，惟小池半畝，噴薄如佛玉。東流經小石梁入昆明湖，山間勝跡如星羅，不能圖悉。書舫。

鈐印：劉愔

註：劉愔（清），字默台，一字書舫，湖南寧鄉人。性超曠，工畫，嗜音律，好為詩，與益陽胡達

源、衡山彭浚、湘潭石承、新化鄧顯鶴相友善。嘗入都，大學士覺羅德厚蘆入如意館，試畫，飲命萬錄叢中一點紅題畫幅稱旨。又作瀟湘八景圖進呈，詔充內廷供奉官。後遍游吳、越及湘中諸名勝繪為山水畫稿。《寧鄉縣志》。



13

13
WITH SIGNATURE OF MAO XIANG

Autumn Landscape

Handscroll, ink on silk

14 $\frac{7}{8}$ x 80 $\frac{3}{4}$ in. (37.9 x 205.2 cm.)

Entitled, inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated twelfth month, *gengchen* year (1640)

One collector's seal

Frontispiece inscribed and signed by Yu Minzhong

(1714-1779), with one seal

Dated *bingxu* year (1766)

Colophon inscribed and signed by Wen Congjian (1574-1648), with one seal

Dated ninth month, ninth day, *bingxu* year (1646)

Title slip inscribed, with one collector's seal

\$5,000-10,000

冒襄(款) 秋溪晚照圖 水墨絹本 手卷

題識：秋溪晚照。崇禎庚辰（1640年）嘉平，巢民冒襄。

鈐印：巢民父

于敏中題引首：秋溪晚照圖。乾隆丙戌（1766年）冬至後三日，于敏中。

鈐印：于敏中印

文從簡題跋：

野樹蕭疎及暮秋，西風色作故颼颼。

林垌一段清閒地，不見倪迂空白頭。

順治丙戌（1646年）重九，枕烟老人文從簡題。

鈐印：彥可

簽條：冒辟疆先生秋溪晚照圖。湘鄉曾氏珍藏。

鈐印：曾氏珍藏

藏印：曾氏家藏書畫之印

14

WANG YUANQI (1642-1715)

Living in the Mountains

Hanging scroll, ink on silk

37 x 17 ¼ in. (93.8 x 45.2 cm.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated *guisi* year of the Kangxi era (1713)

\$35,000-50,000

PROVENANCE

Christie's New York, Fine Chinese Paintings, 19 March 2014, lot 1317.

清 王原祁 幽山雅居 水墨絹本 立軸 一七一三年作

題識：古人畫立意於筆墨之先，取意於筆墨之外，一丘一壑，俱有原委；一樹一石，俱得肯綮。明以通體靈動，無美不臻矣。有專心師古者，鉤剔刻畫，銖。悉稱，未免失之於拘矣。有格外好奇者，脫略古法，師心自喜，未免失之放矣。拘固不可，放尤不可也。余於大癡畫法，雖略聞先大父緒論，然得其形而未得其神，得其體而未得其韻。由於原委之未清，肯綮之未當也。康熙癸巳（1713年）初秋寫於京邸谷詔堂。原祁年七十有二。

鈐印：原祁之印、麓台、御書畫圖留與人看

來源：紐約佳士得，中國書

畫，2014年3月19日，編號1317。



PROPERTY OF A CHINESE COLLECTOR
IN NORTH AMERICA 北美華人收藏

15

WANG SHIMIN (1592-1680)

Clear Stream from the Forest

Scroll, mounted for framing, ink and color on silk

45 x 22 ½ in. (114.3 x 57.2 cm.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated autumn, *gengzi* year (1660)

Dedicated to Zichong

One collector's seal

Colophon by Zhao Shigang (1874-1945) on the
mounting, with two seals

Dated mid-summer, *yichou* year (1925)

\$ 160,000-260,000

Zhao Shigang* (1874-1945) was a painter, calligrapher, educator, and scholar of the classics from Zhejiang province during the late Qing-early Republic period. He was especially accomplished as a seal carver and epigrapher, and his fame rivaled that of Wu Changshuo (1844-1927) in these areas. After the Republic of China was established, Zhao moved to Shanghai and lived as a recluse.

清 王時敏 秋山清瀑 設色絹本 鏡片
一六六〇年作

題識：庚子（1660年）新秋畫爲子重詞年翁壽。王時敏。

鈐印：王時敏印

藏印一方

裱邊趙時桐（1874-1945）題跋：

六法精於唐，至宋元明始極情盡致，遠國朝奉常、廉州出，咸能羅四代於一手。而婁東宗派，則自奉常啓其緒第，近世所傳贗跡甚夥。此幀題款雖有小疵，而神韻超逸，殆本大癡考之。庚子爲順治十七年正，奉常六十有九也。乙丑（1925年）仲秋趙世宦識於寶松閣。

鈐印：趙時桐、叔孺

註：趙時桐，字獻忱，初號紉蓑，後改號作叔孺，晚年號二駑老人，浙江鄞縣人。清末民國時傑出畫家，書法家，篆刻家，教育家，古文字學家，以篆刻和金石學成就最高，與吳昌碩齊名。

庚子新秋畫為

子重詞年為

壽

王時敏



六法精於唐宋元明治極佳畫波遠國朝奉常廬州出試能羅四代於一手而畫東宗派則自
奉常啓其緒第近世可傳履臨甚夥此頓題款雖有小疵而神韻起色殆奉大廢故之庚子為
順治十七年正奉常六十有九也己丑仲秋趙荊陳莊寶松閣





16

VARIOUS OWNERS

16
YANG WENCONG (ATTRIBUTED TO, 1594-1646)

Landscape

Handscroll, ink and color on silk
9 ¾ x 68 ¼ in. (24.8 x 173.3 cm.)
Inscribed and signed, with one seal of the artist
Dated *bingzi* year (1636)
Two collector's seals
Colophon by Wang Yun (Qing dynasty), with one seal

\$12,000-20,000

明 楊文聰 (傳) 山水
設色絹本 手卷

題識：丙子（1636年）秋九月偕季岩茂倫諸子登支硎山宿僧舍，為越叟法師作圖，楊文聰。

鈐印：龍友

藏印：神、品

王澐（清）題跋：阿龍北固持雙矛，披圖赤壁思曹劉。酒醉灑墨橫江樓，蒜山月落空悠悠。梅邨畫中九友，為龍友所作詞之一截，王澐。

鈐印：王澐

17
CHENG MING (18TH CENTURY)
Autumn Landscape

Hanging scroll, ink and color on paper
26 ½ x 13 ½ in. (67.2 x 34.5 cm.)
Inscribed and signed, with one seal of the artist
Further inscribed by the artist, with one seal
One collector's seal

\$1,000-3,000

清 程鳴 山水 設色紙本 立軸
題識：葉為詩者色，霜乃畫之師。宋人方韶鄉句，為陔華姻丈寫意。松門程鳴。

鈐印：后山

又題：同門崔不雕孝廉有，丹楓江冷人初去，黃葉聲多酒不辭句。新城師最為鑑賞，目為崔黃葉頗與此幀意合，因并及之，鳴再識。

鈐印：松門

藏印：曾藏程樂齋處

18
ZHAO ZUO (CIRCA 1590-1630)
Thatched Hut in Landscape

Hanging scroll, ink on silk
47 ¼ x 14 ½ in. (120 x 35.8 cm.)
Entitled, inscribed and signed, with two seals of the artist
Dated *gengshen* year (1620)
Two collector's seals
Titleslip inscribed and signed by Xiao Ping (born 1942), with one seal

\$32,000-40,000

明 趙左 梅花書屋 水墨
絹本 立軸 一六二〇年作
題識：梅花書屋。庚申（1620年）春正寫於超果禪舍，趙左。

鈐印：趙左之印、文度氏

藏印：二印漫渙不清

蕭平（1942出生）題簽條：趙左梅花書屋畫真跡。蕭平簽。

鈐印：蕭平



17



18

19

Ni Zan (1301-1374) was born into a wealthy family in Wuxi prefecture. Around the age of 53, he left his homeland in order to avoid war and harsh taxation. As he left his home to a life of travels, his painting style underwent a major evolution as he painted lonely landscapes that were representative of his desolate life at the time.

Although *Landscape-A Gift to Ban Yun* is a relatively small composition in the artist's repertoire, the work contains many elements of Ni Zan's masterpieces of the period. The structure of the distant mountains are reminiscent of his work, *Fishing Village in an Autumn Clear Day*, painted at the age of 55 and now located in the Shanghai Museum. The trees in the foreground are similar to those in *Jiang'an Mountains*, painted at the age of 60. The shape of the slender bamboo, with its branches and leaves, take the shape of those in *Bamboo and Rocks*, both of which belonged to the imperial collection and are now in the National Palace Museum in Taipei.

On the lower right-hand corner of *Landscape-A Gift to Ban Yun* are collectors' seals of the noted connoisseurs Dong Qichang (1555-1636) and Zhu Wenjun (1882-1937).

倪瓚(1301-1374)字元鎮，別號雲林子，出生於無錫富豪家族，在五十三歲前後因避戰禍與苛稅而棄置家園，把田宅變賣，餘生浪跡江湖，畫風由此而大變，晚年山水一片滄茫落寞之景，是他蕭條心態的映照。按《清閨全集》卷十一，在漂泊期間，「元鎮好僧寺，一住必旬日，篝燈榻榻，蕭然晏坐，時操紙筆作竹石小景，客求必與，一時好事者購之，價至數十金」，本圖作於六十一歲，題云：「至正辛丑(1361)冬十一月邂逅畔雲隱君於華麓書院，因寫以贈。倪瓚」，可知畔雲為萍水相逢之交，為作小景相贈，正如書中記載。落款下不鈐印是倪畫常習，董其昌有記：「雲林生平不畫人物…亦罕用圖書」(見《畫禪室隨筆》卷二)。

19

NI ZAN (1301-1374)

Landscape-A Gift to Ban Yun

Scroll, mounted and framed, ink on paper

12 18 x 8 ¼ in. (30.9 x 21 cm.)

Inscribed and signed

Dated *xinchou* year (1361)

Two collectors' seals, one each of Dong Qichang (1555-1636) and Zhu Wenjun (1882-1937)

\$150,000-300,000

《贈畔雲》雖為小幅，其中蘊含了倪瓚一些同期名作的元素，遠山結構與五十五歲《漁莊秋霽圖》頗相似(見《上海博物館藏品精華》，前景樹木則接近六十三歲《江岸望山圖》，細竹枝葉形態又如《筠石古槎圖》(以上二圖皆清宮舊藏，刊錄於《臺北故宮藏畫大系》冊三)，但兩幅山水名跡高約一米，是遊歷訪友(王雲浦、陳惟允)時相贈的用心作品，《贈畔雲》小幅高僅30公分，尺幅和用筆不同，當不能單以畫冊按圖索驥，還須尋求有實際經驗的專家意見。但兩幅山水名跡高約一米，是遊歷訪友(王雲浦、陳惟允)時相贈的用心作品，《贈畔雲》畫心右下角有收藏印章二方：「董其昌印」(朱白文)，「翼盒審定」(朱文)。董氏生平過手名跡無數，對此小品未見有題識著錄。翼盒即民國早期著名鑑賞家朱文鈞(1882-1937)，為南宋理學家朱熹的廿四世孫，1925年故宮博物院成立之初即受聘為專門委員，負責鑒定書畫碑帖，1934年國家文物首次出國在倫敦舉行大規模《中國藝術展覽》，其中書畫展品全由其選定，惜去世較早，著作在戰亂後多已不存，所以近人對其成就認識不多，惟其子朱家潛(1902-1969)、家潛(1914-2003)承傳家學，先後加入故宮參與文物研究工作，皆任國家文物鑒定委員會委員，被廣尊為國寶級鑒定大師。

朱氏藏品大部份在1953-1994年間分批捐贈國家，事成後朱家潛先生始由翼盒原稿整理家藏目錄，於《收藏家》雜誌分類發表，前後歷時五載，2014年故宮出版社復彙集刊行《蕭山朱氏舊藏目錄》，頁四七錄正院西廂房櫃內貯《倪雲林畫山水小景軸》，下註「掛屏、改裱」，即此《贈畔雲小景》，今仍保持掛屏裝裱。作為國家首席鑒定師，翼盒先生當不會輕率鈐一「審定」印，必會與其他倪畫原作比對才作出判斷，他當年掌管故宮藏品，不賴畫冊圖片，所有清宮舊藏都有原作可參考，包括上述《江岸望山圖》與《筠石古槎圖》在內。他把原置櫃中小軸改裝為掛屏，得以常懸壁上相對，其鍾愛可以想見。

在《目錄》出版後，收藏界對入錄藏品日益關注，近有清人《畫林集粹》二冊及王鑑《擬古山水冊》出現於拍賣市場，前者鈐「翼盒」印，後者鈐「翼盒珍秘」，用印可識別評價。《贈畔雲小景》鈐「翼盒審定」印，可謂一錘定音，彌足珍貴。

元 倪瓚 贈畔雲山水小景 水墨紙本 鏡框
一三六一年作

題識：至正辛丑(1361年)冬十月，邂逅畔雲隱君於華麓書院，因寫以贈。倪瓚。

董其昌(1555-1636)藏印：董其昌印

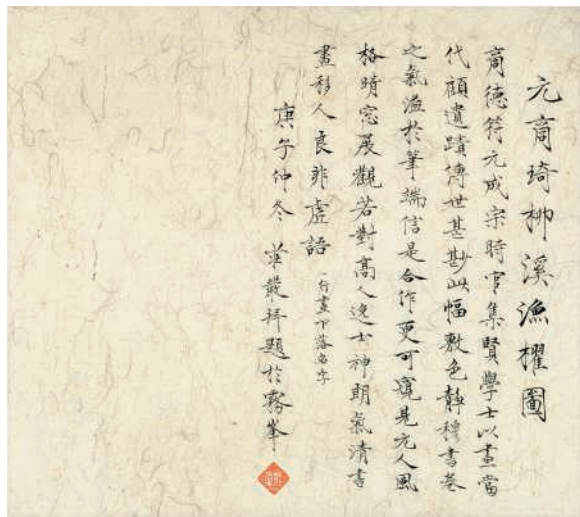
朱文鈞(1882-1937)藏印：翼盒審定

至正辛丑冬十月
避近畔雲隱君于
華麓書院因寫
以贈倪瓚





20



21

20

HU TIEMEI (1848-1899)

Rock

Hanging scroll, ink on paper

51 3/8 x 12 3/8 in. (130.5 x 32 cm.)

Entitled, inscribed and signed, with two seals of the artist

\$1,500-3,000

清 胡鐵梅 泗濱浮磬 水墨紙本 立軸

題識：泗濱浮磬。胡鐵梅。

鈐印：胡璋印信、水清石瘦便能奇

21

WITH SIGNATURE OF SHANG QI

Figure in a Boat

Hanging scroll, ink and color on paper

19 3/8 x 12 3/8 in. (49.1 x 31.5 cm.)

Entitled, inscribed and signed, with one seal of the artist

Colophon by Zhuang Yan (1899-1980), with one seal

Dated *gengzi* year (1960)

Five collectors' seals

\$3,000-6,000

商琦（款）柳溪漁樵圖 設色紙本 立軸

題識：柳溪漁樵。集賢學士曹南商琦畫。

鈐印：商琦

莊嚴（1899-1980）題詩堂：元商琦柳溪漁樵圖。商德符元成宗時官集賢學士，以畫當代，顧遺蹟傳世甚勤。此幅敷色靜穆，書卷之氣溢於筆端，信是合作更可窺見元人風格。晴窓展觀，若對高人逸士，神朗氣清，書畫移人良非虛語。一行畫下落名字。庚子（1960年）仲冬，莊嚴拜題於霧峯。

鈐印：莊嚴

藏印：用卯氏、吳廷之印、宜齋珍賞、雲間徐氏家藏、陶氏家藏之寶

22

WANG HUI (1632-1717)

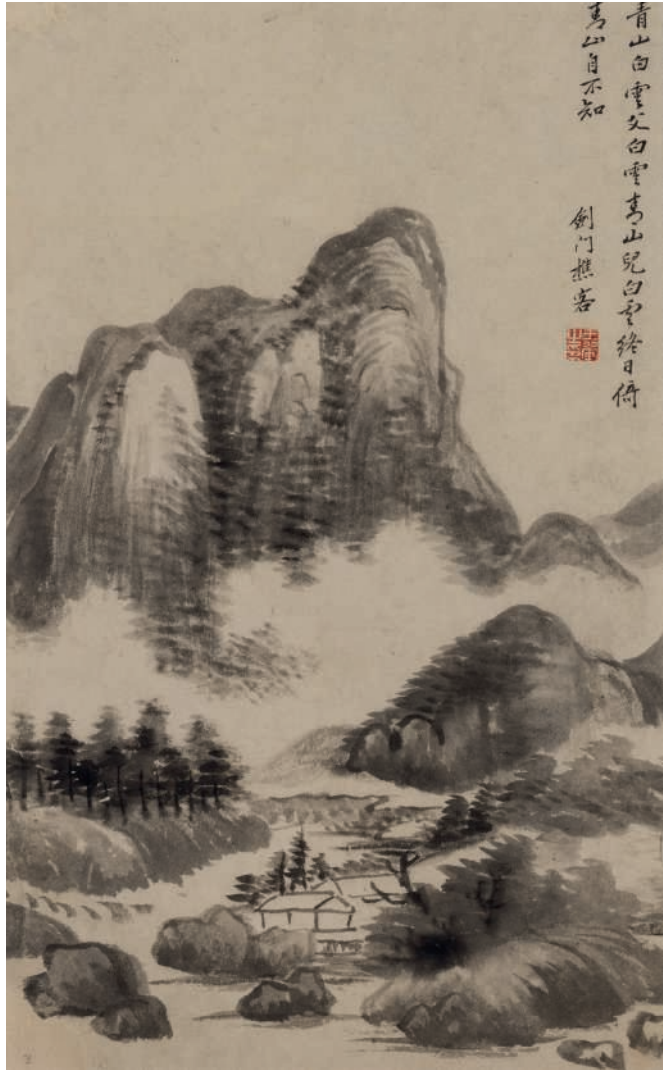
Landscape

Scroll, mounted and framed, ink on paper

14 3/8 x 8 7/8 in. (37.2 x 22.5 cm.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

\$12,000-16,000



22

PROVENANCE

Sotheby's New York, Fine Classical Chinese Paintings & Calligraphy, 18 September 2014, lot 769.

清 王翬 山水 水墨紙本 鏡框

題識：青山白雲父，白雲青山兒。白雲終日倚，青山自不知。劍門樵客。

鈐印：王翬之印

來源：紐約蘇富比，《中國古代書畫》，2014年9月18日，編號769。



This collection was assembled by a surgeon in Birmingham, Alabama who spent time in Korea as an officer in the United States Navy. He was a member of the Birmingham Asian Art Society, which formed in 1979 to support the museum's acquisitions and educational programs. Members of this group also collected paintings under the advice of the eminent scholars and curators Sherman Lee and Lucy Lim.

此珍藏由阿拉巴馬州伯明翰外科醫生收集，他曾以美國海軍官員的身份在韓國駐留。他是伯明翰亞洲藝術協會的成員之一。伯明翰亞洲藝術協會成立於1979年，以支持博物館收購和教育計劃為宗旨。協會成員在著名學者以及策展人李雪曼和李露林的建議下收藏書畫。

23

FEI QINGHU (LATE 18TH-EARLY 19TH CENTURY)

Snowscape

Hanging scroll, ink on silk

47 $\frac{3}{4}$ x 16 $\frac{1}{2}$ in. (121.2 x 41.2 cm.)

Entitled, inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated autumn, *renzi* year (1792)

\$2,000–5,000

清 費晴湖 冬江釣雪 水墨絹本 立軸
一七九二年作

題識：冬江釣雪。壬子（1792年）清秋
寫於濟陽山館清遠閣，苔溪費晴湖。

鈐印：費晴湖印、肇陽

PU RU (1896-1963)*Landscape with Pagoda*

Hanging scroll, ink and color on silk

35 x 16 ¼ in. (89.2 x 41.2 cm.)

Inscribed with a poem and signed, with

three seals of the artist

One collector's seal

\$25,000-45,000

PROVENANCE

Christie's New York, Important Chinese
and Japanese Works of Art,
24 June 1982, lot 543.

This painting was on loan to the
Birmingham Museum of Art from 1983
to 1996.

溥儒 仙山樓閣 設色絹本 立軸

題識：

落落蓬萊島，盈盈海上波。

樓臺住仙侶，蕭管奏雲和。心奮作。

鈐印：舊王孫、溥儒、松巢客

藏印：梅癡書屋鑒賞

來源：紐約佳士得，中國及日本工藝
品，1982年6月24日，編號543。

註：此幅畫於1983年至1996年借與伯
明翰博物館。





25

25

GAO YIHONG (1908-1982)

Peonies

Hanging scroll, ink and color on paper
53 ¾ x 35 ¼ in. (136.3 x 89.5 cm.)

Inscribed and signed, with four seals of
the artist

Dated *guimao* year (1963)

Dedicated to Yadong and Madame
Dongni

\$1,500-3,000

PROVENANCE

Christie's New York, Important
Chinese and Japanese Works of Art,
23 June 1982, lot 512.

This painting was on loan to the
Birmingham Museum of Art from 1982
to 1996.

高逸鴻 花開富貴 設色紙本
立軸 一九六三年作

題識：富貴神僊壽天康。雅冬先生，
東妮夫人儷賞，癸卯（1963年）四月
蘭香館主高逸鴻時客臺灣。

鈐印：臨安高氏、逸鴻、蘭香館書
畫記、吉羊多寶

來源：紐約佳士得，中國及日本工
藝品，1982年6月23日，編號512。

註：此幅畫於1982年至1996年借與伯
明翰博物館。

26

HUANG ZHOU (1925-1997)

Girl and Donkeys

Hanging scroll, ink and color on paper
23 ¾ x 18 ¼ in. (68 x 46.5 cm.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated winter, 1979

\$18,000-30,000

PROVENANCE

Christie's New York, Important Chinese and Japanese
Works of Art, 24 June 1982, lot 527.

This painting was on loan to the Birmingham Museum
of Art from 1982 to 1996.

黃胄 牧驢圖 設色紙本
立軸 一九七九年作

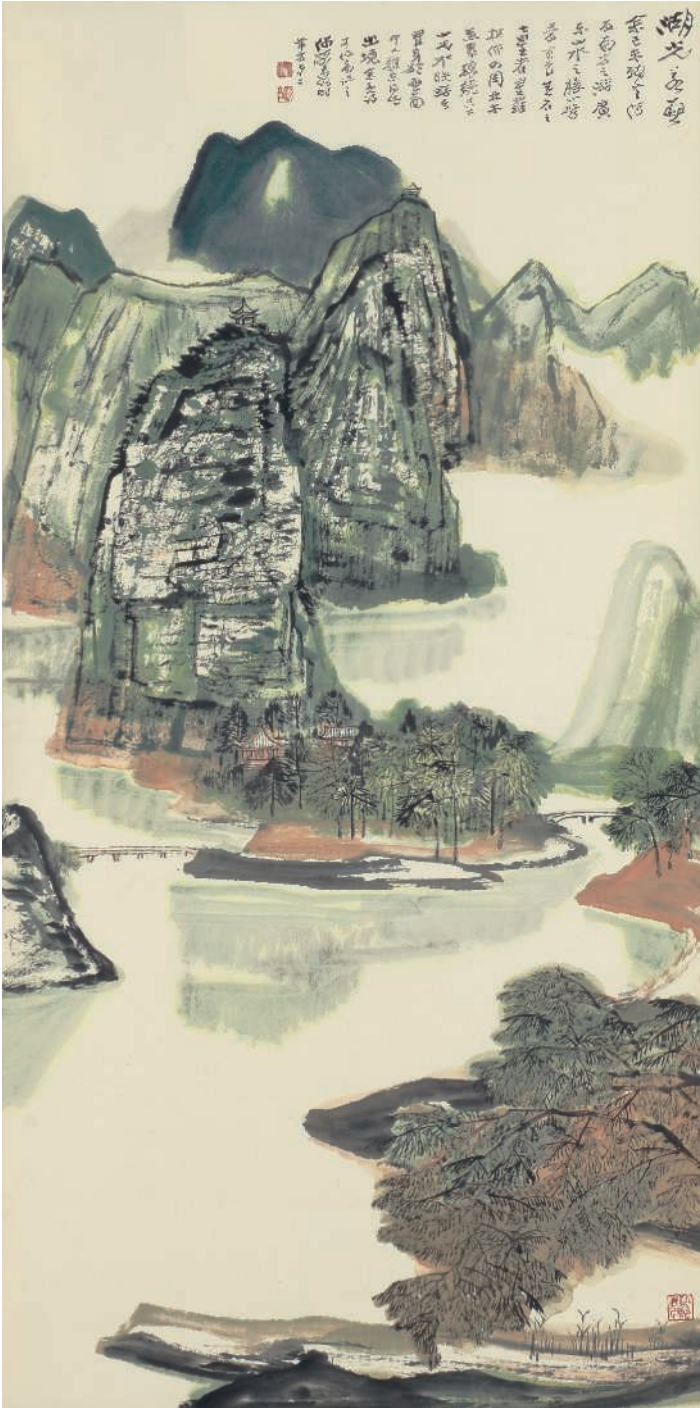
題識：黃胄於喀什噶爾，一九七九年冬月。

鈐印：黃胄

來源：紐約佳士得，中國及日本工藝品，1982年6月
24日，編號527。

註：此幅畫於1982年至1996年借與伯明翰博物館。





27

HE HAIXIA (1908-1998)

Mountain Landscape

Hanging scroll, ink and color on paper

53 ¾ x 26 ⅝ in. (136.6 x 67.5 cm.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated *jiwei* year (1979)

\$20,000–30,000

PROVENANCE

Acquired in 1984.

This painting was on loan to the Birmingham Museum from 1984 to 1996.

何海霞 湖光山色 設色紙本
立軸 一九七九年作

題識：湖光若畫。余己未（1979年）殘冬偕友南方之游，廣東山水之勝，心醉夢首焉！著名之七星岩，星羅棋布，四周林木蔥翠環繞，其下山光水映，游者置身於畫面中，人難忘得此幽境，余無詩才作圖誌之。何海霞時年七十二。

鈐印：何瀛、海霞、今以足時學未足

來源：收於1984。

註：此幅畫於1984年至1996年借與伯明翰博物館。

28

CHENG SHIFA (1921-2007)

House Among Cliffs

Hanging scroll, ink and color on paper

37 ½ x 23 ¼ in. (95 x 59 cm.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated *renxu* year (1982)

\$20,000–30,000

PROVENANCE

Acquired in 1983.

This painting was on loan to the Birmingham Museum from 1983 to 1996.

程十髮 松山幽境 設色紙本
立軸 一九八二年作

題識：壬戌（1982年）首夏。程十髮漫筆。

鈐印：肖行印、程、程十髮書畫
來源：收於1983年。

註：此幅畫於1983年至1996年借與伯明翰博物館。



28



29

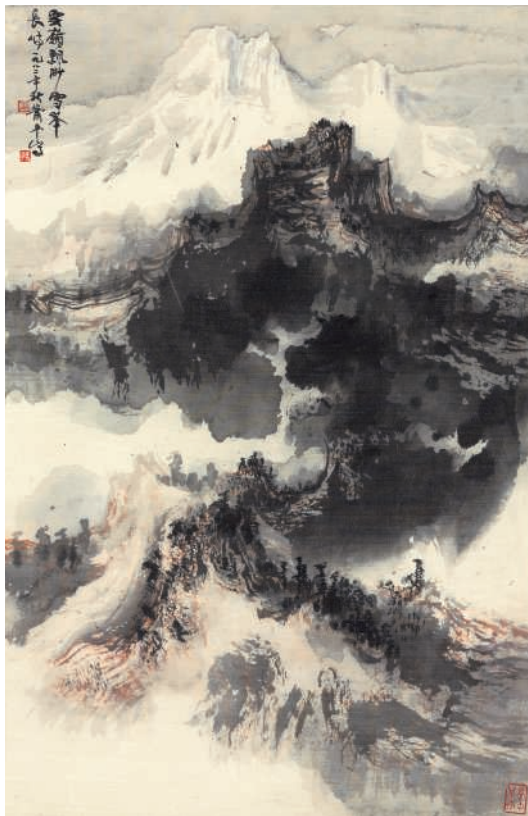
29
FENG CHAORAN (1882-1954)
Landscape in the Style of Wu Li

Hanging scroll, ink and color on paper
40 ³/₄ x 18 ⁵/₈ in. (103.5 x 47.5 cm.)
Inscribed and signed, with two seals of the artist
Dated *gengwu* year (1930)

\$8,000-18,000

PROVENANCE

Christie's New York, Important Chinese and Japanese Works of Art, 2 December 1982, lot 566.



30

This painting was on loan to the Birmingham Museum of Art from 1983 to 1996.

馮超然 雲山雅居 設色紙本 立軸 一九三〇年作
題識：墨井道人仿房山長卷今歸四歐堂。余曾為假
樞此楨，擬其大意，不求甚合也。庚午（1930年）
春三月雲溪懶漁馮超然并記於嵩山草堂。

鈐印：阿馮、超然畫記

來源：紐約佳士得，中國及日本工藝品，1982年12月
2日，編號566。

註：此幅畫於1983年至1996年借與伯明翰博物館。



31

30
XIAO PING (BORN 1942)

Winterscape

Hanging scroll, ink and color on silk
22 ¾ x 15 in. (57.8 x 38 cm.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated autumn, 1982

\$3,000–5,000

PROVENANCE

Acquired in 1983.

This painting was on loan to the Birmingham Museum of Art from 1983 to 1996.

蕭平 雲嶺飄渺 設色絹本 立軸 一九八二年作
題識：雲嶺飄渺，雪峰長峙。一九八二年秋，蕭平寫。

鈐印：蕭、平子、夢中萬卷

來源：收於1983。

註：此幅畫於1983年至1996年借與伯明翰博物館。

31
QIAN SONGYAN (1898-1985)

Yellow Mountains

Hanging scroll, ink and color on paper
22 x 34 ¼ in. (56 x 87 cm.)

Inscribed and signed, with four seals of the artist

\$40,000–60,000

PROVENANCE

Acquired in 1984.

This painting was on loan to the Birmingham Museum of Art from 1983 to 1996.

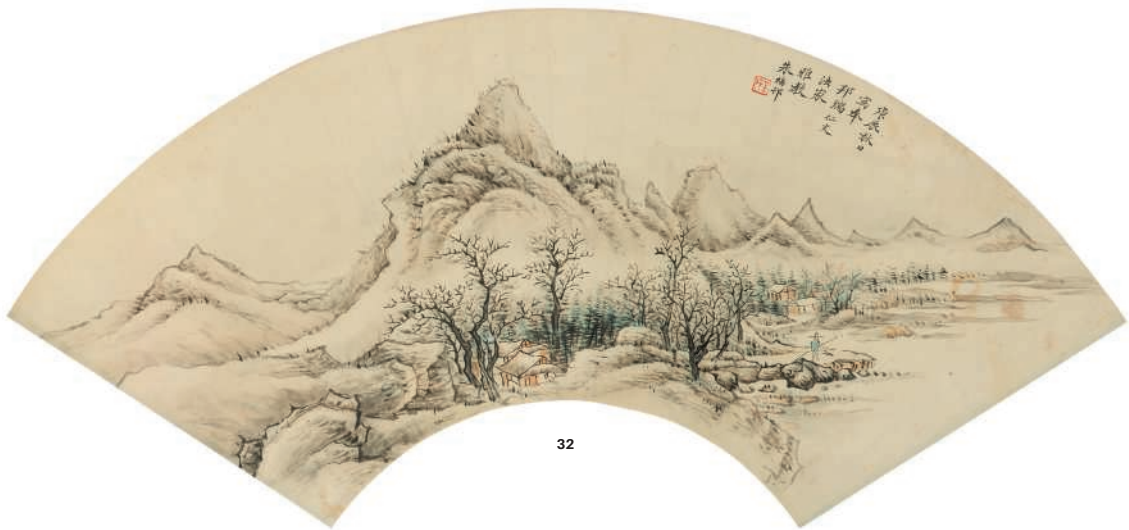
錢松岳 黃山 設色紙本 立軸

題識：松濤雲海憶黃山。久棲頑石屢頭，頗思黃山勝境，泚筆寫之以當卧遊。錢松岳并記。

鈐印：錢、松岩、生命不息、大好河山

來源：收於1984年。

註：此幅畫於1983年至1996年借與伯明翰博物館。



32

VARIOUS OWNERS

32

ZHU MEICUN (1911-1993)

Winter Scene

Fan leaf, mounted for framing, ink and color on paper
7 ¼ x 21 in. (18.5 x 53.2 cm.)

Inscribed and signed with one seal of the artist

Dated autumn, *gengchen* year (1940)

Dedicated to Bangrui

\$2,000-4,000

朱梅邨 溪江獨釣 設色紙本 扇面鏡片
一九四〇年作

題識：庚辰（1940年）秋日寫奉邦瑞仁丈法家雅
教，朱梅邨。

鈐印：梅邨

33

JIANG ESHI (CHIANG ER-SHIH, 1913-1972)

Rainy Landscape

Scroll, mounted for framing, ink on paper
61 ¼ x 37 ½ in. (156.5 x 94.5 cm.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated spring, *jihai* year (1959)

\$2,000-5,000

PROVENANCE

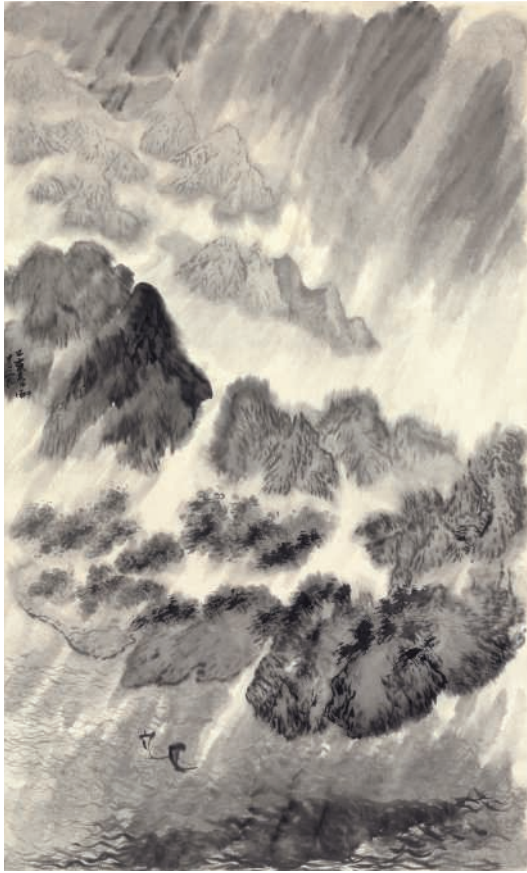
Private collection of Frank Caro (1904-1980), New York.

蔣謬士 春雨空濛 水墨紙本 鏡片
一九五九年作

題識：己亥（1959年）春雨。青霜。

鈐印：一印漫漶不清

來源：弗蘭克·卡羅（1904-1980）舊藏。



33

34
JIANG ESHI (CHIANG ER-SHIH, 1913-1972)
Stormy Evening Moon

Scroll, mounted for framing, ink and color on paper
 72 x 37 ¼ in. (183 x 94.7 cm.)

Entitled, inscribed and signed, with two seals of the artist
 Dated *jihai* year (1959)

\$2,000–5,000

PROVENANCE

Private collection of Frank Caro (1904–1980), New York.



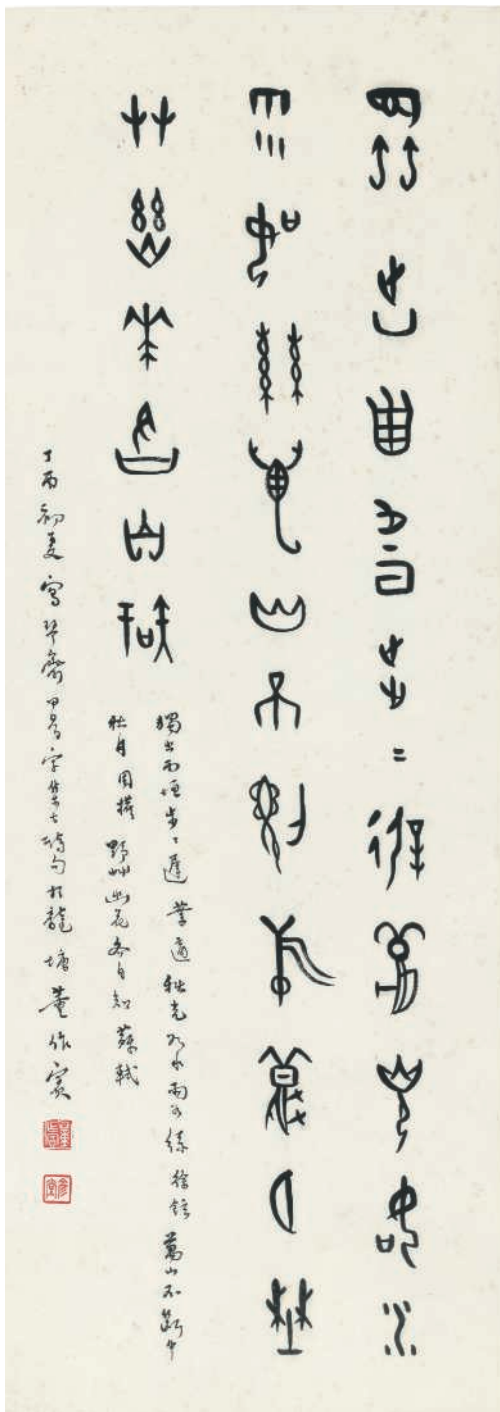
34

蔣謬士 春山雲靄 設色紙本 鏡片
 一九五九年作

題識：月夜。青霜。己亥（1959年）春夜。

鈐印：蔣謬長壽、青霜館自玩

來源：弗蘭克·卡羅（1904–1980）舊藏。



35

DONG ZUOBIN (1895-1963)

Oracle Script Calligraphy

Hanging scroll, ink on paper
28 1/8 x 10 1/2 in. (71.4 x 26.7 cm.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated *dingyou* year (1957)

\$3,000-6,000

董作賓 甲骨文字集 水墨紙本立軸
一九五七年作

題識：

獨出西垣步步遲。葉適。

秋光如水雨如絲。徐鉉。

萬山不斷中秋月。周權。

野草幽花各自知。蘇軾。

丁酉（1957年）初夏寫琴齋甲骨文字，集古詩句於龍塘。董作賓。

鈐印：董作賓、彥堂

YE GONGCHAO (1904-1981)

Calligraphy

Scroll, mounted and framed, ink on

paper

25 5/8 x 13 in. (65 x 33.2 cm.)

Inscribed and signed, with one seal of the
artist

Dated winter, *gengxu* year (1970)

Dedicated to Shiyun

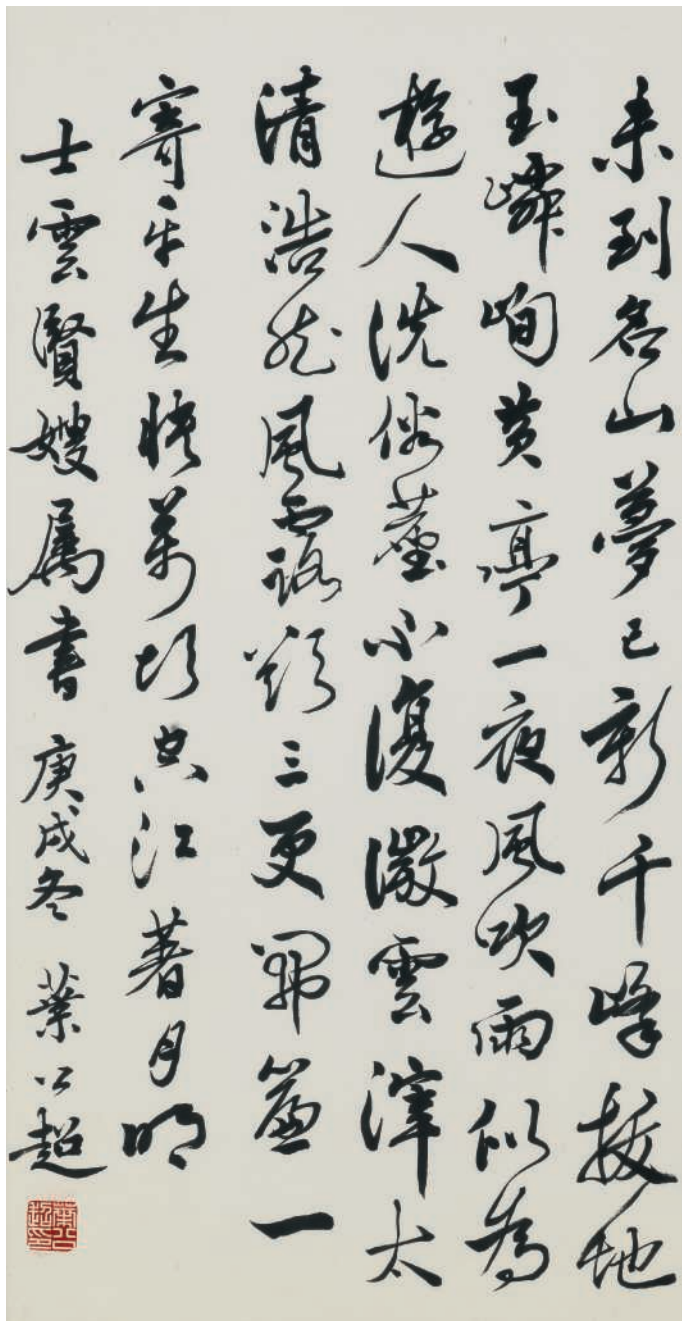
\$5,000-7,000

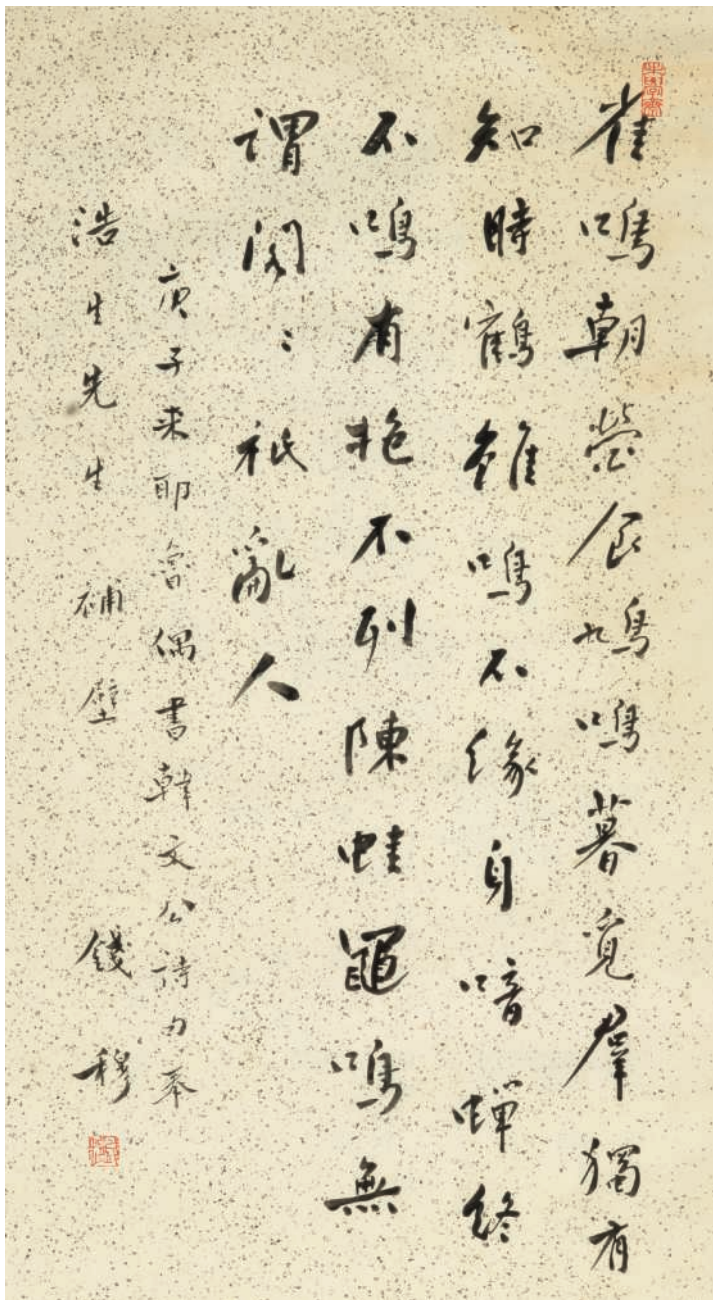
葉公超 書法 水墨紙本 鏡框
一九七〇年作

題識：

未到名山夢已新，千峰拔地玉嶙峋。
黃亭一夜風吹雨，似爲遊人洗俗塵。
不復微雲滓太清，浩然風露欲三更。
開簾一寄平生快，萬頃空江著月明。
士雲賢嫂屬書。庚戌（1970年）冬，
葉公超。

鈐印：葉公超印





37

Born in Xixian, Henan province, Howard HS Chao (1920–2012) was a well known journalist in China and Japan. After he moved to the United States in 1952, taught Chinese at Yale University and authored several books and a syndicated news column. Professor Chao's keen interest in paintings and calligraphy inspired him to befriend artists and collect their works when he met them in the U.S. or during his travels to China.

趙浩生 (1920–2012)，生於河南省息縣。是一位著名的記者，1952年移居美國之後，曾任教于耶魯大學中文部。趙教授對中國書畫的濃厚興趣使他在中美兩地結識了許多藝術家，並收藏了他們的作品。

37

QIAN MU (1895-1990)

Calligraphy

Scroll, mounted and framed, ink on gold-flecked paper

23 ½ x 12 ¾ in. (59.6 x 32.5 cm.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated *gengzi* year (1960)

Dedicated to Haosheng (Professor Howard H.S. Chao)

\$3,000–6,000

PROVENANCE

Acquired directly from the artist in New Haven, Connecticut.

錢穆 書法 水墨灑金紙 鏡框
一九六〇年作

題識：

雀鳴朝營食，鳩鳴暮覓羣。

獨有知時鶴，雖鳴不緣身。

暗蟬終不鳴，有抱不列陳。

蛙黽無謂，閤閤祇亂人。

庚子（1960年）來耶魯偶書韓文公詩句奉浩生先生補壁，錢穆。

鈐印：錢穆、未學齋

註：直接購自藝術家本人。

MAO DUN (1896-1981)

Calligraphy of Mao Zedong Poem

Scroll, mounted and framed, ink on paper

33 x 13 7/8 in. (83.6 x 35.3 cm.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated 1978

Dedicated to Haosheng (Professor Howard H.S. Chao)

\$10,000-15,000

PROVENANCE

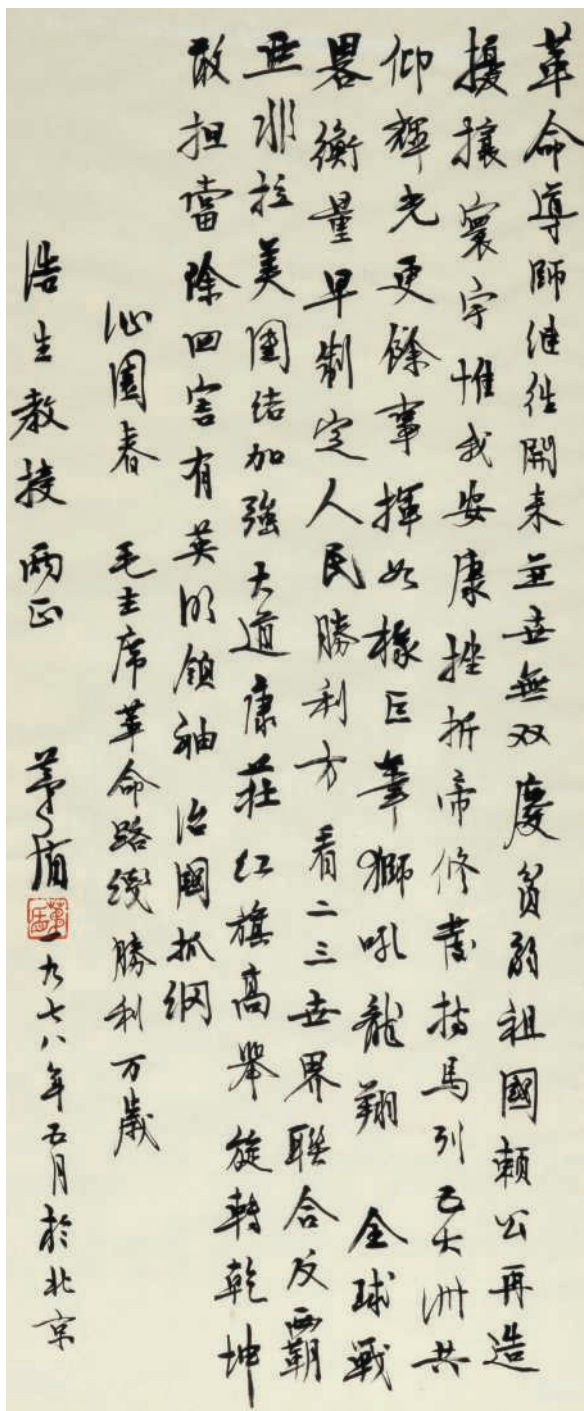
Purchased directly from the artist in China.

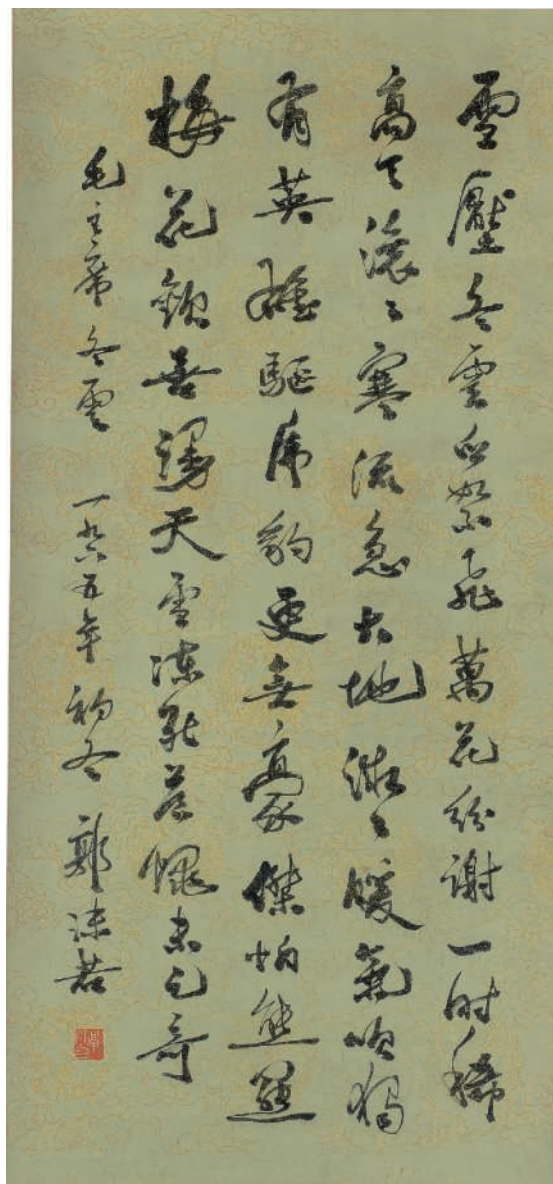
茅盾 書法 水墨紙本 鏡框
一九七八年作

題識：革命導師，繼往開來，並世無雙。慶貧弱祖國，賴公再造，擾攘寰宇，惟我安康。挫折帝修，發揚馬列，五大洲共仰輝光。更余事，揮如椽巨筆，獅吼龍翔。全球戰略衡量，早制定人民勝利方。看二三世界，聯合反霸，亞非拉美，合作加強。大道康莊，紅旗高舉，旋轉乾坤敢擔當。除四害，有英明領袖，治國抓綱。《沁園春》。毛主席革命路線勝利萬歲。浩生教授兩正，茅盾一九七八年五月於北京。

鈐印：茅盾

註：直接購自藝術家本人。





39



40



VARIOUS OWNERS

39

GUO MORUO (1892-1978)

Calligraphy

Hanging scroll, ink on patterned paper

50 5/8 x 23 5/8 in. (128.5 x 60 cm.)

Inscribed with a poem of Mao Zedong, signed with one seal of the artist

Dated 1965

\$18,000-28,000

郭沫若 書法 水墨紙本 立軸 一九六五年作

題識：雪壓冬雲白絮飛，萬花紛謝一時稀。高天滾滾寒流急，大地微微暖氣吹。獨有英雄驅虎豹，更無豪傑怕熊羆。梅花歡喜漫天雪，凍死蒼蠅未足奇。毛主席《冬雲》。一九六五年初冬。郭沫若。

鈐印：郭沫若

40

LIANG QICHAO (1873-1929)

Calligraphic Couplet

Pair of hanging scrolls, ink on paper

Each scroll measures 35 3/4 x 7 in. (90.8 x 17.8 cm.)

Signed, with two seals of the artist

Dedicated to Gongshang

(2)

\$4,000-6,000

梁啟超 書法對聯 水墨紙本 立軸兩幅

題識：約失之鮮矣，誠樂莫大焉。公尚仁弟。啟超。

鈐印：梁啟超、任公

41

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Calligraphy

Scroll, mounted for framing, ink on orange paper

46 5/8 x 12 in. (118.4 x 30.3 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated fourth month, *yiyou* year (1945)

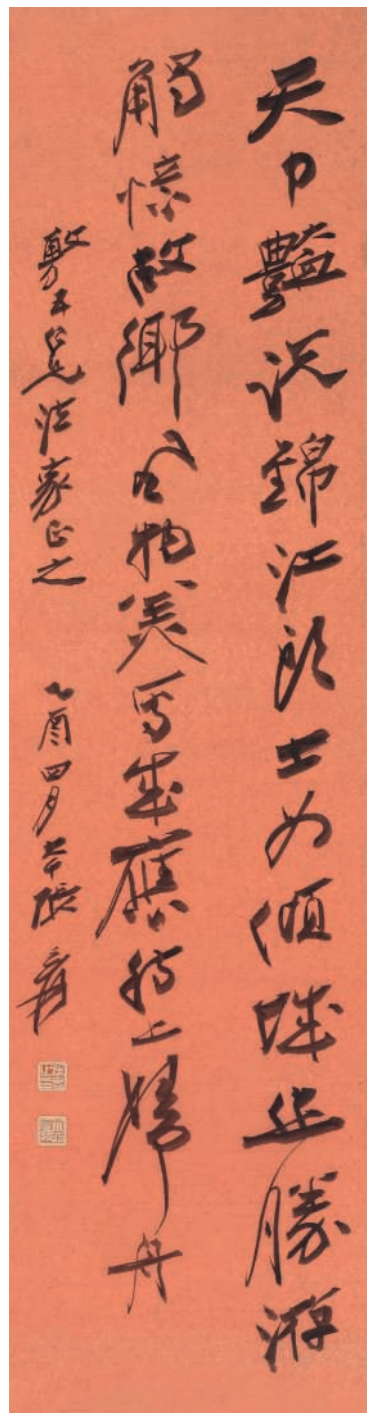
Dedicated to Fuwu

\$15,000-30,000

張大千 書法 水墨紙本 鏡片 一九四五年作

題識：天中艷說錦江頭，士女傾城作勝游。觸憶故鄉風物美，寫成應待上歸舟。數五仁兄法家正之。乙酉（1945年）四月大千張爰。

鈐印：張爰之印、大千居士



42

WU CHANGSHUO (1844-1927)

Calligraphy in Seal Script

Two-panel screen, ink on gold silk

53 3/8 x 53 in. (135.5 x 134.8 cm.)

Inscribed and signed, with four seals of the artist

Dated winter, first month, *gengshen* year (1920)

Dedicated to Huijin

\$80,000-120,000

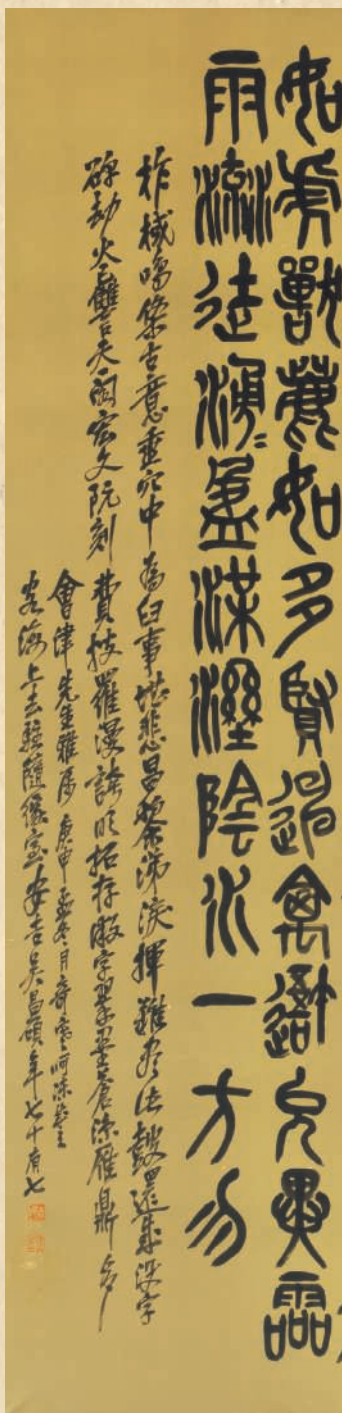
吳昌碩 篆書 水墨金絹 屏風一對

題識：集北宋本，獵碣文字，老缶。


鈐印：倉碩、俊卿之印

題識：柞械鳴條古意垂，穴中爲白事堪悲。昌黎涕淚揮難盡，此鼓還成沒字碑。劫火已讎天一閣，宏文阮刻費搜羅。漫誇明拓存微字，翠墨張皇雁鼎多。會津先生雅屬，庚申（1920年）孟冬月奇寒呵凍成之，客海上去駐隨緣室，安吉吳昌碩年七十有七。

鈐印：倉碩、俊卿之印



浙段酒 露之淳 游游 鯉 翁 止 君 子
 變止 滂 又 其 其 序 變 只 爽 樂 其 盤
 丘 鮮 黃 只 其 其 又 其 又 其 其 子 如
 度 止 纒 夔 望 連 其 爽 佳 可 可 佳 鯉
 可 止 董 止 佳 楊 又 秋 田 車 子 肉 鑿
 勒 既 簡 左 繫 播 斗 繫 繫 變 止 隴 于
 纒 變 止 陟 宮 車 其 宮 考 了 步 必 燾
 豕 子 度 燾 燾 雉 兔 其 又 增 燾 大 止
 否 只 執 而 勿 必 度 樂 君 子

集北宋
 魏福嗣之字老岳


即 步 馬 游 段 怡 轉 財 月 由 錄 自 慶
 迂 駁 佳 月 止 亦 或 陽 枝 濛 止 了 于
 纒 車 米 粉 了 子 碩 彤 大 四 馬 其 宮
 介 變 迂 駁 其 子 度 廳 宣 博 首 車 執
 亦 迂 也 享 纒 漚 陰 陽 超 馬 必 止 煇

This collection was assembled by Dr. Chen Ji (1896–circa 1982), who was a professor of pediatrics at St. John's School of Medicine in Shanghai. Dr. Chen brought the collection to the United States in 1965. His son, Chen Lien-ching (1922–2016), who was an architect who immigrated to the U.S. around 1945. Both father and son appreciated classical paintings and calligraphy, and also befriended contemporary artists, whose work they enjoyed and collected.

此系列藏品由上海聖約翰醫學院兒科教授陳琦（1896–大約1982）收集。陳教授在65年將收藏帶到美國。他的兒子陳聯慶（1922–2016）是一位建築設計師，於1945年移民美國。父子二人不僅非常欣賞古代書畫，同時也結識了很多當代藝術家，並收藏他們的作品。

43

WU HUFAN (1894-1968)

Pine Landscape

Hanging scroll, ink and color on paper

37 ½ x 14 in. (95.2 x 35.7 cm.)

Entitled, inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated *yihai* year (1935)

\$60,000–100,000

吳湖帆 松溪飛瀑圖 設色紙本 立軸
一九三五年作

題識：吳墨井松溪飛瀑圖。曩於密韻樓見漁山為煙客作仿王叔明筆。位置甚密，惜非真迹，不免筆致蕪雜。但出妙手臨摹之，尚可取其丘壑。乙亥（1935年）冬至吳湖帆識。

鈐印：吳湖帆、梅景書屋





44

44
FENG CHAORAN (1882-1954)
Lady with Fan

Scroll, mounted and framed, ink and color on paper
11 $\frac{3}{8}$ x 14 $\frac{1}{2}$ in. (29 x 37 cm.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated spring, second month, *bingzi* year (1936)

\$1,800-3,800

馮超然 翠袖輕紈 設色紙本 鏡框
一九三六年作

題識：秋綠點輕紈，翠袖生寒，露濃香細碧花天。
魘地牆陰雙蛺蝶，飛過秋千，賣花聲半闕。舊見
宋人紈扇士女，戲擬其法於嵩山草堂。丙子（1936
年）春仲。慎得居士馮超然並題。

鈐印：超然、慎得居士

45

FENG CHAORAN (1882-1954)

Listening to an Oriole

Hanging scroll, ink and color on paper

41 ¼ x 20 ½ in. (104.8 x 52 cm.)

Inscribed and signed, with two seal of the artist

Dated early summer, *xinwei* year (1931)

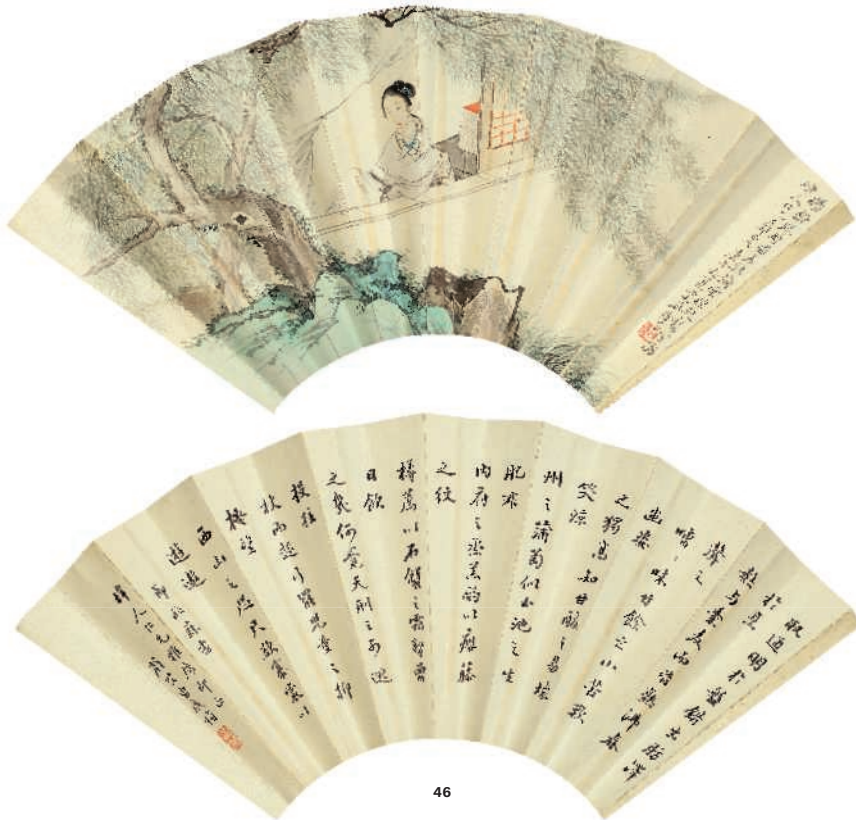
\$4,000-6,000

馮超然 聽鸚圖 設色紙本
立軸 一九三一年作

題識：北宋梁風子有聽鸚圖，戲為背擬，以奉瑋人先生大雅鑒之。辛未（1931年）初夏於高山草堂，晉陵馮超然。

鈐印：馮超然、高山草堂





46

46
XU RONG (1890-1964)/CAO GUANGZHEN
(1864-1945)

Lady at Window/Calligraphy

Folding fan, ink and color/ink on paper

7 ¼ x 19 ½ in. (18.4 x 48.8 cm.)

Lady at Window inscribed and signed by Xu Ju'an, with one seal

Dated early summer, *gengwu* year (1930)

Dedicated to Weiren (Dr. Chen Ji)

Calligraphy inscribed and signed by Cao Guangzhen, with one seal

Dedicated to Weiren (Dr. Chen Ji)

\$1,000-3,000

徐容、曹廣楨 窗邊仕女/書法 設色/水墨紙本
成扇 一九三〇年作

徐容題識：楊柳眠時眉月掛，海棠睡起鬢雲偏。瑋人仁兄大雅正之。庚午（1930年）初夏。菊庵徐容。

鈐印：鞠龔

曹廣楨題識：

取通明於盤錯，出防澤於烹熬。
 與黍麥而皆熟，沸春聲之嚕嚕。
 味甘餘之小苦，歎幽姿之獨高。
 知甘酸之易壞，笑涼州之蒲萄。
 似玉池之生肥，非內府之蒸羔。
 酌以瘦藤之紋樽，薦以石蟹之霜螯。
 曾日飲之幾何，覺天刑之可逃。
 投拄杖而起行，罷兒童之抑搔。
 望西山之咫尺，欲褰裳以游遨。
 節臨蘇書。瑋人仁兄雅屬即正。
 蔚叟曹廣楨。

鈐印：廣楨



47

47

**YAN YUAN (1860-1934) AND ZHENG XIAOXU
(1860-1938)**

Scholars/Calligraphy

Folding fan, ink and color/ink on paper

7 7/8 x 20 1/2 in. (20 x 52.2 cm.)

Scholars inscribed and signed by Yu Yuan, with one seal

Dated *gengwu* year (1930)

Dedicated to Weiren (Dr. Chen Ji)

Calligraphy inscribed and signed by Zheng Xiaoxu, with one seal

Dedicated to Weiren (Dr. Chen Ji)

\$2,000-4,000

顏元、鄭孝胥 沽酒圖/書法 設色/水墨紙本
成扇 一九三〇年作

顏元題識：瓦壺除得前邨酒，且與鄰翁醉一場。瑋人先生雅屬。庚午（1930年）六月，半韓居士顏元時年七十有一。

鈐印：顏元私印

鄭孝胥題識：

觀士季之軌轍，審鍾家之超越。

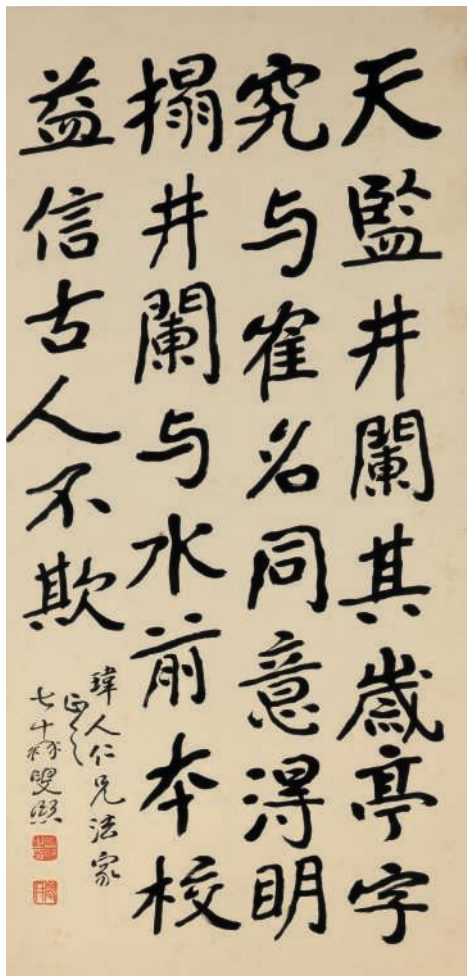
將遺古而偕能，與象賢而蹈拙。

如後生之可畏，實氣蓋於前哲。

吳則廣陵休明，樸質古情，難以窮真，非可學成。

節述《書賦》。瑋人仁兄大雅屬。孝胥。

鈐印：太夷



48

ZENG XI (1861-1930)
Calligraphy

Hanging scroll, ink on paper
40 7/8 x 19 7/8 in. (103.7 x 50.6 cm.)
Inscribed and signed, with two seals of the artist
Dedicated to Weiren (Dr. Chen Ji)

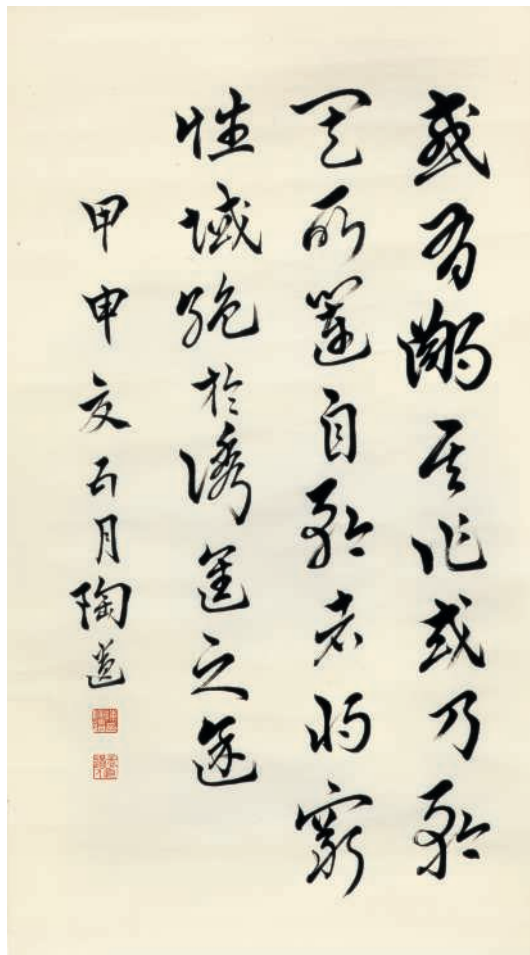
\$4,000-6,000

曾熙 書法 水墨紙本 立軸

題識：

天監井闌其歲亭字究與雀名同意。得明搨井闌與水前本校益，信古人不欺。瑋人仁兄法家正之。七十翁叟熙。

鈐印：曾熙之印、衣髯



49

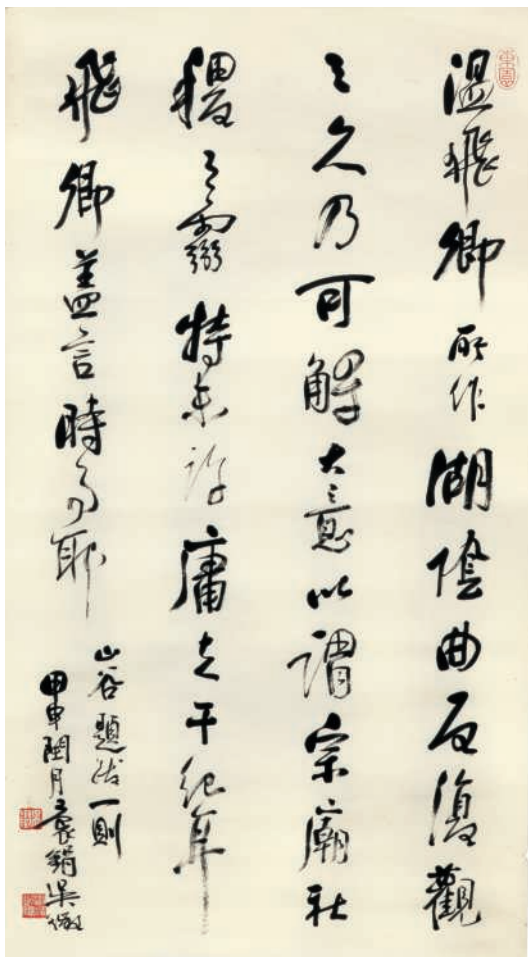
CHEN TAOYI (1881-1946)
Calligraphy

Scroll, mounted for framing, ink on paper
28 1/4 x 15 1/2 in. (71.7 x 39.5 cm.)
Inscribed and signed with two seals of the artist
Dated summer, fifth month, *jiashen* year (1944)

陳陶遺 書法 水墨紙本 鏡片 一九四四年作
題識：

或有鄙其所作，或乃矜其所運。自矜者將窮性域，絕於誘進之途。甲申（1944年）夏五月，陶遺。

鈐印：陳陶遺印、天真道人



WU ZHENG (1878-1949)

Calligraphy

Scroll, mounted for framing, ink on paper

28 3/8 x 15 1/2 in. (72 x 39.5 cm.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

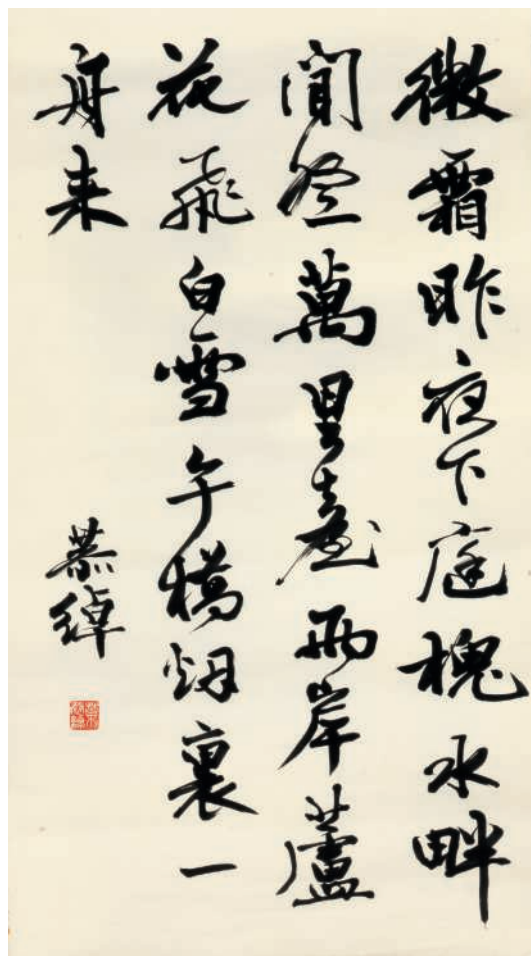
Dated *jiashen* year (1944)

吳徵 書法 水墨紙本 鏡片

一九四四年作

題識：溫飛卿所作《湖陰曲》，反復觀之，久乃可解。大意以謂宗廟社稷之霧特，未許庸夫干紀耳。飛卿蓋言時事耶？山谷題跋一則。甲申（1944年）閏月袁錫吳徵。

鈐印：東園、吳徵、詩債待秋徵



YE GONGCHUO (1881-1968)

Calligraphy

Scroll, mounted for framing, ink on paper

28 3/4 x 15 1/2 in. (71.8 x 39.5 cm.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

(3)

\$2,500-4,500

This lot consists of three works.

葉恭綽 書法 水墨紙本 鏡片

題識：

微霜昨夜下庭槐，水畔閒登萬里臺。兩岸蘆花飛白雪，午橋煙裏一舟來。恭綽。

鈐印：葉恭綽

註：編號49包含三件拍品。



50

XU BAOXUN (BORN 1930)

Calligraphy

Scroll, mounted for framing, ink on paper
14 x 25 7/8 in. (35.6 x 65.8 cm.)

Signed, with two seals of the artist (3)

許寶馴 書法 水墨紙本 鏡片
款識：制怒。鷗鄰書。
鈐印：許寶馴印、鷗鄰

SHEN WEI (1862-1945)

Calligraphic Couplet

Pair of scrolls, mounted for framing, ink
on paper

Each scroll measures 54 x 10 3/8 in.
(137.3 x 26.5 cm.)

Inscribed and signed, with two seals of the
artist

\$1,000-3,000

This lot consists of two works.

沈衛 書法對聯 水墨紙本 鏡片
兩幅

題識：

山留桂樹堪招隱，檻落花光總入禪。

秀水八十二老人兼巢沈衛。

鈐印：沈衛淇泉晚號兼巢、典試隴右視
學關中

註：編號50包含兩件拍品。



51

FU WENYAN (BORN 1920)

Blue and Green Landscape

Scroll, mounted for framing, ink and color
on paper

17 7/8 x 22 3/8 in. (45.4 x 57.6 cm.)

Entitled, inscribed and signed, with three
seals of the artist

Dated autumn, *wunu* year (1978)

伏文彥 雨後夕照 設色紙本
鏡片 一九七八年作

題識：雨後夕照。戊午（1978年）秋
日，文彥寫。

鈐印：伏、文彥、江山如畫

XU ZIHE (1916-1999)

Plum Blossoms

Scroll, mounted for framing,
ink on paper

26 7/8 x 13 1/2 in. (68.4 x 34.2 cm.)

Inscribed and signed, with three
seals of the artist

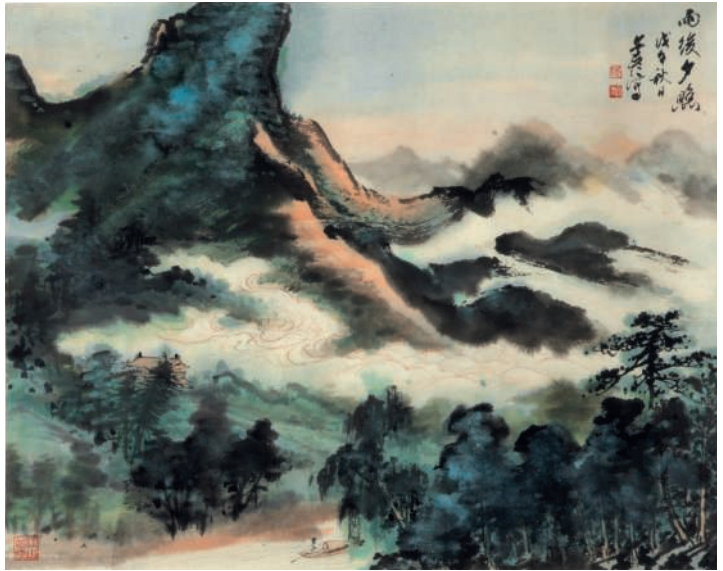
Dated *wuuu* year (1978)

Dedicated to Lianqing

(Chen Lien-ching) (3)

徐子鶴 墨梅圖 水墨紙本
鏡片 一九七八年作
題識：逃禪妙體禹功傳，一縷香
垂八百年。環宇喜看春澹蕩，千
葩萬蕊發毫顛。聯慶先生屬，
戊午（1978年）春日徐子鶴於滬
上。

鈐印：徐翼、子鶴、冰雪精神



ZHOU JIANBAI (BORN 1926)

Landscape

Scroll, mounted for framing, ink
and color on paper

26 x 13 1/4 in. (66 x 33.8 cm.)

Inscribed and signed with three
seals of the artist

Dated *wuuu* year (1978)

Dedicated to Lianqing

(Chen Lien-ching)

\$800-1,600

This lot consists of three works.

周堅白 飛瀑疊泉 設色紙本
鏡片 一九七八年作

題識：谿流添雨急，樹色著寒
深。雨歇雲歸壑，微茫見遠岑。
戊午（1978年）秋月寫似聯慶先
生雅正。鎮海周堅白。

鈐印：周、堅白、甬裏偷閒

註：編號51包含三件拍品。





52 (2 of 3)

52
CHEN SHIZHONG (BORN 1944)

Eagle/Flower and Birds/Bird and Plantain Leaves

Three scrolls, mounted for framing, ink and color on paper

Eagle measures 44 ¼ x 26 in. (112.5 x 66 cm.)

Flower and Birds measures 35 x 18 ⅞ in. (88.8 x 47.8 cm.)

Plantain Leaves measures 35 x 18 ⅞ in. (88.8 x 48 cm.)

Each scroll inscribed and signed, with a total of four seals of the artist

Eagle dated ninth month, *wuyu* year (1978)

Flower and Bird dedicated to Julian

Bird and Plantain dedicated to Lianqing (Chen Lien-ching)

(3)

\$1,000-3,000

This lot consists of three works.

陳世中 松鷹/花鳥圖/芭蕉小鳥 設色紙本
鏡片三幅 一九七八年作

1. 題識：戊午（1978年）九月，武進陳世中寫。

鈐印：陳世宗、江蘇武進

2. 題識：居濂先生正。武進陳世中畫。

鈐印：陳世中印

3. 題識：聯慶先生雅正。武進陳世中畫。

鈐印：陳世中印

註：編號52包含三件拍品。



53

53

BIAN WENYU (20TH CENTURY)

Grapes

Hanging scroll, ink and color
on paper

27 x 13 5/8 in. (68.5 x 34.7 cm.)

Inscribed and signed with two seals
of the artist

Dated *xinyou* year (1981)

卞文瑀 葡萄 設色紙本
立軸 一九八一年作
題識：辛酉（1981）年夏初前，
上海文瑀。
鈐印：文瑀、意到筆隨

LI GUOHUA (BORN 1923)

Flowers

Hanging scroll, ink and color
on paper

27 1/8 x 13 1/2 in. (68.9 x 34.4 cm.)

Inscribed and signed

Dated autumn, *xinyou* year (1981)

李國華 花卉 設色紙本
立軸 一九八一年作
題識：聯慶先生六旬壽辰，文欽
敬賀。辛酉（1981）秋日國華
作於海上。

GU BODA (1903-1968)

Chrysanthemums

Hanging scroll, ink and color
on paper

40 1/8 x 19 7/8 in. (102 x 50.5 cm.)

Inscribed and signed with three seals
of the artist

Dated summer, *gengwu* year (1930) (3)

\$800-1,800

This lot consists of three works.

顧伯達 菊花圖 設色紙本
立軸 一九三零年作
題識：黃金滿袖少陵詩，千古吟
成絕妙詞。我欲窮他真色相，薛
濤箋上寄幽思。庚午（1930年）
孟夏月，瑋人先生大雅之屬，即
希正之。雲間顧伯達寫於海上傲
霜軒。
鈐印：雲間顧氏、伯達寫生、
菊有黃花

註：編號53包含三件拍品。



54

HUANG HUANWU (1906-1985)

Clouds in the Yellow Mountains

Scroll, mounted for framing,

ink on paper

27 1/8 x 14 in. (68.9 x 35.7 cm.)

Entitled, inscribed and signed,
with three seals of the artist

\$1,000-4,000

黃幻吾 黃山雲海 水墨紙本
鏡片

題識：黃山雲海。嶺南黃罕幻吾
紀游之作。

鈐印：幻吾六十後所作、罕翁意
寫舊游、曾游黃山絕頂歸

55

ZHU QIZHAN (1892-1996)

Returning in Springtime

Scroll, mounted for framing, ink and
color on paper

20 1/2 x 11 7/8 in. (52 x 30.2 cm.)

Inscribed and signed, with two seals
of the artist

Dated spring, *jiwei* year (1979)

Dedicated to Lianqing (Chen Lien-
ching)

\$6,000-8,000

朱杞瞻 春江歸帆 設色紙本
鏡片 一九七九年作

題識：聯慶先生教正。己未
(1979年)春，杞瞻。

鈐印：朱杞瞻、八十八歲作





56

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Shrimp

Hanging scroll, ink and color on paper

52 $\frac{3}{4}$ x 13 in. (134 x 33 cm.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

\$65,000-100,000

張大千 蝦 設色紙本 立軸

題識：吳人謂杜宇爲謝豹。杜宇啼時，漁人得蝦亦曰謝豹。大千居士。

鈐印：張季、大千、大風堂

57

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Beauty

Hanging scroll, ink and color on paper

45 ½ x 20 ¾ in. (115.7 x 51.8 cm.)

Inscribed and signed, with four seals of the artist

Dated eighth month, fourteenth day, *guiyou* year (1933)

\$50,000-90,000

張大千 仕女 設色紙本
立軸 一九三三年作

題識：廣寒宮闕舊遊時，鸞鶴天香捲綉旗。

自是嫦娥愛才子，桂花折與最高枝。
大千張爰癸酉（1933年）八月十四日也。

鈐印：大風堂、內江張爰、張光生、大千无恙





58

VARIOUS OWNERS

58

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Peony

Round fan leaf, mounted for framing, ink and color on gold silk

1 5/8 in. (40.2 cm.) diameter

Inscribed with a poem and signed, with two seals of the artist

\$15,000-30,000

張大千 牡丹 設色金絹 團扇鏡片

題識：

牡丹開欲歇，燕子在高樓。

墨作花王影，胭脂付莫愁。

蜀人張爰。

鈐印：張爰私印、大千居士

59

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Lilies and Rock

Scroll, mounted for framing on board, ink and color on silver-flecked paper

1 5/8 x 12 1/4 in. (40.3 x 31.3 cm.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated summer, *dingwei* year (1967)

Dedicated to Youxuan (Shao Youxuan, 1915-2009)

\$20,000-40,000

張大千 芝仙雙清 設色灑銀箋 紙板鏡片
一九六七年作

題識：幼軒賢弟囑畫正之。丁未（1967年）夏寫於克密爾畫展，大千居士爰。

鈐印：張爰、大千父、大風堂





60

PROPERTY OF A WEST COAST COLLECTION
西岸私人珍藏

60

PURU (1896-1963)

Red Bamboo

Scroll, mounted for framing, vermilion on paper

10 ¼ x 23 in. (26 x 58.6 cm.)

Inscribed with a poem and signed, with one seal of the artist

\$4,500-8,500

溥儒 竹報平安 朱砂紙本 鏡片

題識：新歲和風甘雨足，畫成如意報平安。心畬。

鈐印：心畬

PROPERTY OF A PRIVATE CALIFORNIAN COLLECTION
加州私人珍藏

61

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Boating Among Hills

Scroll, mounted and framed, ink and color on paper

38 $\frac{3}{8}$ x 14 $\frac{1}{4}$ in. (98.1 x 36.2 cm.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated second month, first day, *wuzi* year (1948)

\$70,000-100,000

張大千 重江晴巒 設色紙本 鏡框
一九四八年作

題識：

酒闌燭跋夜蕭蕭，船尾船頭白浪高。

香夢未成翻一笑，枕邊消息隔江潮。

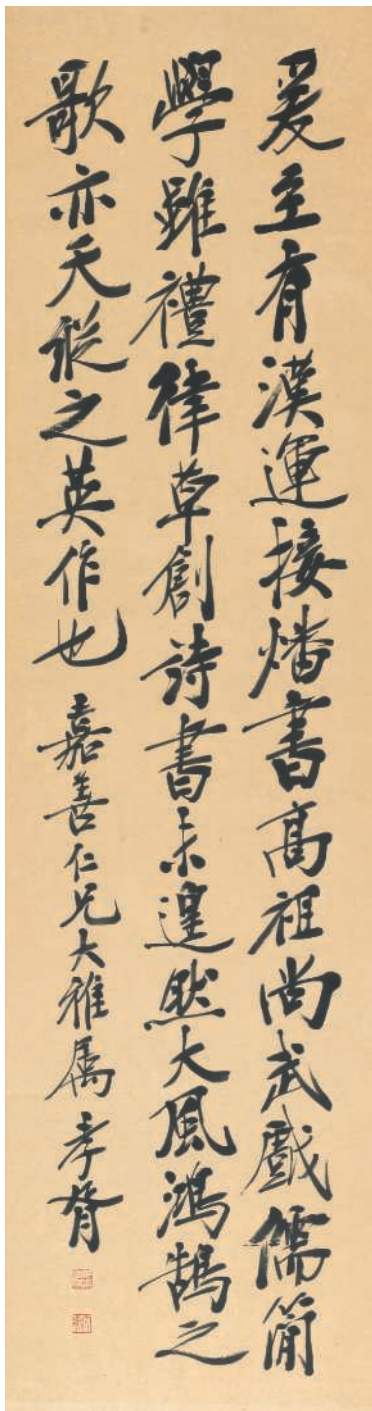
二十年前與西江黃曉汀同醉江山船上，曆曆猶眼前

事。偶寫此圖并錄舊作於上，此樂何可復得？戊子

(1948年)二月朔，成都昭覺寺作，大千居士爰。

鈐印：張爰之印、大千





62

ZHENG XIAOXU (1860-1938)

Calligraphy

Hanging scroll, ink on paper

68 ½ x 18 ⅞ in. (174 x 46 cm.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dedicated to Jiashan

\$3,000-5,000

鄭孝胥 書法 水墨紙本 立軸

題識：爰至有漢運接燔書，高祖尚武，戲儒簡學。雖禮律草創，《詩》、《書》未遑，然《大風》、《鴻鵠》之歌，亦天縱之英作也。嘉善仁兄大雅屬孝胥。

鈐印：鄭孝胥印、太夷

63

ZHU YIFAN (1861-1937)

Calligraphic Couplet

Pair of hanging scrolls, ink on paper

50 ¼ x 11 ½ in. (127.3 x 29.3 cm.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dedicated to Baifu

(2)

\$1,000-3,000

朱益藩 書法對聯 水墨紙本 立軸兩幅

題識：

獨騎瘦馬踏殘月，時引驚猿撼竹軒。百莛先生屬，朱益藩。

鈐印：朱益藩印、藹卿



63

64

ZHENG XIAOXU (1860-1938)

Calligraphic Couplet

Pair of hanging scrolls, ink on paper

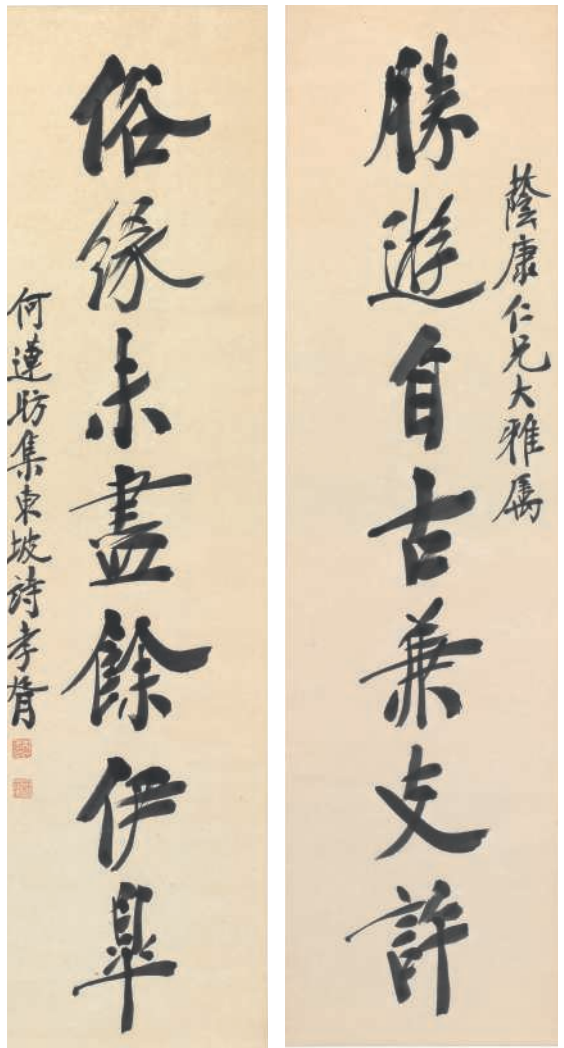
Each scroll measures $56\frac{3}{4} \times 14\frac{3}{4}$ in. (144.2 x 37.2 cm.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dedicated to Yinkang

(2)

\$5,000-10,000



64

鄭孝胥 書法對聯 水墨紙本 立軸兩幅

題識：

勝遊自古兼支許，俗緣未盡余伊臯。蔭康仁兄大雅

屬，何蓮昉集東坡詩，鄭孝胥。

鈐印：鄭氏孝胥、蘇戡

65

**ZHANG QIHOU (1873-1944)/SHANG YANLIU
(1875-1963)/LIU CHUNLIN (1872-1942)/ZHU
RUZHEN (1869-1943)**

Calligraphy

Set of four scrolls, mounted for framing, ink on paper

Each scroll measures 51 ¼ x 12 ⅝ in. (130 x 32 cm.)

Each scroll inscribed and signed, with a total of four seals
and four dated seals of *jiachen* year (1904) (4)

\$3,000-6,000

張啓後、商衍鏗、劉春霖、朱汝珍 書法 水墨紙本
鏡片四幅 一九〇四年作

1. 題識：

吳興公自序《鵲華秋色》卷云：公謹父，齊人也。
余通守齊州，罷官來歸，為公謹說齊之山川，獨華
不注最知名，見於左色，而其狀又峻峭特立有足奇
者。燕昌張啓後。

鈐印：張啓後印、甲辰傳臚（1904年）

2. 題識：

西樓遺跡尚豪雄，錦繡笙簫在半空。
萬里因循成久客，一年容易又秋風。
燭光低映珠簾麗，酒暈徐添玉頰紅。
歸路迎涼更堪愛，摩訶池上月方中。商衍鏗。

鈐印：商衍鏗、甲辰探花（1904年）

3. 題識：

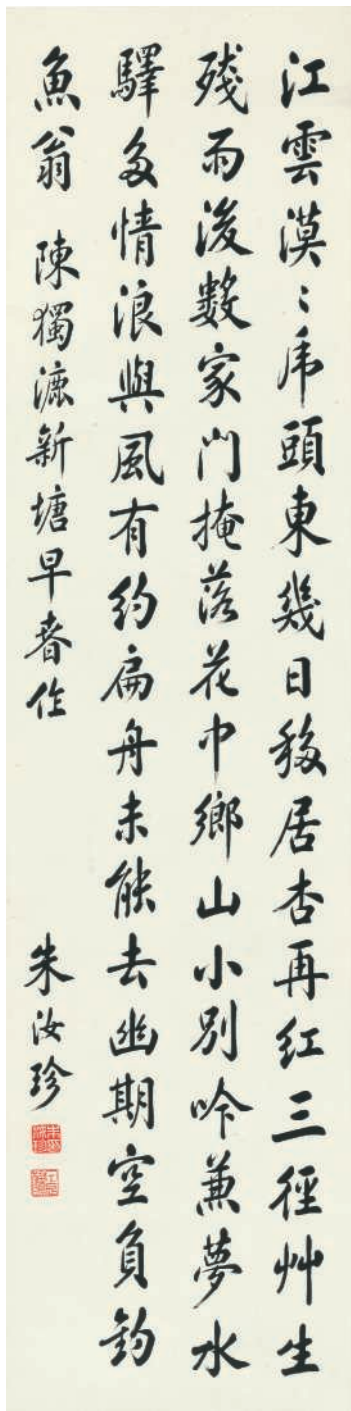
霜葉蕭蕭鳴屋角，黃昏陡覺羅衾薄。
夜風搖動鎮帷犀，酒醒夢回聞雪落。
起來呵手畫雙雅，醉臉輕勻襯眼霞。
真態生香誰畫得，玉奴纖手嗅梅花。
錄蘇詩一章。劉春霖。

鈐印：甲辰狀元（1904年）、劉春霖字潤琴

4. 題識：

江雲漠漠虎頭東，幾日移居杏再紅。
三徑草生殘雨後，數家門掩落花中。
鄉山小別吟兼夢，水驛多情浪與風。
有約扁舟未能去，幽期空負釣魚翁。
陳獨漉新塘早春作。朱汝珍。

鈐印：朱汝珍印、甲辰榜眼（1904年）



吳興公自序鵲華秋色卷云公謹父齊人也
余通守齊州罷官來歸為公謹說齊之山川
獨華不注竄知名見於左色而其狀又峻峭
特立有足奇者

燕昌張啓後



西廬遺跡尚豪雄錦繡笙簫在半空萬里
因循成久客一年容易又秋風燭光低暝
珠簾麗酒暈徐添玉頰紅歸路迎涼更堪
愛摩訶池上月方中

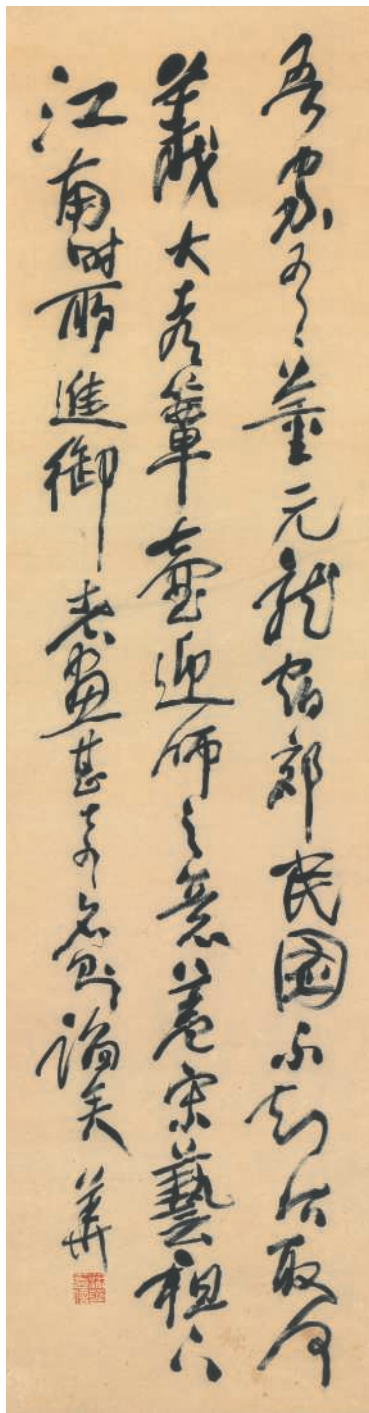
商衍濠



霜葉蕭蕭鳴屋角黃昏陡覺羅衾薄夜風搖
動鎮帷屏酒醒夢回聞雪落起來呵手畫雙
雅醉臉輕勻襯眼霞真態生香誰畫得玉奴
纖手嗅梅花錄蘇詩一章

劉春霖





66

PU HUA (CIRCA 1830-1911)

Calligraphy

Hanging scroll, ink on paper

57 ¾ x 15 ⅛ in. (146.8 x 38.5 cm.)

Signed, with one seal of the artist

\$5,000-8,000

蒲華 書法 水墨紙本 立軸

題識：吾家有董元《龍宿郊民圖》。不知所取何義，大都筆壺迎師之意，蓋宋藝祖下江南時所進御者。畫甚奇，名則諂矣。華。

鈐印：蒲華印信

67

YU YOUREN (1879-1964)

Calligraphy

Hanging scroll, ink on paper

30 ½ x 13 ⅞ in. (77.4 x 33.4 cm.)

Inscribed with a poem and signed, with two seals of the artist

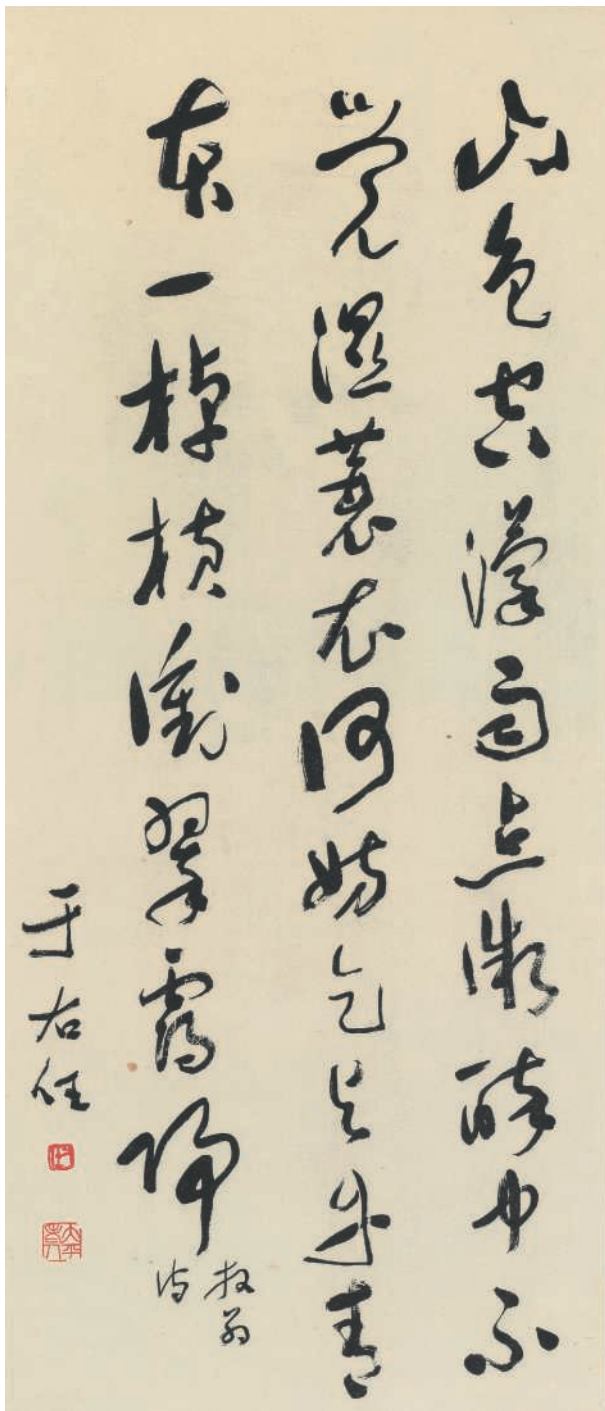
\$5,000-8,000

于右任 書法 水墨紙本 立軸

題識：

山色空蒙雨點微，醉中不覺濕蓑衣。
何妨乞與丹青本，一棹橫沖翠靄歸。放翁
詩。于右任。

鈐印：右任、大平老人





68

68
YUAN SONGNIAN (1895-1966)

Scholar in Bamboo Hut

Hanging scroll, ink and color on paper

40 ¾ x 13 ⅝ in. (103.5 x 34.6 cm.)

Entitled, inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated winter, second month, *wuyin* year (1938)

\$2,000-4,000

袁松年 竹樓聽雨 設色紙本 立軸
一九三八年作

題識：竹樓聽雨。戊寅（1938年）仲冬作於春申松廬。松年。

鈐印：松年畫印



69

69
YUAN SONGNIAN (1895-1966)

Boats

Hanging scroll, ink and color on paper

16 x 10 ⅞ in. (40.5 x 27.5)

Entitled, inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated *bingshen* year (1956)

\$2,000-4,000

袁松年 富春帆影 設色紙本 立軸
一九五六年作

題識：富春帆影。丙申（1956），松年作。

鈐印：松年

70

YUAN SONGNIAN (1895-1966)

Visiting Friends in the Mountains

Hanging scroll, ink and color on paper

15 $\frac{3}{8}$ x 10 $\frac{1}{2}$ in. (39.2 x 26.5 cm.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

\$4,000-6,000

袁松年 深山訪友 設色紙本
立軸

題識：黃山十八羅漢峰，袁松年
寫生。

鈐印：松年



70



71

SHEN SHIJI (1906-2001)

Peach Blossoms in Landscape

Hanging scroll, ink and color on paper

40 ¾ x 15 ⅞ in. (103.6 x 40.2 cm.)

Entitled, inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated summer, *guiwei* year (1943)

\$1,000-3,000

申石伽 萬鵑桃花 設色紙本 立軸
一九四三年作

題識：萬鵑桃花。劉郎去後洞門花霧已無人識，正與武陵漁父同一迷津，讀太白桃花流水杳然去，別有天地，非人間句。雞犬秦邨，古人誑我。桃花萬鵑，我誑今人，爲之莞爾。西泠石伽寫時在癸未（1943年）夏。

鈐印：西泠石伽、未必千秋、天爲誰春

72

LILINGJIA (20TH CENTURY)

Donkey

Hanging scroll, ink and color on paper

58 ¾ x 31 ½ in. (148.8 x 80 cm.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated fourth month, *wushen* year (1968)

\$2,000-4,000

李靈伽 古城老叟 設色紙本 立軸
一九六八年作

題識：戊申（1968年）四月上澣閩侯李靈伽作。

鈐印：李氏長年

73

LIU YAMIN (1939-1989)

Mountain Waterfall

Hanging scroll, ink and color on paper

52 ⅞ x 21 ⅞ in. (134.2 x 54.8 cm.)

Entitled, inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated early summer, *bingyin* year (1986)

\$3,000-6,000

劉亞民 江流天地外 設色紙本 立軸
一九八六年作

題識：江流天地外。丙寅（1986）年初夏。亞民。

鈐印：劉、亞民作畫、大好河山



72



73

74

WU PEIFU (1874-1939)

Ink Bamboo

Set of four hanging scrolls, ink on paper

Each scroll measures $52\frac{3}{4} \times 12\frac{7}{8}$ in. (133.9 x 32.7 cm.)

Each scroll inscribed and signed, with a total of five seals of the artist (4)

\$1,000-3,000

吳佩孚 墨竹圖 水墨紙本 立軸四幅

1.題識：圖畫天開造化權，瀟湘煙雨付毫端。湖州妙墨真神品，尺素能生六月寒。子玉吳佩孚。

鈐印：吳佩孚印

2.題識：斯竿秧秧詠於詩，豈得須臾乏竹枝。解識虛心能受益，此君面有餘師。子玉吳佩孚。

鈐印：吳佩孚印

3.題識：昨宵游幸過蒲湘，曉起清陰送嫩涼。六扇紗窗不閉，儂他青到讀書床。子玉吳佩孚。

鈐印：吳佩孚印

4.題識：十日春寒不出戶，階前新竹與人齊。蕭森從此千雲上，燕子飛來路欲迷。子玉吳佩孚。

鈐印：子玉、吳佩孚印







75

TANG SHISHU (1831-1902)

Flowers

Hanging scroll, ink and color on paper
55 $\frac{7}{8}$ x 30 $\frac{5}{8}$ in. (141.8 x 77.8 cm.)
Inscribed and signed, with one seal of
the artist

\$6,000-12,000

湯世澍 牡丹圖 設色紙本
立軸

題識：臨甌香館真本於可對堂中。
南蘭陵修叟湯世澍寫。

鈐印：東郭順子

76

ZHANG SHUQI (1899-1956)

Rooster

Hanging scroll, ink and color on paper
30 $\frac{3}{8}$ x 15 in. (77.8 x 38 cm.)
Inscribed and signed with one seal of
the artist

Dated *renshen* year (1932)

\$5,000-8,000

張書旂 富貴春鳴 設色紙本
立軸 一九三二年作

題識：壬申（1932年）。書旂。

鈐印：書旂





VARIOUS OWNERS

77

HUANG SHANSHOU (1855-1919)

Zhong Kui and Ladies

Hanging scroll, ink and color on silk
36 3/8 x 17 3/8 in. (92.6 x 44.2 cm.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated summer, second month, *dingsi* year (1917)

\$5,000-10,000

黃山壽 鍾馗擁歸圖 設色絹本
立軸 一九一七年作

題識：縐紋鏤鏤上眉端，老態鍾馗太不干。路鬼邪揄千百計，請君捉去當朝餐。丁巳（1917年）夏二月上澣，旭遲老人黃山壽。

鈐印：黃氏勛初、山壽

78

YANG ZHIGUANG (BORN 1930)

Woman and Rifle

Hanging scroll, ink and color on paper
21 3/8 x 15 3/8 in. (54.2 x 39.6 cm.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated 1959

\$3,000-8,000

楊之光 女民兵 設色紙本
立軸 一九五九年作

題識：毛主席為女民兵題照訪意。一九五九年。之光。

鈐印：楊之光



79

QI BAI SHI (1863-1957)

Portrait of Li Tieguai

Scroll, mounted and framed, ink and color on paper

34 $\frac{3}{8}$ x 17 $\frac{1}{2}$ in. (87.2 x 44.5 cm.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

\$220,000-340,000

齊白石 李鐵拐 設色紙本 鏡框

題識：九十五歲白石老人補前年字。

鈐印：白石（二次）





PROPERTY FROM A NEW YORK
COLLECTION
紐約私人珍藏

80

YE GONGCHAO (1904-1981)

Bamboo and Rocks in Snow

Scroll, mounted for framing, ink on
paper

49 ½ x 26 ½ in. (125.8 x 67.5 cm.)

Inscribed and signed, with four seals
of the artist

Dated winter solstice, *xinhai* year
(1971)

\$6,000-8,000

葉公超 寒雪傲竹

水墨紙本 鏡片

一九七一年作

題識：辛亥（1971年）冬至寫於
寒之友齋，葉公超。

鈐印：葉、公超、愛其直而有
節、飽歷風霜節倍堅

VARIOUS OWNERS

81

QI GONG (1912-2005)

Red Bamboo and Rock

Hanging scroll, ink and

vermillion on paper

35 ¼ x 18 ¾ in. (89.7 x 47.7 cm.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated summer, 1990

\$15,000-25,000

啓功 朱砂勁竹圖
朱砂水墨紙本 立軸
一九九零年作

題識：

斗室南窓竹幾竿，瞳矐晴日不知寒。

風標只合研硃寫，禁得旁人冷眼看。

一九九零年夏。啓功。

鈐印：啓功、元白





82

82

PU RU (1896-1963)

Eighteen Luohans

Hanging scroll, ink on silk

14 ¼ x 26 ¾ in. (36.2 x 67.8 cm.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated spring, third month, *yihai* year (1935)

\$18,000-28,000

溥儒 十八羅漢 水墨絹本 立軸

一九三五年作

題識：乙亥（1935）年春三月擬丁雲鵬筆法爲之。

溥儒敬臨。

鈐印：溥儒之印、岳道人

83

PU RU (1896-1963)

Contemplating a Waterfall

Scroll, mounted for framing, ink and color on paper

39 $\frac{3}{8}$ x 13 $\frac{3}{4}$ in. (100 x 34.8 cm.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

\$20,000-30,000

溥儒 幽山觀瀑 設色紙本 鏡片

題識：

萬山蒼翠聳浮煙，茂樹環溪洞壑邊。
幽岩相逢隨意坐，長吟間對在山泉。
心畬畫并題。
鈐印：溥儒、明夷



This collection of Chinese modern paintings was assembled by Yan Yuntai (Anthony Yen) and his father Yan Qingxiang (1899–1988). The elder Mr. Yan was a successful owner and manager of Da Long Steel and Iron Works in Shanghai before 1949. During and after the Cultural Revolution, Mr. Yan took up his attention to the arts. He took up calligraphy and traditional painting, and through the teachers he sought out, he developed relationships with an extended circle of painters and calligraphers. Recognizing the difficult circumstances that most of these artists experienced in the 1950s and 1960s, Mr Yan created a “salon” to welcome these talented individuals. They recited poetry in the garden, exchanged ideas, and hung their work in the living room, dining room, and center hall of the Yan family home at 699 Yu Yuan Road.

Anthony Yen left Shanghai alone in 1949 at the young age of 17 and made his way to the United States. There he built a distinguished career as an expert in international business and trade. Sharing his father’s dedication to China’s traditional arts, Mr. Yen also acquired and treasured paintings from the artists he met during his visits back to China beginning in 1980.

這一系列中國現代繪畫藏品由嚴雲泰 (Anthony Yen) 與父親嚴慶祥 (1899–1988) 收集。在1937年日本入侵之前，嚴慶祥是上海成功的企業家，1949年前曾擔任上海鋼鐵集團公司經理。當戰亂時期飽受精神折磨的他再次恢復一些平靜之後，他將注意力轉向了藝術。他開始研習書法與國畫，並通過他的老師結交了很多畫家以及書法大師。認識到這些藝術家在20世紀50年代和60年代間面臨沈重的經濟壓力，嚴慶祥創辦了“沙龍”，來歡迎這些有才華的人。他們在位於699愚園路家中的花園裡吟詩，在客廳、飯廳和中心大廳展覽和交流討論他們的作品。1949年，17歲的嚴雲泰孤身離開了上海來到美國，成爲了一位傑出的國際商務貿易專家。如父親嚴慶祥一樣，他鍾愛中國書畫，並珍藏了許多從1980年回到中國期間他所認識的藝術家作品。



(from left) Mi Gengyun, Yan Qingxiang, Fan Ren'an, Tian Huan, and Shen Maishi at Yan Qingxiang's 80th birthday celebration

(左起) 糜耕雲、嚴慶祥、范韜庵、田桓與沈邁士在嚴慶祥80歲祝壽宴會

84

WU HUFAN (1894-1968)*Landscape in the Style of Shitao*

Scroll, mounted for framing, ink and color on paper
11 x 7 ¼ in. (28 x 18.3 cm.)

Entitled, inscribed and signed, with one seal of the artist

The painting by Wu Hufan was gifted to Yan Yuntai by his father Yan Qingxiang. Yan Yuntai recalls that his father was acquainted with Wu Hufan and that this was obtained directly from the artist.

吳湖帆 雲山蕭寺 設色紙本 鏡片

題識：雲山蕭寺。仿大滌子眞蹟未能似也，醜移吳湖帆。

鈐印：梅景書屋

註：這幅畫是嚴慶祥留給嚴雲泰的。根據嚴雲泰的回憶，嚴慶祥與吳湖帆結識，并直接從藝術家本人手中得入此作。

LING XI (20TH CENTURY)*Peony*

Scroll, mounted for framing, ink and color on silk
17 x 16 ⅞ in. (43 x 42.8 cm.)

Signed, with one seal of the artist

靈犀 牡丹 設色絹本 鏡片

款識：靈犀。

鈐印：靈犀

FAN REN'AN (BORN 1916)*Flowers and Bamboo*

Scroll, mounted for framing, ink and color on paper
26 ⅝ x 13 ¾ in. (67.7 x 34.8 cm.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated *jiwei* year (1979)

Further inscribed by the artist

Dedicated to Jiachen (David Yen)

(3)

\$30,000–60,000

This lot consists of three paintings.

范韜庵 蘭竹圖 設色紙本 鏡片 一九七九年作

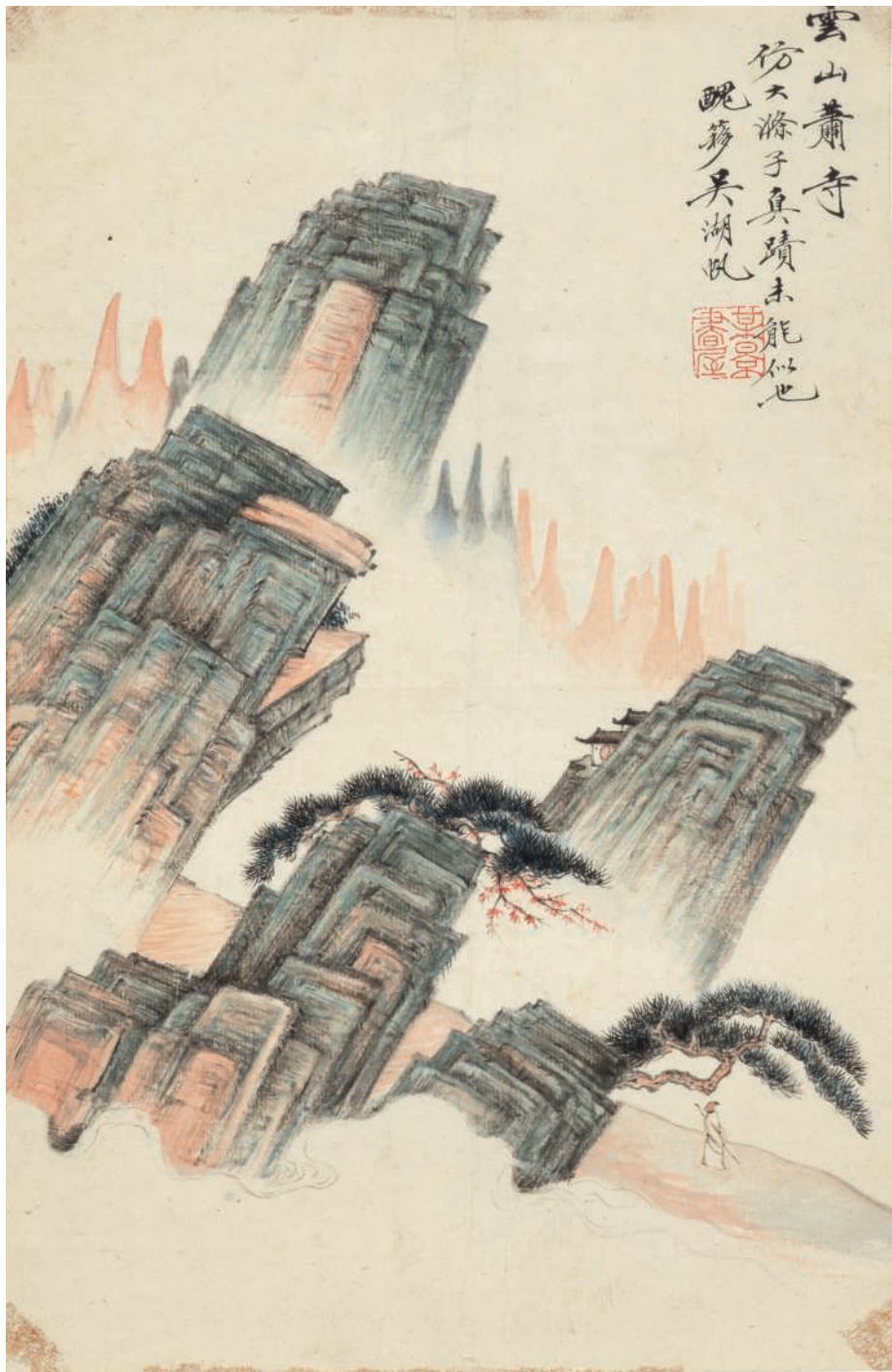
題識：歲在己未（1979年）新秋之月。韜庵寫此於豫園綺藻堂之南廡。

鈐印：韜庵書畫

又題：頃以嘉辰世講先生於國省親，因舉以奉正。韜庵。

鈐印：范韜庵印、丙辰生

註：編號84包涵三件拍品。

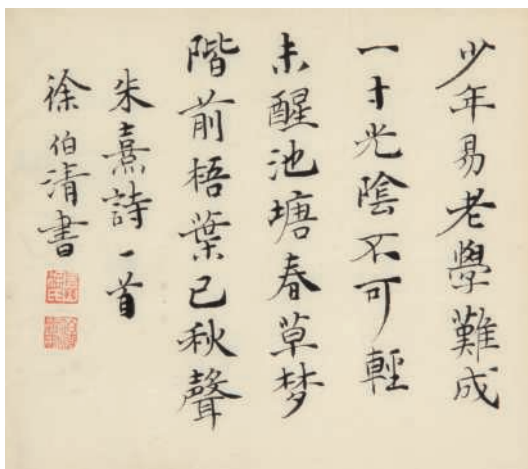




84



84



85 (1 of 4)

85
XU BOQING (1926-2010)
Calligraphy

Scroll, mounted and framed, ink on paper
4 ¼ x 5 in. (10.8 x 12.5 cm.)

Inscribed with a poem, signed with two seals of the artist

The calligraphy by Xu Boqing was gifted to Josiane Desmet Yen by Yan Qingxiang, who was a friend of the artist.

徐伯清 書法 水墨紙本 鏡框

題識：少年易老學難成，一寸光陰不可輕。未醒池塘春草夢，階前梧葉已秋聲。朱熹詩一首。徐伯清書。

鈐印：環山徐氏、伯清書畫

註：徐伯清的好友嚴慶祥將此書法作品贈送於嚴姣娜。

CHEN LIFU (1900-2001)

Calligraphy

Hanging scroll, ink on paper

37 ¾ x 13 ¼ (96 x 33.8 cm.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dedicated to Yuntai (Anthony Yen)

陳立夫 書法 水墨紙本 立軸 一九八四年作

題識：中華民族之所以能集結十億人民為一家，持續五千餘年光榮歷史文化而不墜者。以吾祖先遵守忠孝、仁愛、信義、和平之道統，故能使民族悠久與無疆也。雲泰先生雅屬。陳立夫時年八十五。七三（1984年）四、十八。

鈐印：陳立夫印、弘毅齊

TIAN YUXIN (BORN 1942)

Calligraphy

Hanging scroll, ink on paper

38 x 15 ⅝ in. (96.2 x 39.7 cm.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated *renshen* year (1992)

Titleslip dedicated to Yan Yuntai (Anthony Yen)

田雨新 書法 水墨紙本 立軸 一九九二年作

題識：猛志逸四海，騫翮思遠翥。陶淵明句。壬申（1992年）年春月。雨新。

鈐印：田雨新印、始如一

篆條：嚴雲泰先生雅正。顧希春，葉煦琳贈。田雨新書於北京。

20TH CENTURY RUBBING

Hanging scroll, ink rubbing on paper

26 x 16 ½ in. (66 x 42 cm.)

Inscribed by Choushi (20th century), with eight seals

Dated winter, *bingzi* year, 5 December 1996 (4)

\$3,000-8,000

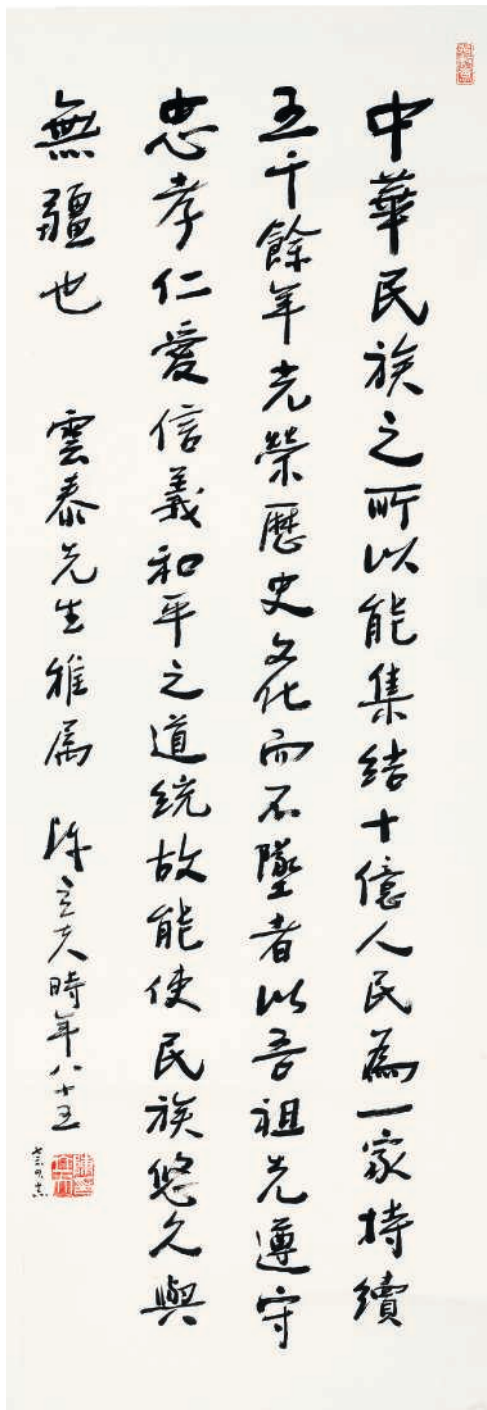
This lot consists of four works.

拓本 水墨紙本 立軸

題跋：十年前曾仿刻瓦當互印，今組成此福，丙子冬時值一九九六年十二月五日，於道西求索齋。醜石。

鈐印八方

註：編號85包涵四件拍品。





86



86



(from left) Yan Qingxiang and Tian Huan 嚴慶祥與田桓

TIAN HUAN (1893-1982)*Plantain*

Scroll, mounted for framing, ink on paper
30 ¾ x 12 in. (77.9 x 30.3 cm.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Further inscribed and signed, with five seals of the artist

Dated third month, *jiwei* year (1979)

Dedicated to Yuntai (Yan Yuntai)

田桓 芭蕉 水墨紙本 鏡片 一九七九年作
題識：天年連作芭蕉十多幅，尚有羨者，
檢寄雲泰世講，幸有以正之。寄葦。

鈐印：田桓之印

又題：己未（1979年）之三月既望，寄葦
弟田桓年八十有七。

鈐印：田桓印信、寄葦老人、纂史餘
閒、第二流人、以寫我心

FAN REN'AN (BORN 1916)*Flowers*

Scroll, mounted for framing, ink and color
on paper

27 x 13 ⅝ in. (68.5 x 34.6 cm.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated *jiwei* year (1979)

Dedicated to Jiaona (Josiane Desmedt Yen)

范韜庵 蘭竹靈芝 設色紙本 鏡片
一九七九年作

題識：姣娜女史七搜藻鑿。己未（1979
年）閏六月廿六日。韜庵寫。

鈐印：韜庵書畫、謹以慰天下勞人

WU HUFAN (1894-1968)*River Landscape*

Scroll, mounted for framing, ink and color
on paper

11 ½ x 7 ½ in. (29 x 18.9 cm.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated winter, tenth month, *jiazi* year
(1924)

(3)

\$30,000-60,000



86

The painting by Wu Hufan was gifted to Yan Yuntai by his father Yan Qingxiang. Yan Yuntai recalls that his father was acquainted with Wu Hufan and that this was obtained directly from the artist.

This lot consists of three paintings.

吳湖帆 雲嵐楓翠 設色紙本 鏡片
一九二四年作

題識：雲嵐楓翠。甲子（1924
年）冬十月下浣，醜移吳湖帆。
鈐印：湖帆

註：這幅畫是嚴慶祥留給嚴雲泰的。根據嚴雲泰的回憶，嚴慶祥與吳湖帆結識，并直接從藝術家本人手中得入此作。

編號86包涵三件拍品。



87 (2 of 3)



87 (2 of 3)

87
ZHANG WEIGUO (20TH CENTURY)

Boats on River

Scroll, unmounted, ink and color on paper

53 ¼ x 10 ¾ in. (135.5 x 27.2 cm.)

Inscribed and signed, with four seals of the artist

Dated *guíwei* year (2003)

張維國 札魚圖 設色紙本 鏡片
題識：札魚圖。茲以少許勝多許。寫江南境界。癸未年，張維國記。
鈐印：維國之印、張、乙廉花心、池沫黑

HU NIANZU (BORN 1927)

Figures on Boats

Scroll, mounted for framing, ink and color on paper

27 ½ x 13 ⅜ in. (69.8 x 34 cm.)

Inscribed and signed, with one seals of the artist

Dated early summer, *yisi* year (1965)

胡念祖 秋江觀瀑圖 設色紙本 鏡片 一九六五年作

題識：歲在乙巳（1965年）初夏，寫秋江觀瀑圖於台北市麗水精舍，益陽胡念祖。

鈐印：胡念祖印

LU YUANDING (BORN 1911)

Landscape

Scroll, unmounted, ink on paper

26 ¾ x 16 ½ in. (68.2 x 41.8 cm.)

Entitled, inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated the seventh month, *jiwei* year (1979)

Dedicated to Jiaona (Josiane Desmedt Yen)(3)

\$2,600-7,600

This lot consists of three paintings.

陸元鼎 江山無盡圖 水墨紙本 鏡片 一九七九年作

題識：江山無盡圖。己未（1979年）七月寫似姣娜女士博笑。陸元鼎。

鈐印：陸元鼎、陸元鼎印、元鼎七十後作

註：編號87包涵三件拍品。

88
PAN SITONG (1903-1980)

Yellow Mountain Landscape

Scroll, mounted and framed, ink and color on paper

25 x 14 ¾ in. (63.3 x 37.6 cm.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dedicated to Qingxiang (Yan Qingxiang)

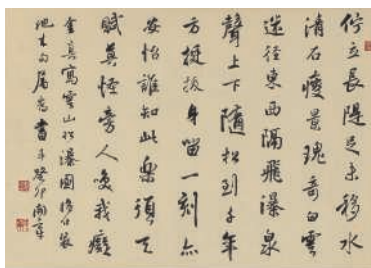
One collector's seal of Yan Yuntai

潘思同黃山松雲 設色紙本 鏡框

題識：慶祥先生伉儷八十雙壽之喜，思同寫黃山。

鈐印：思同

藏印：嚴雲泰



JIN ZHEN (20TH CENTURY)

Scholar Wandering in the Mountains

Hanging scroll, ink and color on paper

31 x 19 5/8 in. (78.8 x 49.8 cm.)

Signed, with one seal of the artist

Calligraphy above painting inscribed by Dong Kaizhang (1908-1998), with three seals

Dated *quimao* year (1963)

金真 雲山松瀑圖 設色紙本 立軸

鈐印：金真

董開章（1909-1998）題詩堂：佇立長隄足未移，水清石瘦景瑰奇。白雲迷徑東西隔，飛瀑泉聲上下隨。松到千年方挺拔，身留一刻亦安怡。誰知此樂須天賦，莫怪旁人喚我癡。金真寫雲山松瀑圖，將付裝池，成句屬為書門。癸卯，開章。

鈐印：賞心、天南居士、開章



88 (2 of 3)

ZHU JINGPU (20TH CENTURY)

River in Tall Mountains

Scroll, mounted and framed, ink and color on paper

28 3/4 x 16 in. (72.8 x 40.6 cm.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dedicated to Qingxiang (Yan Qingxiang)

Two collectors' seals, one each of Yan Qingxiang and Yan Yuntai

(3)

\$2,600-7,600

This lot consists of three paintings.

朱敬圃 松山飛泉 設色紙本 鏡片

題識：寫李白天台晚望詩意，為慶祥先生八十壽。龍湛朱敬圃。

鈐印：朱敬圃印、龍湛、龍湛墨緣

藏印：嚴氏珍藏、嚴雲泰

註：編號88包涵三件拍品。



89 (1 of 3)

89
MI GENGYUN (1910-1998)

Guanyin

Scroll, framed, ink and color on paper
30 ¾ x 17 in. (78 x 43.2 cm.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist
Dated the first day of the first month, *jiwei* year (1979)
Dedicated to Yuntai (Yan Yuntai) and Jiaona (Josiane Desmedt Yen)

One collector's seal of Yan Yuntai

糜耕雲 水月觀音圖 設色紙本 鏡框 一九七九年作
題識：雲泰先生、姣娜夫人儷正。己未（1979年）
元日糜耕雲薰沐敬繪。
鈐印：糜旭、耕雲父
藏印：嚴氏珍藏

MONK CHUGUANG (BORN 1921)

Calligraphy

Hanging scroll, ink on paper
40 x 12 ¾ in. (101.6 x 32.3 cm.)
Inscribed and signed, with four seals of the artist
Dated seventy-fourth year (of the Republic, 1985)

楚光法師 書法 水墨紙本 立軸
題識：

月落烏啼霜滿天，江楓漁火對愁眠。
姑蘇城外寒山寺，夜半鐘聲到客船。
蘇州寒山寺楚光，時年七十四。
鈐印：楚光、吾與板橋是同鄉、蘇州寒山寺三寶
印、佛（肖形印）

LÜ GUOZHU (BORN 1938)

Pine and Eagle

Scroll, framed, ink on paper
49 x 24 ½ in. (124.5 x 62.1 cm.)
Entitled, inscribed and signed, with two seals of the artist
Dated autumn, *bingzi* year (1996) (3)
\$3,500-8,500

This lot consists of three paintings.

呂國柱 高瞻遠矚 水墨紙本 鏡框 一九九六年作
題識：高瞻遠矚。丙子（1996）年秋月寫於唐山。
首陽山青陽山人呂氏國柱。
鈐印：呂國柱印、一印漫漶不清
註：編號89包涵三件拍品。

90

MI GENGYUN (1910-1998)

Longevity

Scroll, framed, ink and color on paper
38 x 22 in. (96.6 x 56.2 cm.)
Inscribed with a poem and signed, with four seals of the artist
Dated first day, *guihai* year (1983)
Dedicated to Qingxiang (Yan Qingxiang)
Colophon by Yan Qingxiang (1899-1988), signed, with two seals, dated *bingyin* year (1986) and dedicated to Yuntai (Yan Yuntai) and Jiaona (Josiane Desmedt Yen)

糜耕雲 壽星圖 設色紙本 鏡框 一九八三年作
題識：王母東鄰劣小兒，偷桃三度向瑤池。群仙無處追跡，卻自持來薦壽卮。祥翁方家八十五歲義誕，癸亥（1983年）元旦糜耕雲懷風堂寫祝。
鈐印：糜旭、耕雲，懷風堂、糜耕雲七十后作
嚴慶祥題跋：丙寅（1986年）小暑前數日付與雲泰七兒、姣娜賢媳永存。師竹翁誌。
鈐印：師竹翁、嚴慶祥



90 (2 of 3)

**QIN ZHONGXUAN
(20TH CENTURY)**

Red Man

Scroll, mounted and framed, ink and color on paper

29 ¼ x 16 in. (74.5 x 40.6 cm.)

Inscribed with a poem and signed, with two seals of the artist

Dated *dingmao* year (1987)

Dedicated to Qingxiang (Yan

Qingxiang) and Huijun (Li Huijun)

Two collectors' seals, one each of Yan Qingxiang and Yan Yuntai

秦仲玄 虬鬚翁像 設色紙本 鏡片
一九八七年

MI GENGYUN (1910-1998)

Crane and Pine

Scroll, mounted and framed, ink and color on paper

29 ¼ x 15 ¾ in. (74.2 x 40.1 cm.)

Entitled, inscribed and signed, with three seals of the artist

Dedicated to Qingxiang (Yan Qingxiang) and Huijun (Li Huijun) (3)

\$5,000-10,000

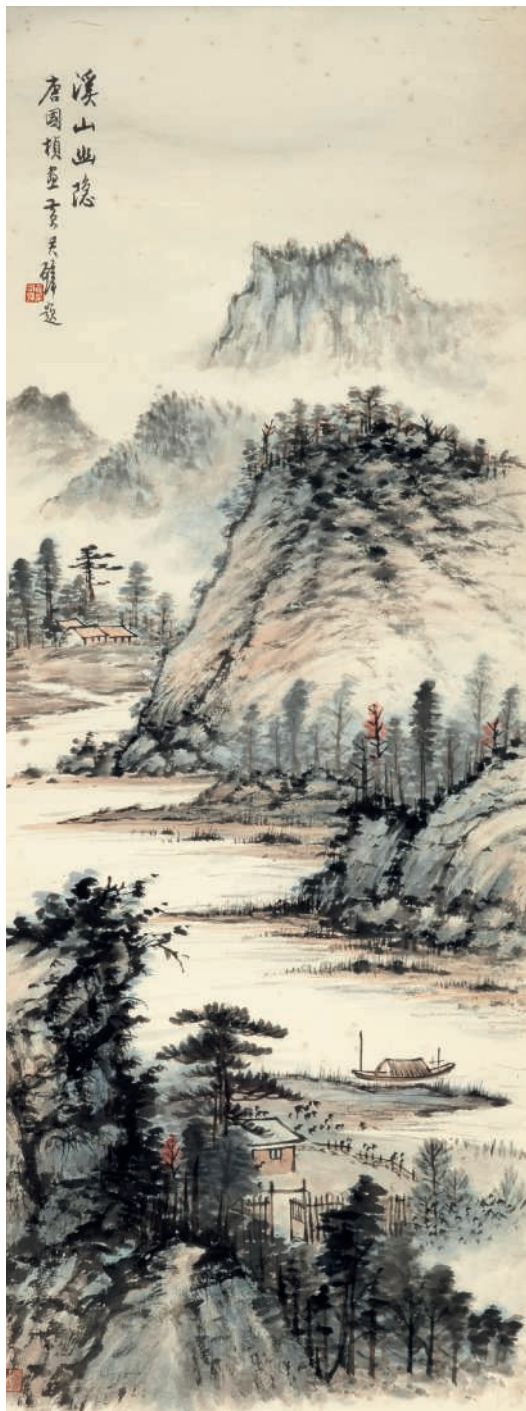
糜耕雲 松鶴延年 設色紙本 鏡片
題識：松鶴延年。慶祥先生、蕙君夫人八髀雙慶。糜耕雲寫祝。
鈐印：雲還草堂、糜旭、耕雲父
藏印：嚴氏珍藏、嚴雲泰

Bearded Man by Qin Zhongxuan and *Crane and Pine* by Mi Gengyun were made for Yan Qingxiang for his 80th birthday

This lot consists of three paintings.

註：《虬鬚翁像》與《松鶴延年》是藝術家為紀念嚴慶祥80歲高壽而作，並與其他40位藝術家作品共同展于嚴家住宅，由劉海粟(1896-1994)策展。

編號90包涵三件拍品。



91



91

91

TANG GUOZHEN (20TH CENTURY)/HUANG JUNBI (1898-1991)

Boats

Scroll, mounted for framing, ink and color on paper
39 $\frac{3}{4}$ x 14 $\frac{7}{8}$ in. (101 x 38 cm.)

One seal of Tang Guozhen

Inscribed by Huang Junbi, with one seal

唐國楨、黃君璧 溪山幽隱 設色紙本 鏡片

鈐印：唐國楨

黃君璧題識：溪山幽隱。唐國楨畫，黃君璧題。

鈐印：黃君璧印

HU NIANZU (BORN 1927)

Fisherman

Round fan leaf, mounted for framing, ink and color
on paper

10 $\frac{1}{4}$ x 9 $\frac{1}{2}$ in. (26 x 24 cm.)

Signed, with one seal of the artist

胡念祖 閑釣圖 設色紙本 團扇鏡片

款識：胡念祖。

鈐印：胡念祖印

MIGENGYUN (1910-1998)

Li Shizhen Gathering Herbs

Scroll, framed, ink and color on paper

51 ½ x 26 in. (131.3 x 66 cm.)

Entitled, inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated after winter, *jiwei* year (1979)

Further inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated *gengshen* year (1980)

Dedicated to Yuntai (Yan Yuntai) (3)

\$10,000-20,000

This lot consists of three paintings.

糜耕雲 李時珍深山采藥圖

設色紙本 鏡框 一九七九年作

題識：李時珍深山采藥圖。己未（1979年）立冬後糜耕雲寫於懷風堂。

鈐印：糜旭、耕雲

又題：雲泰先生應邀回國訪問贈此留念。庚申（1980年）糜耕雲又識。

鈐印：大千弟子、懷風堂

註：編號91包涵三件拍品。





92



92



Yan Yuntai, Liu Haisu, Xia Yiqiao, and Josiane Desmedt Yen
嚴雲泰·劉海粟·夏伊喬與嚴姣娜

92
QIAN JUNTAO (1907-1998)
Double Gourds

Scroll, mounted for framing, ink and color on paper
27 3/8 x 17 3/4 in. (69.5 x 45.2 cm.)

Inscribed and signed

Dated *jiwei* year (1979)

Dedicated to Jiaona (Josiane Desmedt Yen)

錢君匋 葫蘆 設色紙本 鏡片 一九七九年作
題識：姣娜女史屬正。己未（1979年）展六月。君匋。

ZHANG DAZHUANG (1903-1980)

Peaches

Scroll, mounted for framing, ink and color on paper
29 ¼ x 15 ¾ in. (74.1 x 39.9 cm.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated spring, *dingsi* year (1977)

Dedicated to Qingxiang (Yan Qingxiang) and Huijun (Li Huijun)

Two collectors' seals, one each of Yan Qingxiang and Yan Yuntai

Peaches was made by the artist for Yan Qingxiang in honor of his 80th birthday and was displayed with the works of 40 other artists, assembled by Liu Haisu (1896-1994) in the Yan family compound.

張大壯 祝壽圖 設色紙本 鏡片 一九七七年作
題識：慶祥、蕙君兩老八十雙壽。丁巳（1977年）年春，張大壯畫祝。

鈐印：大壯、大壯畫印

藏印：嚴氏珍藏、嚴雲泰

註：《祝壽圖》是藝術家為紀念嚴慶祥80歲高壽而作，並與其他40位藝術家作品共同展於嚴家住宅，由劉海粟(1896-1994)策展。

LIN LANG (BORN 1914)

Landscape

Scroll, mounted for framing, ink and color on paper
33 ¾ x 10 ⅞ in. (86 x 27.6 cm.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated *jiachen* year (1964)

(3)

\$4,000-10,000

This lot consists of three paintings.

林琅 叢山觀雲圖 設色紙本 立軸 一九六四年作
題識：甲辰（1964年）六月，林清霓於士丹佛寫此示範。

鈐印：林琅和印、清霓

註：編號92包涵三件拍品。





93

VARIOUS OWNERS

▲93

CUI ZIFAN (1915-2011)

Ducks and Cotton Lily

Hanging scroll, ink and color on paper

26 ½ x 15 ¾ in. (67.3 x 40 cm.)

Entitled, inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated *dingmao* year (1987)

\$5,000-7,000

EXHIBITED

Pacific Asia Museum, A Selection of Paintings by Cui Zifan: A Contemporary Master of the People's Republic of China, 1995.

LITERATURE

Pacific Asia Museum, A Selection of Paintings by Cui Zifan: A Contemporary Master of the People's Republic of China, exhibition catalogue, 1995, no. 34, pp. 48, 66.



94

崔子范 江上秋色 設色紙本 立軸 一九八七年作
題識：江上秋色。丁卯（1987年），子范。

鈐印：崔子范

展覽：亞太博物館，加州。”崔子范系列展覽：中華人民共和國的當代大師“，1995年。

出版：《崔子范系列展覽：中華人民共和國的當代大師》，亞太博物館1995年，34號，48與66頁

94

WANG XUETAO (1903-1982)

Flowers and Butterfly

Scroll, mounted for framing, ink and
color on paper

28 x 17 in. (71 x 42 cm.)

Signed, with one seal of the artist

\$12,000-18,000

王雪濤 牡丹蝴蝶 設色紙本 鏡
片

款識：雪濤。

鈐印：王雪濤印



95

95

CHEN WENXI (1906-1991)

Monkeys

Scroll, mounted and framed, ink and
color on paper

26 x 16 ¾ in. (66.2 x 42.5 cm.)

Signed, with one seal of the artist

\$9,000-12,000

陳文希 雙猴 設色紙本 鏡框

款識：文希。

鈐印：陳氏



96

Zou Xing, also known as Shouyong, was a businesswoman and among the first to engage in trade between the US and China when exchange was reestablished in the 1970s. She was the daughter of Zou Lu (1885-1954), a founding father of modern China and Chancellor of Sun Yatsen University in Guangdong. Born in Guangzhou in the 1920s, she immigrated to the U.S. to attend university. During the span of her career, she lived and worked in the U.S. and in China. She was acquainted with many prominent artists, calligraphers and statesmen in New York, Taiwan, Hong Kong, and China. Her collection has remained within the family.

鄒杏是一位女商人，是20世紀70年代中國對外開放時期最早從事中美貿易的商人之一。她是鄒魯（1885-1954）的女兒。鄒魯是中華民國時期曾擔任廣東中山大學校長。出生於20年代的廣州，鄒杏之後前往美國就讀大學。在她的職業生涯中，她生活工作往返於中美兩地，在紐約、台灣、香港和大陸結交了許多傑出的藝術家、書法家以及政治家。

96
PU RU (1896-1963)

Tree and Rock

Hanging scroll, ink on paper

35 7/8 x 15 3/4 in. (91 x 40 cm.)

Unsigned, with one seal of the artist

\$4,000-10,000

溥儒 樹石圖 水墨紙本 立軸
鈐印：溥儒

97
HUANG JUNBI (1898-1991), LIANG HANCAO (1898-1975), AND OTHERS

Various Subjects

Album of twelve double leaves, ink/ink and color on paper

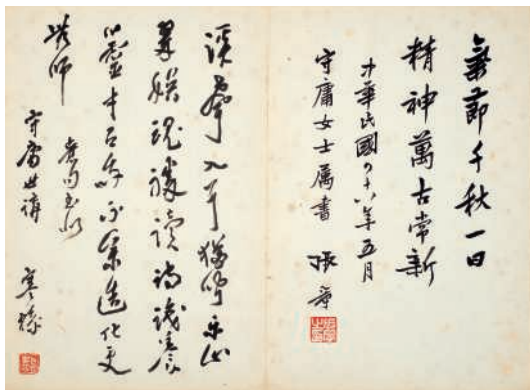
10 5/8 x 14 1/8 in. (27 x 36 cm.)

Inscribed by Zhang Qun (1889-1990), Liang Hanco (1898-1975), Zhang Shusheng (1901-1971), Wu Zhongxin (1884-1959), Huang Junbi (1898-1991), Liang Youming (1906-1984), Liang Zhongming (1907-1982), Zhang Shouxian (1905-1988), Zheng Yanfen (1902-1990), Chen Juanfu (B.1916), Wu Yongxiang (1913-1970), Shao Youxuan (1915-2009), Lin Zhongxing (1915-2009), Chen Zihé (1910-1984), Ji Kang (1911-2007), with a total of twenty-four seals of the artists

Dated *jihai* year (1959)

Dedicated to Shouyong (Zou Xing)

\$10,000-20,000



97 (4 of 12)

黃君璧、梁寒操與諸家
集錦冊 水墨/設色紙本
冊頁十二對開 一九五九年作

1. 題識：氣節千秋一日，精神萬古常新。中華民國四十八年（1959年）五月。守庸女士屬書。張群。

鈐印：張群之印

2. 題識：集句書似守庸世講，寒操。

鈐印：寒操之鈐

3. 題識：將為善，思貽父母以令名，必果；將為不善，思貽父母以羞辱，必不果。錄禮記。守庸女士。張厲生。

鈐印：張厲生

4. 題識：天之所助者，順也；人之所助者，信也。守庸世姪女。己亥（1959年）五月吳忠信。

鈐印：吳忠信印

5. 題識：峨眉金頂。守庸仁棣屬畫。己亥（1959年）初夏，黃君璧。

鈐印：黃氏、君璧

6. 題識：四季吉羊。守庸小姐雅正。又銘。

鈐印：又銘、愛蓮軒

7. 題識：守庸小姐雅正。己亥（1959年）四月。中銘。

鈐印：中銘、梁

8. 題識：觀古今於須臾，撫四海於一瞬。守庸女士屬題。武進張壽賢。

鈐印：張壽賢

9. 題識：鯉庭株蕙卓稟瑰姿，氣宇軒朗不讓鬢眉。亦文亦禮善述吾師，鬢班異序學溯同支。進修遊美飛倦歸遲，省親存舊敬長賓者。遽復言別何詞贈之，雲平萬里奮翮勿疑。守庸屬題。鄭彥

菜。四八（1959年）·十一·二十日。

鈐印：鄭彥菜

10. 題識：守庸女士雅屬。己亥（1959年）夏日。陳雋甫畫燕，吳詠香補景。

鈐印：雋甫、詠香、鴛鴦

11. 題識：守庸女士清賞。邵幼軒寫荷，中行蓼花。

鈐印：中行、幼軒

12. 題識：若說風情老無分，青松何事晚彌蒼。守庸女士屬。己亥（1959年）夏陳子和寫。

鈐印：復齋、百葉館

13. 題識：守庸女士清賞。寧復季康。

鈐印：寧復畫記、季康

14. 題識：蘭香遠韻。守庸女士清賞。己亥（1959年）夏向前寫。

鈐印：向前，義方書畫、太平山人



98

HUANG JUNBI (1898-1991)

Misty Landscape with a Boat

Scroll, mounted for framing, ink and color on paper

23 ½ x 11 ¾ in. (59.7 x 29.5 cm.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated first month, fifteenth day,

gengxu year (1970)

Dedicated to Zou Xing

\$7,500-14,500

黃君璧 雲山煙樹

設色紙本 鏡片

一九七〇年作

題識：鄒杏女士由美歸來，過我白雲堂屬予作此以留紀念。庚戌（1970年）上元黃君璧。

鈐印：黃君璧印、君翁、白雲堂

99

HUANG JUNBI (1898-1991)

Scholar Contemplating Waterfall

Scroll, mounted for framing, ink and color on paper

22 ½ x 13 ¾ in. (56.2 x 34.9 cm.)

Entitled, inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated *jiayin* year (1974)

Dedicated to Shouyong (Zou Xing)

\$8,000-16,000

黃君璧 觀瀑圖 設色紙本

鏡片 一九七四年作

題識：觀瀑圖。守庸女士屬畫。甲寅（1974年）夏於白雲堂，黃君璧。

鈐印：黃君璧印、君翁、白雲堂



觀瀑圖
會庸女士屬畫
甲寅夏於白雲堂
黃君



100

100
HU KEMIN (1909-1991)
Peonies

Hanging scroll, ink and color on paper
34 ½ x 12 ½ in. (87.5 x 31.9 cm.)
Inscribed and signed, with two seals of the artist
Further inscribed and signed by Zheng Yanfen, with one seal
Dated 1957

胡克敏 牡丹 設色紙本
立軸 一九五七年作
題識：繁枝如護碧桃紗，神女仙裳剪紫霞。占斷春風誇第一，肯將傾國讓姚家。丁酉（1957年）冬月，昆陵胡克敏於漾碧軒晴窓。
鈐印：丁酉、克敏畫記
鄭彥棻題跋：富貴名難得，浮雲漫等看。留春憑妙筆，玉宇不生寒。守庸學妹屬題。彥棻。民四八（1959年）五、六日，台北。
鈐印：鄭彥棻

GUO DAWEI (1919-2003)
Pelican

Scroll, mounted for framing, ink and color on paper
35 ⅝ x 11 ⅞ in. (90.6 x 30.1 cm.)
Signed with one seal of the artist
郭大維 鵜鶘 設色紙本
鏡片
題識：大維。
鈐印：郭大維

FU SHEN (BORN 1937)

Winter Landscape

Scroll, mounted for framing, ink on paper

25 7/8 x 9 5/8 in. (65.8 x 24.5 cm.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated *wuxu* year (1958)

Dedicated to Shouyong (Zou Xing)

傅申 寒山林寂 水墨紙本
鏡片

題識：守庸女士雅正。戊戌
(1958年) 仲夏君約傅申。

YE SHAOSHAN (1919-2000)

Landscape

Scroll, mounted for framing, ink and color on paper

32 3/4 x 14 3/4 in. (82.3 x 37 cm.)

Inscribed and signed, with four seals of the artist

Dated *bingyin* year (1986)

Dedicated to Zou Xing (4)

\$1,800-6,800

This lot consists of four paintings.

鈐印：君約

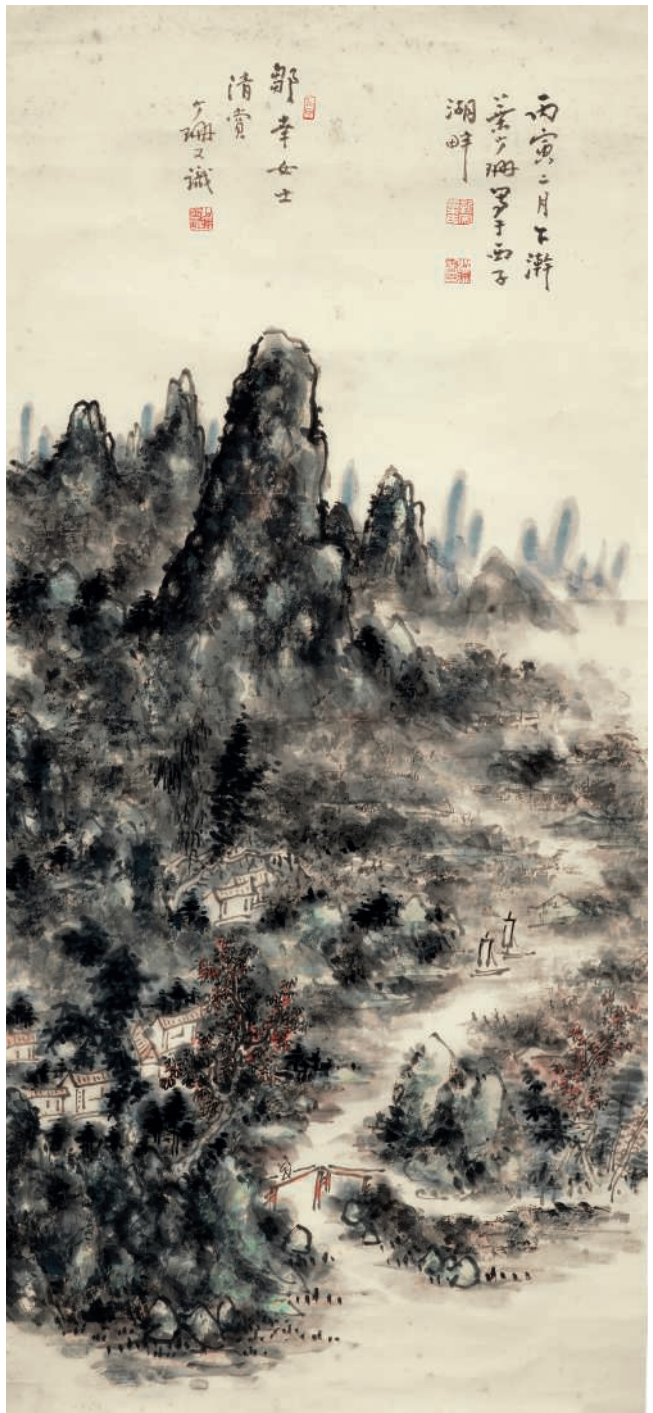
葉少珊 煙江泛舟 設色紙本
鏡片 一九八六年作

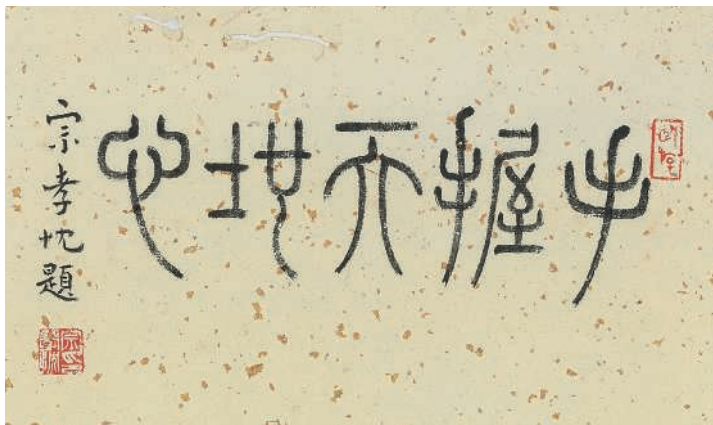
題識：丙寅（1986年）二月下
澣，葉少珊寫於西子湖畔。

鈐印：新安葉氏、少珊書畫
又題：鄒幸女士清賞。少珊又
識。

鈐印：新安、少珊畫記

註：編號100包涵四件拍品。





101
LIN SHENGYANG
(20TH CENTURY)

Monk

Scroll, mounted for framing, ink and color on paper

The calligraphy measures 6 ¾ x 10 in. (17 x 25.3 cm.)

The painting measures 16 x 10 in. (40.5 x 25.3 cm.)

The calligraphy inscribed and signed by Zong Xiaochen (1891-1979), with two seals of the artist

The painting inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated *jihai* year (1959)

Dedicated to Zou Xing

林聖揚 高仕 設色紙本
鏡片 一九五九年作

題識：鄒杏小姐正之。己亥
(1959年)夏日粵東林聖揚繪。

鈐印：林聖揚印

宗孝忱 (1891-1979) 題詩堂：手
握天地心。宗孝忱題。

鈐印：卧游、宗孝忱印



LIU BAOSHEN (BORN 1937)

Yellow Flowers

Hanging scroll, ink and color on paper

26 ⅞ x 17 ⅝ in. (66.5 x 44.7 cm.)

Inscribed and signed, with four seals of the artist

Dated spring, 1987

劉保申 花月夜 設色紙本
立軸 一九八七年作

題識：花月夜。一九八七年春
日，保申畫於長安。

鈐印：劉保申印、劉、保申、河
南南陽



101

FENG BOHENG (1914-1985)

Rooster

Hanging scroll, ink and color on paper

37 5/8 x 13 1/8 in. (95.5 x 33.3 cm.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated spring, *gengzi* year (1960)

Further inscribed, with three seals of the artist

Dated *jiwei* year (1979)

Dedicated to Zou Xing (3)

\$1,500-5,500

This lot consists of three paintings.

馮伯恆 雄雞圖 設色紙本 立軸 一九六〇年作
題識：翅奮三春壯，花開一品紅。九州生氣足，酣唱贊東風。庚子（1960年）立春，伯恆呵凍試筆於廣州寓樓。

鈐印：馮伯恆、馮口

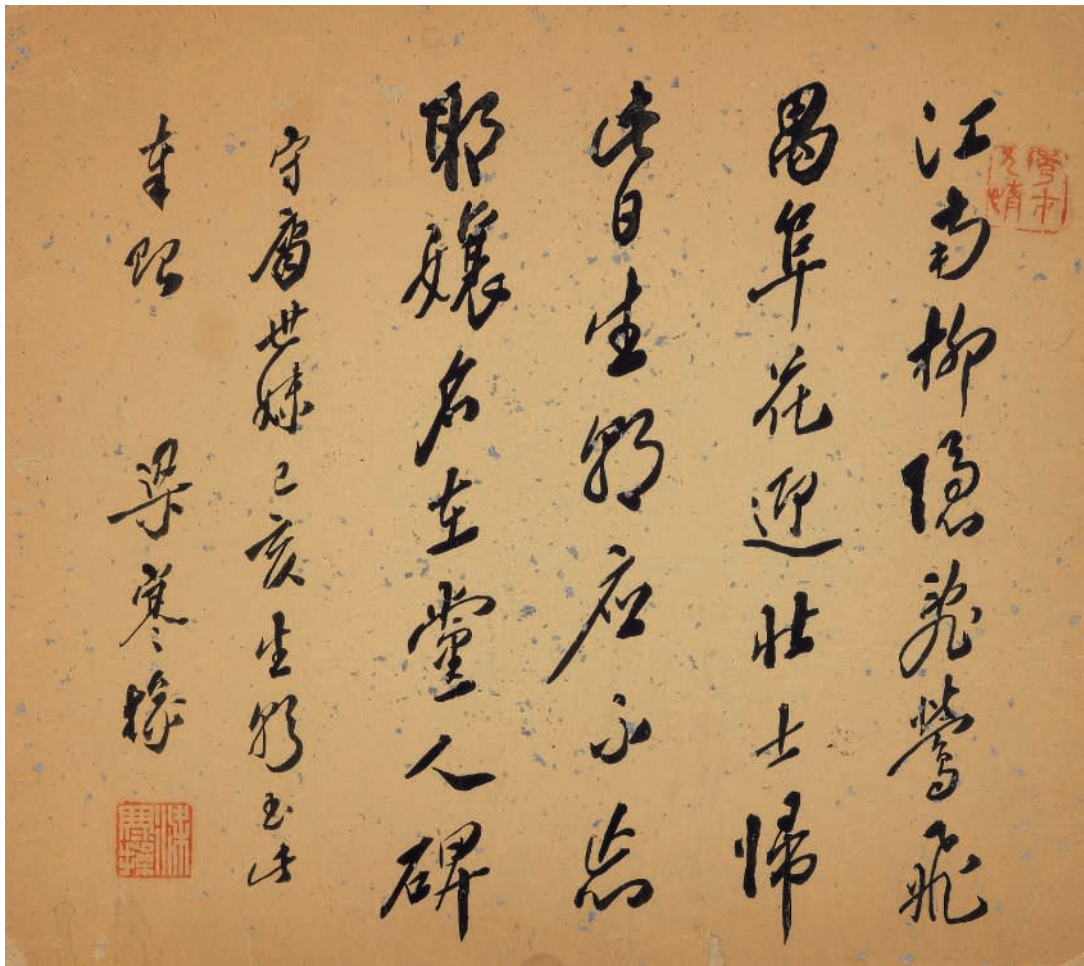
又題：杏妹去國已卅年，今秋羊城重聚，快慰之餘感慨。擊之返美時聖誕，花當盛開矣。雞鳴喈喈，我勞如何，此舊作亦略有古詩之意口。己未（1979年）中秋前十日誌。

鈐印：伯恆、樹猶如此、公孫之口、丹青不知老將至

註：編號101包涵三件拍品。



101



102

102
LIANG HANCAO (1898-1975)

Calligraphy

Scroll, mounted for framing, ink on gold-flecked paper
9 3/8 x 10 7/8 in. (24 x 27 cm.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated *jihai* year (1959)

Dedicated to Shouyong (Zou Xing)

梁寒操 書法 水墨紙本 鏡片

題識：江南柳隱鶯鶯飛，曷阜花迎壯士歸。此日生朝應不忘，耶孃名在黨人碑。守庸世妹己亥（1959年）生朝書此奉贈。梁寒操。

鈐印：梁寒操、秀才人情

VARIOUS ARTISTS

Calligraphy

Album of three leaves, ink on paper

13 x 9 in. (33.1 x 23 cm.)

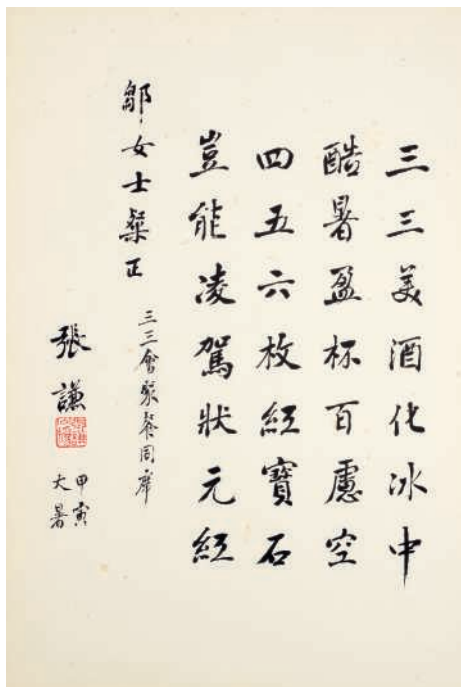
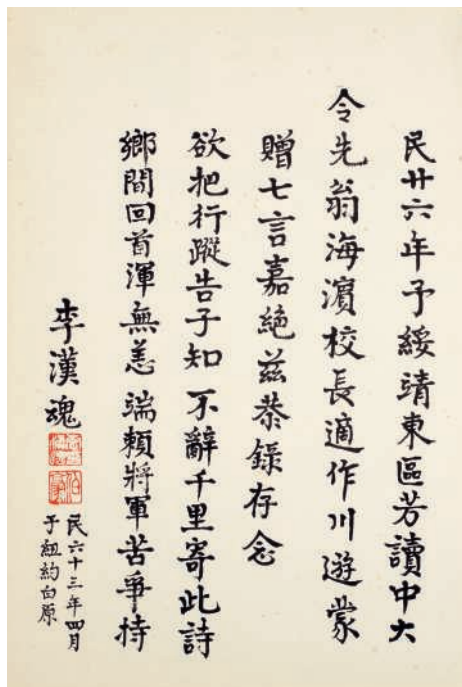
The first leaf inscribed by Li Hanhun (1895-1987), with two seals

The second leaf inscribed by Zhang Qian (1909-?), with one seal

The third leaf inscribed by Wen Shuxuan (20th century), with one seal (2)

\$1,300-5,300

This lot consists of two works.



李漢魂、張謙、溫叔萱 書法 水墨紙本 冊頁三開

1.題識：民廿六年（1947年）予綏靖東區芳讀中大，令先翁海濱校長適作川遊，蒙贈七言嘉絕，茲恭錄存念。欲把行蹤告子知，不辭千里寄此詩。鄉間回首渾無恙，端賴將軍苦爭持。李漢魂。民六十三年（1974年）四月于紐約白原。

鈐印：李漢魂印、伯豪

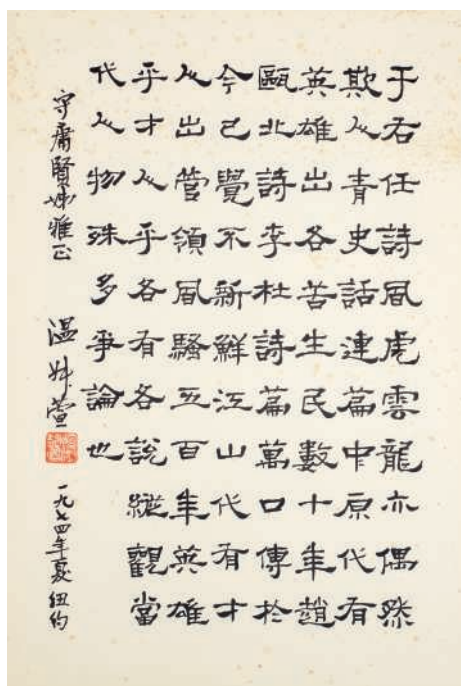
2.題識：三三美酒化冰中，酷暑盈杯百慮空。四五六枚紅寶石，豈能凌駕狀元紅。鄒女士藥正。三三會聚餐同席。張謙。甲寅（1974年）大暑。

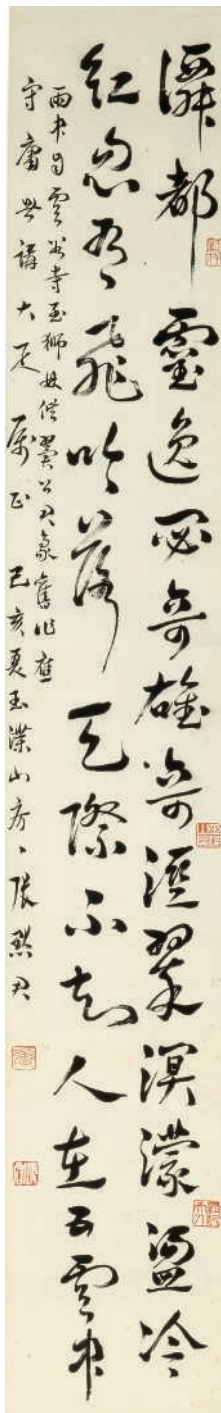
鈐印：張謙公搗

3.題識：于右任詩：風虎雲龍亦偶然，欺人青史話連篇。中原代有英雄出，各苦生民數十年。趙甌北詩：李杜詩篇萬口傳，於今已覺不新鮮。江山代有才人出，管領風騷五百年。英雄乎，才人乎，各有各說。縱觀當代人物，殊多爭論也。守庸賢姊雅正。溫叔萱。一九七四年夏紐約。

鈐印：溫叔萱

註：編號102包涵兩件拍品。





103

103
ZHANG MOJUN (1883-1965)

Calligraphy

Hanging scroll, ink on paper

52 3/8 x 8 1/4 in. (133.8 x 21 cm.)

Inscribed and signed, with five seals of the artist

Dated summer, *jihai* year (1959)

Dedicated to Shouyong (Zou Xing)

張默君 書法 水墨紙本 立軸

一九五九年作

題識：

僊都靈逸闕奇雄，奇濕翠溟濛盪冷紅。

忽有飛吟落天際，不知人在五雲中。

雨中自雲谷寺玉獅林，偕翼公君豪舊

作，應守庸世講大雅屬正。己亥（1959

年）夏，玉澗山房主張默君。

鈐印：張、默君、玉澗山房、玉手量

才、綱紀天人

103

LIANG HANCAO (1898-1975)

Two-Character Calligraphy

Hanging scroll, ink on paper

24 x 13 ¼ in. (61 x 33.5 cm.)

Signed, with one seal of the artist (2)

\$1,200-5,200

This lot consists of two works.

梁寒操 忠孝 水墨紙本 立軸

款識：忠孝。梁寒操書。

鈐印：寒操圖書

註：編號103包涵兩件拍品。

104

YU YOUREN (1879-1964)

Calligraphy

Scroll, mounted for framing, ink on paper

26 ¼ x 13 in. (66.8 x 33 cm.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated fourteenth year (of the Republic, 1959)

Dedicated to Shouyong (Zou Xing)

\$5,000-10,000

于右任 書法 水墨紙本 鏡片
一九五九年作

題識：

何年顧虎頭，滿壁畫滄洲。

赤日石林氣，青天江海流。

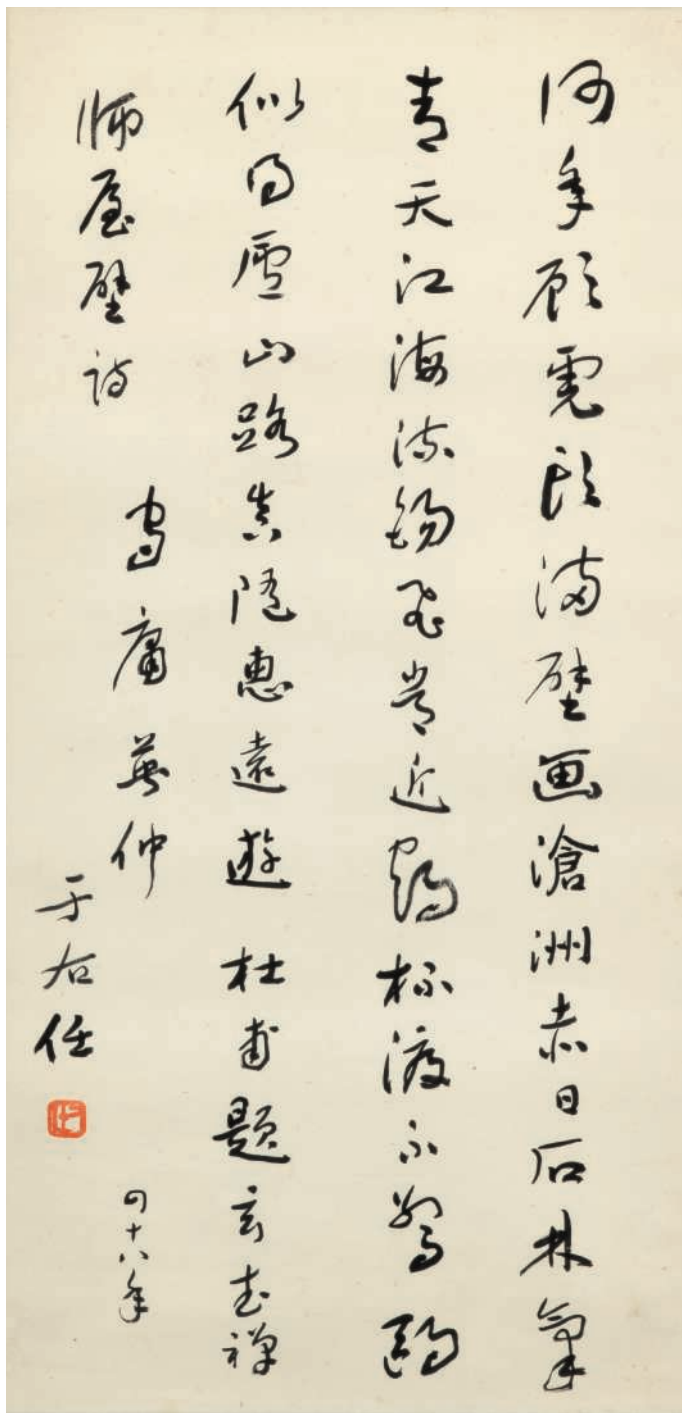
錫飛常近鶴，杯渡不驚鷗。

似得廬山路，真隨惠遠遊。

杜甫題玄武禪師屋壁詩，守庸英

仲。四十八（1959）年，于右任。

鈐印：右任





105

105

YANG KUIZHANG (1921-2009)

Calligraphy

Horizontal scroll, ink on paper
13 ½ x 38 ⅝ in. (34.2 x 98 cm.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated 1981

Dedicated to Zou Xing

楊奎章 書法 水墨紙本
橫批 一九八一年作
題識：水流花謝兩無情，送盡東風過楚城。蝴蝶夢中家萬里，杜鵑枝上月三更。故園書動經年絕，華髮春催兩鬢生。自是不歸歸便得，五湖煙景有誰爭？崔塗旅懷。鄒杏女士雅屬。楊奎章書。一九八一年冬月於廣州。
鈐印：楊奎章印、清白

ZONG XIAOCHEN (1891-1979)

Calligraphy

Hanging scroll, ink on paper
52 ¾ x 13 in. (134 x 33 cm.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dedicated to Shouyong (Zou Xing)

宗孝忱 書法 水墨紙本
立軸

題識：博厚，所以載物也。高明，所以覆物也。悠久，所以成物也。博厚配地，高明配天，悠久無疆物。守庸女公子雅正。宗孝忱。

鈐印：宗孝忱印、敬之摹金石文、辯香所繪

JIA JINGDE (1880-1960)

Calligraphy

Hanging scroll, ink on paper
44 ¾ x 12 ⅝ in. (113.5 x 32 cm.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dedicated to Shouyong (Zou Xing) (3)

\$1,500-5,500

This lot consists of three works.

賈景德 書法 水墨紙本
立軸

題識：曾賞文通百二蘭，一時高會集遐庵。羊城喬木西關好，卜宅長鄰荔子灣。暑氣靜墨痕乾，花溪風味亦醺醺。鄒陽自有如椽筆，不數當季鄭所南。守庸小姐屬書，輒錄為尊翁海濱先生題畫蘭舊詞以應。韜園賈景德。

鈐印：賈景德印、煜如

註：編號105包涵三件拍品。

曾賞文通百二蘭一時高會集遐庵羊城喬木西關
好卜宅長鄰荔子灣暑氣靜墨痕乾花溪風味亦
醇醇鄒陽自有如椽筆不數當季鄭所南

守庸小姐屬書輒錄為尊翁海濱先生題畫蘭舊詞已應

韜園賈景德

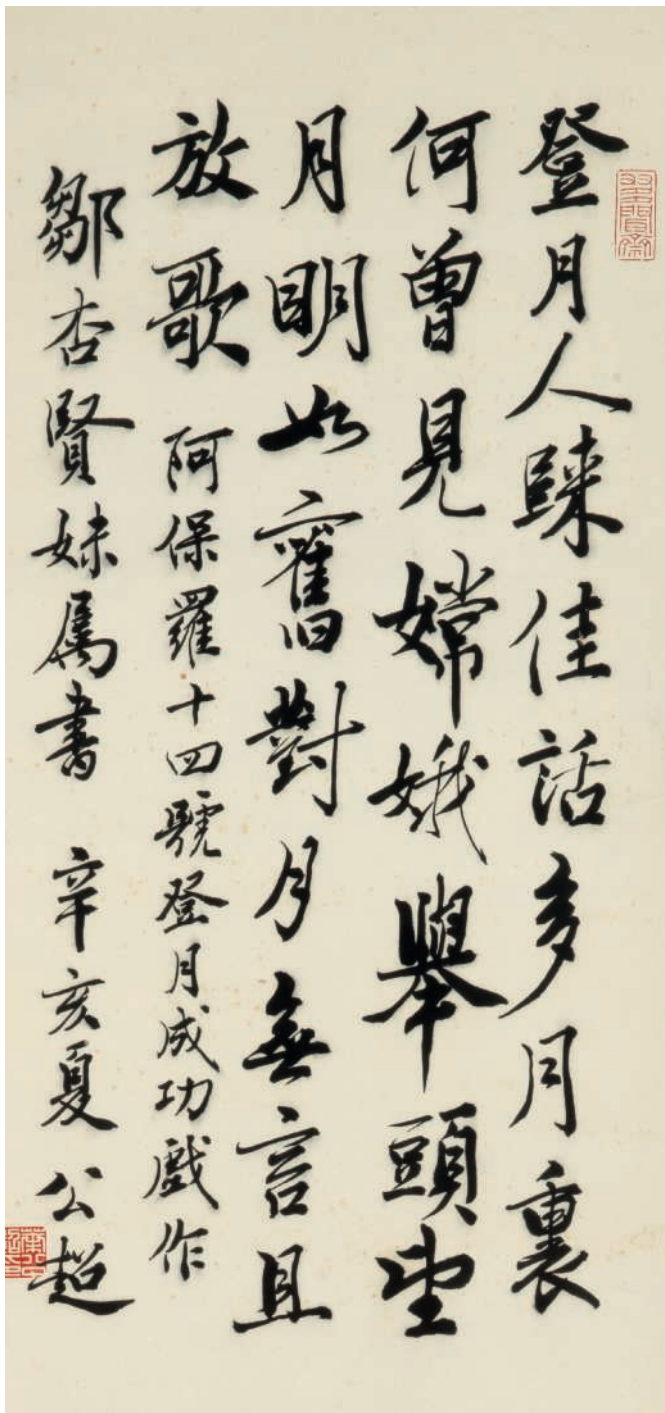


博厚所以載物也高朗所以覆
也愷又所以成物也博厚所以
高明配天也又兼疆物

守庸小公子 謹識

宗子 記





106

YE GONGCHAO (1904-1981)

Calligraphy

Hanging scroll, ink on paper
27 1/8 x 13 1/4 in. (68.8 x 33.7 cm.)

Inscribed and signed, with two seals of
the artist

Dated *xin*hai year (1971)

Dedicated to Zou Xing

\$2,000-6,000

葉公超 書法 水墨紙本
立軸 一九七一年作

題識：

登月人歸佳話多，月裏何曾見嫦娥。
舉頭望月明如舊，對月無言且放歌。
阿保羅十四號登月成功戲作。鄒杏賢
妹屬書。辛亥（1971年）夏公超。
鈐印：葉公超印、雙多聞齋

107

YE GONGCHAO (1904-1981)

Orchids

Round fan leaf, mounted for framing, ink and color on paper
13 in. (33 cm.) in diameter
Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated summer, *xinhai* year (1971)

Dedicated to Zou Xing

Bamboo

Scroll, mounted for framing, ink and color on paper

13 1/8 x 13 in. (33.4 x 33 cm.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated early autumn, *gengxu* year (1970)

Dedicated to Zou Xing

Further inscribed by the artist, with one seal

Dated early summer, *xinhai* year (1971)

(2)

\$2,000-6,000

This lot consists of two paintings.

葉公超 蘭花圖 設色紙本
團扇鏡片 一九七一年作

款識：葉公超寫。

鈐印：知不還

又題：辛亥（1971年）夏仲寄鄒杏賢妹。公超補記。

鈐印：葉、公超

葉公超 雨竹 設色紙本
鏡片 一九七〇年作

題識：庚戌（1970年）秋初。葉公超寫雨竹。

鈐印：公超遺興

又題：辛亥（1971年）夏仲檢寄鄒杏賢妹，公超記。

鈐印：葉

註：編號107包涵兩件拍品。



108

ZHAO SHAO'ANG (1905-1998)

Bird on Bamboo

Hanging scroll, ink and color on paper

37 ¼ x 14 in. (94.5 x 35.5 cm.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated summer, sixth month, *jiyou* year (1969)

Dedicated to Shouyong (Zou Xing)

\$ 12,000-20,000

趙少昂 竹梢鳥語 設色紙本 立軸 一九六九年作
題識：少陵吾兄自美歸來，清話之餘即成。此幅以
贈守庸女弟清賞。己酉（1969年）夏六月，少昂於
嶺南藝苑。

鈐印：趙、少昂、我之爲我自有我在





109

ZHAO SHAO'ANG (1905-1998), YANG SHANSHEN (1913-2004), OU HAONIAN (BORN 1935), AND OTHERS

Various Subjects

Album of twelve double leaves, ink and color on paper
13 1/8 x 18 1/4 in. (33.2 x 46.3 cm.)

Inscribed and signed by Ou Haonian (born 1935), Zhu Yixiong (1920-2012), He Baili (Paklee Ho, born 1945), Chen Bingguang (20th century), Yang Shanshen (1913-2004), Zhao Shao'ang (1905-1998), Chen Zihé (20th century), Zhong Shouren (1927-1999), Fan Bohong (1937-1998), with a total of eighteen seals of the artists
Ten leaves dated *xinhai* year (1971)

Eleven leaves dedicated to Shouyong (Zou Xing)

\$13,000-23,000

趙少昂、楊善深、歐豪年與諸家 集錦冊
設色紙本 冊頁十二對開

1. 題識：守庸女史清品。歐介朱漸合寫。

鈐印：歐、朱

2. 題識：守庸女史清品。辛亥（1971年）六月小集萬年樓台山凍秋言。

3. 題識：守庸女士清賞。辛亥（1971年）夏日，夜集萬年酒家，百里即席之作。

鈐印：何、百里

4. 題識：守庸女士雅屬。辛亥（1971年）石儀。

5. 題識：守庸女士雅賞。辛亥（1971年）立秋小集酒次，友簾陳丙光肆筆之作也。

鈐印：丙光

6. 題識：守庸小姐正之。辛亥（1971年）立秋後四日，□□修□。

鈐印：丘

7. 題識：

滿堂豪翰酒千鐘，坡老風流墨較濃。

枯木逢春原自好，何如修竹不知冬。辛亥（1971年）立秋後四日書於萬年樓。

8. 題識：宋庸女史雅屬。辛亥（1971年）六月善深。

鈐印：楊、善深

9. 題識：雨餘新竹上蝸牛。守庸女士屬。少昂。

鈐印：少昂

10. 題識：偶涵海氣噓為墨，寫出虬枝帶怒濤。辛亥（1971年）夏，守庸女棣屬。陳子和。

鈐印：子和私印、復齋、順德陳氏

11. 題識：守庸女士屬。辛亥（1971年）秋，壽仁。

鈐印：鍾、寫其意趣

12. 題識：溪雲初起日沉閣，山雨欲來風滿樓。守庸女史雅屬。辛亥（1971年）秋范伯洪。

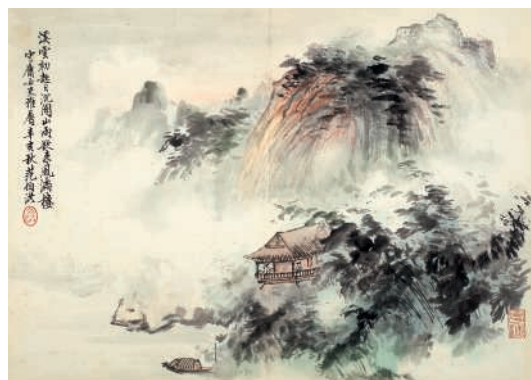
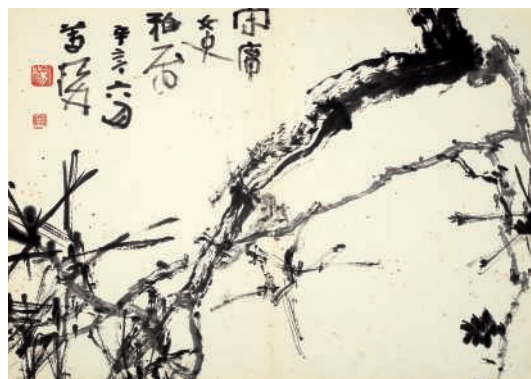
鈐印：伯洪、夢漁

陳子和簽條題跋：列叙時人。陳子和題。

鈐印：陳、子和



109





110

VARIOUS OWNERS

110

ZHU XINJIAN (1953-2014)

Beauty

Scroll, mounted and framed, ink and color on paper

14 x 14 in. (35.7 x 35.7 cm.)

Entitled, inscribed and signed, with one seal of the artist

\$1,500-3,000

朱新建 美人圖 設色紙本 鏡框

題識：馬毛鍊顏色，落花流水香。

三清居士製。

鈐印：三清居士



111

PROPERTY FROM A PRIVATE
COLLECTION 私人珍藏
(LOTS 111-113)

111

HU YONGKAI (BORN 1945)

Lady and Cat

Scroll, mounted and framed, ink and color on paper

19 ½ x 14 ¾ in. (49.6 x 37.2 cm.)

Signed, with one seal of the artist

\$2,000-4,000

胡永凱 仕女與貓
設色紙本 鏡框

題識：胡永凱漫筆。

鈐印：胡



112

112

XIAO HAICHUN (BORN 1944)

Mountain Stream

Scroll, mounted and framed, ink and color on paper
39 1/8 x 26 1/8 in. (99.3 x 66.5 cm.)

Signed, with six seals of the artist

\$2,000-5,000

蕭海春 幽谷山泉圖 設色紙本 鏡框

蕭海春 幽谷山泉圖 設色紙本 鏡框

題識：海春。

鈐印：海、春（二次）、抱雪齋，等共六方



113

113

XIAO HAICHUN (BORN 1944)

Empty Valleys

Hanging scroll, ink and color on paper
33 1/2 x 18 3/8 in. (85.2 x 46.7 cm.)

Signed, with three seals of the artist

\$1,000-3,000

蕭海春 空山幽谷 設色紙本 立軸

題識：海春。

鈐印：蕭、春、抱雪齋

These paintings are part of a collection in Zagreb owned by a professor with a long and deep interest in Asian philosophy, martial arts and the visual arts. He acquired his Chinese paintings from former Yugoslavian diplomats and artists, who traveled to China when the countries enjoyed good relations. These early paintings by Lui Shoukwan were obtained in Zagreb between 1990-2000.

此系列繪畫屬於薩格勒布珍藏的一部分。收藏家是一位對亞洲哲學、武術與藝術有著濃厚興趣的教授。他從南斯拉夫駐中國的外交官以及藝術家手中收藏了許多中國書畫。其中，呂壽琨的早期作品於1990年至2000年間收入。



114

114

LUI SHOU-KWAN (LÜ SHOUKUN, 1919-1975)

Pine Among Autumn Mountains

Scroll, mounted for framing, ink and color on paper
22 3/8 x 13 in. (56.8 x 33 cm.)

Unsigned, with one seal of the artist

\$800-1,500

呂壽琨 秋山松壽 設色紙本 鏡片
鈐印：壽琨

115

LUI SHOU-KWAN (LÜ SHOUKUN, 1919-1975)

Landscape

Scroll, mounted for framing, ink and color on paper
13 x 25 in. (33 x 63.5 cm.)

Unsigned, with one seal of the artist

\$1,000-3,000

呂壽琨 秋林幽居 設色紙本 鏡片
鈐印：壽琨

116

LUI SHOU-KWAN (LÜ SHOUKUN, 1919-1975)

Flowers and Gourd

Set of four scrolls, mounted for framing, ink and color on paper

The first measures 8 7/8 x 13 3/8 in. (22.7 x 34 cm.)

The second measures 8 1/4 x 9 in. (21 x 23 cm.)

The third measures 8 5/8 x 13 in. (22 x 33 cm.)

The fourth measures 9 1/4 x 13 3/8 in. (23.5 x 34.2 cm.)

Three scrolls inscribed and signed, with a total of four seals of the artist (4)

\$1,000-2,000

This lot consists of four paintings.

呂壽琨 花草 設色紙本 鏡片四幅
一九二七年作

1.題識：秋色。丁卯（1927年）冬月仿白石老人筆。

鈐印：壽琨

2.鈐印：壽琨

3.題識：國色。丁卯（1927年）冬月。

鈐印：壽琨

4.題識：秋實圖。習白石老人筆。

鈐印：壽琨

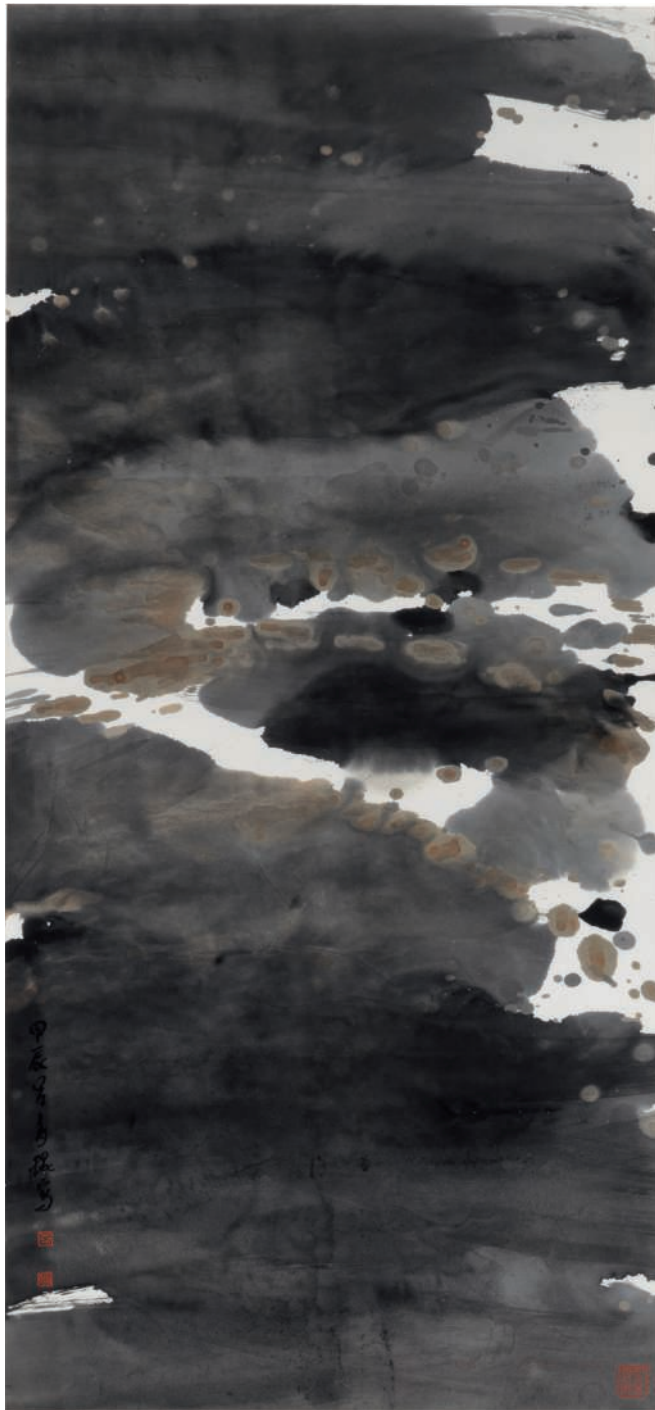
編號116包涵四件拍品。



115



116



These two paintings were acquired when an American fashion designer met Lui Shou-kwan in Hong Kong in the 1960s, after she had become interested in his painting style. These paintings have remained since then in the designer's family.

這兩幅畫是一位喜愛呂壽琨繪畫風格的美國設計師於1960年代在香港與呂壽琨會面時所得。這兩幅畫作此後一直被這位設計師及其家族收藏。

117

LUI SHOU-KWAN
(LÜ SHOUKUN, 1919-1975)

Landscape After Rain

Scroll, mounted and framed, ink on paper

36 ⁵/₈ x 17 in. (93 x 43 cm.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated *jiachen* year (1964)

\$13,000-18,000

PROVENANCE

Acquired directly from the artist, Hong Kong, 7 December 1965.

呂壽琨 溪岸圖 水墨紙本 鏡框
一九六四年作

題識：甲辰（1964年）呂壽琨寫。

鈐印：呂、壽琨、天之所興
來源：直接得自畫家本人，香港，1965年12月7日。

118

**LUI SHOU-KWAN
(LÜ SHOUKUN, 1919-1975)**

Flame for the Forest Green House

Scroll, mounted and framed, ink and
color on paper

40 ¼ x 17 ¾ in. (102 x 44.8 cm.)

Signed, with two seals of the artist

\$16,000-26,000

PROVENANCE

Acquired directly from the artist,
Hong Kong, July 1969.

This lot is accompanied by a letter
from the artist acknowledging the
shipment of this painting to the
owner.

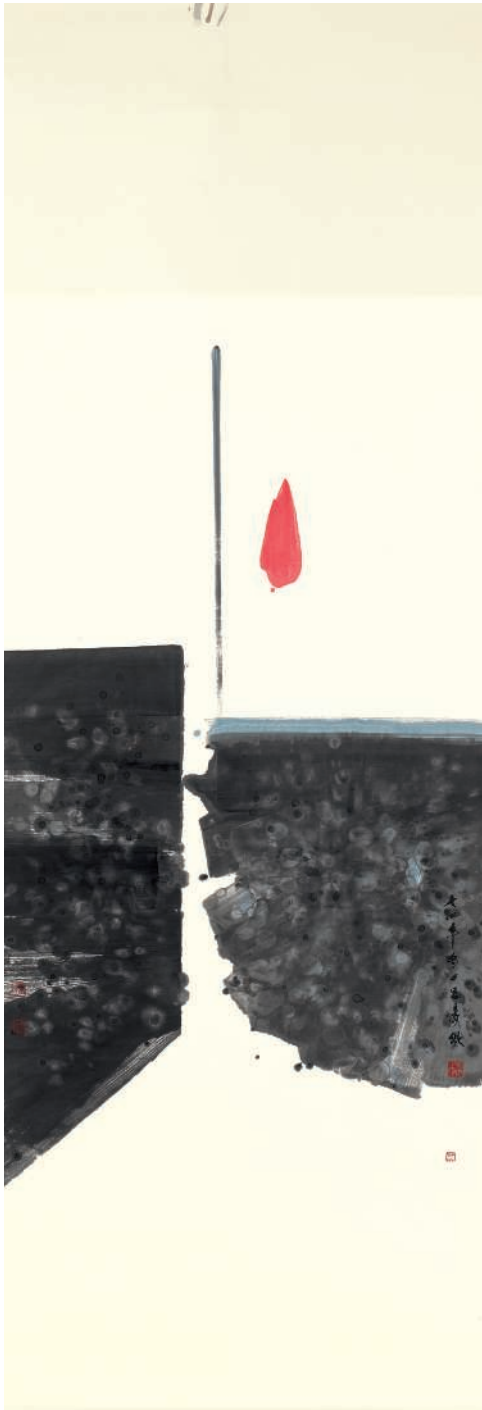
呂壽琨 層林盡染 設色紙本
鏡框

鈐印：壽琨□□、自誠明

來源：直接得自畫家本人，香
港，1969年7月。

註：此幅畫附有藝術家與藏家之間
的作品運輸證明。





VARIOUS OWNERS

119

LUI SHOU-KWAN
(LÜ SHOUKUN, 1919-1975)

Zen

Hanging scroll, ink and color on paper

59 ½ x 32 ¾ in. (151.1 x 83 cm.)

Inscribed and signed, with four seals of the artist

Dated 1974

Titleslip inscribed by Master of the Water, Pine and Stone Retreat (born 1943), with two seals

\$70,000–100,000

PROVENANCE

Acquired from the artist's family.

呂壽琨 禪 設色紙本 立軸
 一九七四年作

題識：七四年（1974）冬日呂壽琨。

鈐印：壽琨之印、虎、自誠明、天之所興

水松石山房主人題簽條：

Lui Shoukwan “Chan painting”
 1974. Inscribed at the Water, Pine and Stone Retreat.

鈐印：水松石山房、士撫

來源：直接得自畫家家族。

PROPERTY OF A LADY 私人珍藏
120

**WANG JIQIAN (C.C. WANG,
1907-2003)**

*Cliffs and Boulders Contending in
Beauty*

Scroll, mounted for framing, ink and
color on paper

31 $\frac{3}{4}$ x 23 $\frac{1}{2}$ in. (80.6 x 59.7 cm.)

Inscribed and signed, with one seal

Dated *dingwei* year (1967)

\$20,000-30,000

This lot was purchased from C.C.
Wang's selling exhibition in 1968
at the De Young Museum, San
Francisco.

王季遷 山麓幽居 設色紙本
鏡片

題識：丁未（1967年）正日，
紀千。

鈐印：王己千鏞

註：此幅畫購於1968年王季遷在
舊金山笛洋博物館個展。



120

VARIOUS OWNERS

121

**WANG FANGYU (FRED WANG,
1913-1997)**

Calligraphy

Scroll, mounted for framing, ink
on paper

26 $\frac{1}{8}$ x 14 in. (66.3 x 35.5 cm.)

Signed, with one seal of the artist

\$800-1,200

PROVENANCE

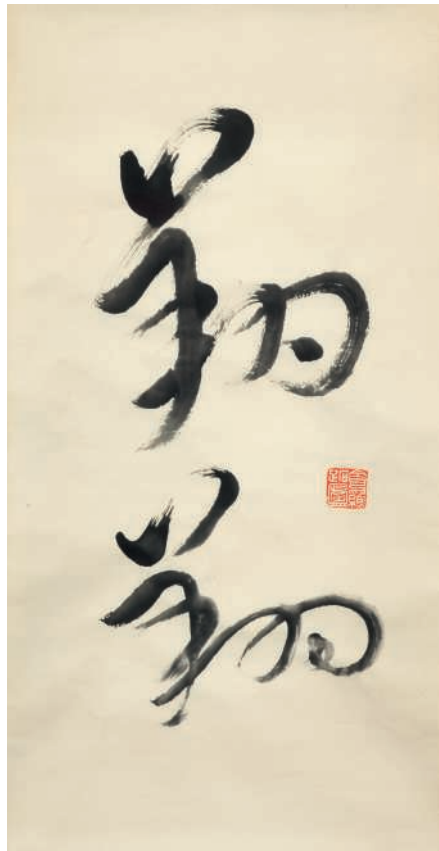
Acquired directly from the artist.

王方宇 書法 水墨紙本鏡片

題識：翔翔。

鈐印：食雞跖廬

來源：直接得自畫家本人。



121



122

122
WANG JIQIAN (C.C. WANG, 1907-2003)
Landscape

Hanging scroll, ink and color on paper
 47 ½ x 26 ½ in. (119.8 x 66.6 cm.)
 Inscribed and signed, with two seals of the artist
 Dated New Year's Day, *yichou* year (1985)

\$18,000-25,000

PROVENANCE

Lo Shan Tang, acquired directly from the artist.



123

王季遷 重江疊嶂 設色紙本 立軸 一九八五年作
 題識：乙丑（1985年）元旦，王己千寫。
 鈐印：己千印信、非南非北亦古亦今
 來源：樂山堂，直接得自畫家本人。



123

MA XINLE (BORN 1963)

Huaisu

Scroll, mounted for framing, ink and color on paper
53 ¼ x 26 ¾ in. (135.2 x 67.9 cm.)

Inscribed and signed by the artist, with one seal

Dated summer, *yiyou* year (2005)

\$55,000-75,000

PROVENANCE

Directly from the artist.

馬欣樂 懷素狂草 設色紙本 鏡片

題識：懷素狂草。時在乙酉（2005年）夏，欣樂寫於滬上靜墨齋。

鈐印：欣樂書畫

來源：直接得自畫家本人。

124

124

MA XINLE (BORN 1963)

Roosters

Scroll, mounted for framing, ink and color on paper
23 ⅞ x 26 ⅞ in. (60.5 x 67.6 cm.)

Entitled, inscribed and signed, with three seals of the artist

\$28,000-38,000

PROVENANCE

Directly from the artist.

馬欣樂 大吉圖 設色紙本 鏡片

題識：大吉圖。馬欣樂寫之。

鈐印：欣樂、馬、欣樂書畫

來源：直接的自畫家本人。



IMPORTANT CHINESE ART FROM
THE FUJITA MUSEUM

宗器寶繪—藤田美術館藏中國古代藝術珍品

14319 Wednesday 15 March 2017



504



505



506

504

**MALIN (ATTRIBUTED TO,
ACTIVE EARLY TO MID-13TH
CENTURY)**

Lin Hejing on a Solitary Hill

Hanging scroll, ink and color on silk
11 5/8 x 11 7/8 in. (29.4 x 30.2 cm.)

\$15,000–20,000

宋 馬麟(傳) 林和靖孤山圖 設
色絹本 立軸

505

**WANG LIBEN (ATTRIBUTED TO,
13TH CENTURY)**

Flower Basket

Hanging scroll, ink and color on silk
9 5/8 x 11 1/2 in. (24.5 x 29.2 cm.)

\$25,000–35,000

元 王立本(傳) 花籠之圖 設
色絹本 立軸

506

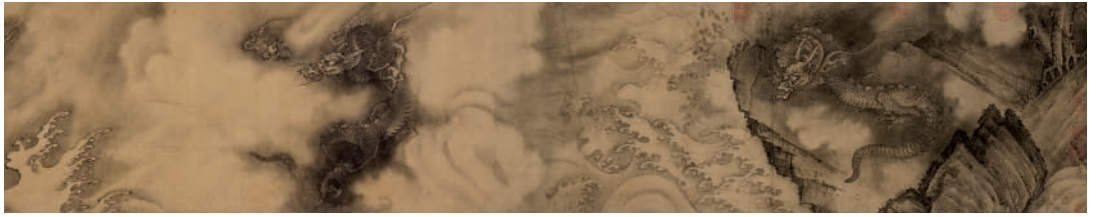
SHEN QUAN (1682–1762)

Lioness and Cubs

Hanging scroll, ink and color on silk
77 1/8 x 38 1/2 in. (196 x 97.8 cm.)

\$150,000–200,000

清 沈銓 瑞獸圖 設色絹本 立軸
一七五三年作



507



508

507
CHEN RONG (13TH CENTURY) AS
CATALOGUED IN SHIQU BAOJI

Six Dragons

Handscroll, ink on paper

Painting: 13 ½ x 173 ¾ in. (34.3 x 440.4 cm.)

Calligraphy: 13 ⅞ x 32 ⅝ in. (35.1 x 82.8 cm.)

\$1,200,000-1,800,000

石渠寶笈 記載為陳容 六龍圖 水墨紙本 手卷

508
LI GONGLIN (1049-1106) AS
CATALOGUED IN SHIQU BAOJI

Treaty of Bianqiao

Handscroll, ink on paper

Painting: 10 ¾ x 352 ½ in. (26.4 x 895.4 cm.)

\$800,000-1,000,000

石渠寶笈 記載為李公麟（上等）便橋會盟圖
 水墨紙本 手卷



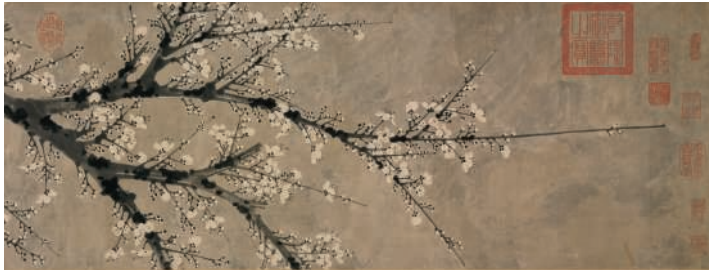
509
HAN GAN (706-783) AS
CATALOGUED IN SHIQU BAOJI

Horse

Handscroll, ink and color on silk
 12 ½ x 15 ½ in. (31.9 x 38.4 cm.)

\$500,000-700,000

石渠寶笈 記載爲韓幹（上等）
 馬性圖 設色絹本 手卷



510
WANG MIAN (1287-1359) AS
CATALOGUED IN SHIQU BAOJI

Snow Plum Blossoms

Handscroll, ink on paper
 11 ¾ x 117 ¾ in. (29.7 x 298.9 cm.)

\$500,000-700,000

石渠寶笈 記載爲王冕（上等）
 雪梅圖 水墨紙本 手卷



511
**ZHAO LINGRANG (LATE 11TH-
 EARLY 12TH CENTURY) AS**
CATALOGUED IN SHIQU BAOJI

Willows and Geese

Handscroll, ink and color on silk
 12 ¾ x 36 ¾ in. (32.6 x 93.1 cm.)

\$750,000-950,000

石渠寶笈 記載爲趙令穰（上
 等）鵝群圖 設色絹本 手卷



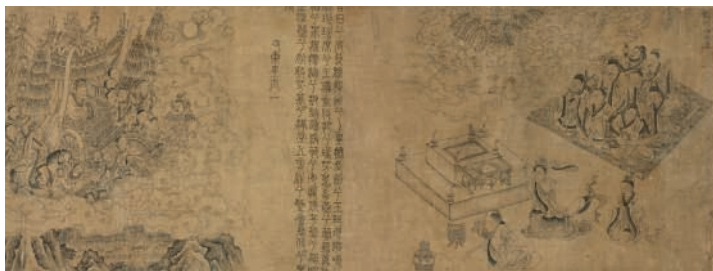
512
ZHAO MENGFU (1254-1322) AS
CATALOGUED IN SHIQU BAOJI

Washing Horses

Handscroll, ink and color on silk
 14 ¾ x 121 ¾ in. (37.9 x 309.4 cm.)

\$500,000-700,000

石渠寶笈 記載爲趙孟頫（次等）
 洗馬圖 設色絹本 手卷



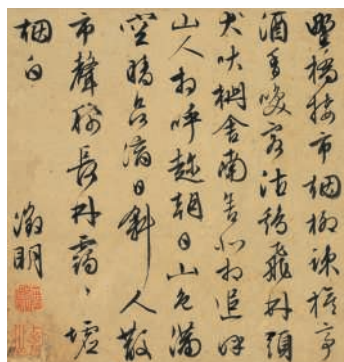
513
LI GONGLIN (ATTRIBUTED TO, 1049-1106)

Nine Songs of Qu Yuan

Handscroll, ink on silk
8 7/8 x 132 1/8 in. (22.6 x 335.7 cm.)

\$300,000-400,000

宋李公麟(傳)九歌圖 水墨絹本 手卷



514
WEN ZHENGMING (1470-1559)

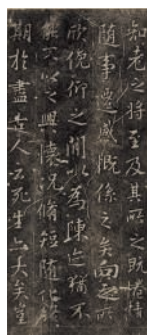
Landscapes

Album of eight leaves of painting and eight leaves of calligraphy, ink and color on silk

Each leaf measures: 8 3/8 x 8 3/8 in. (22 x 21.2 cm.)

\$120,000-220,000

明文徵明 山居八景 設色絹本 冊頁十六對開

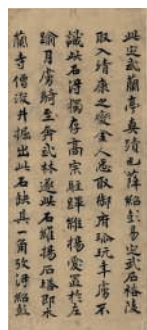
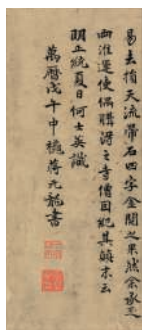
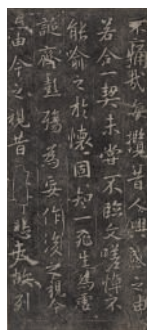
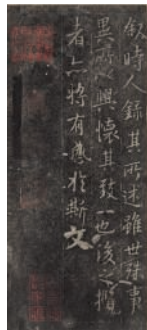


515
A MING DYNASTY RUBBING
WANG XIZHI, Preface of the Orchid Pavilion (15th Century)

Album of six double-leaves, ink rubbing on paper
Each leaf measures 9 3/4 x 4 3/8 in. (24.8 x 11 cm.)

\$15,000-20,000

明拓本 王羲之 蘭亭序帖 墨拓紙本 冊頁六對開





THE MARIE THERESA L.
VIRATA COLLECTION

OF ASIAN ART: A FAMILY LEGACY

家族遺珍：瑪麗·泰瑞莎·L·維勒泰亞洲藝術珍藏

14261 Thursday 16 March 2017



623

XU GU (1824-1896)

Squirrel, Pine and Autumn Leaves

Hanging scroll, ink and color on paper
41 x 17 $\frac{3}{8}$ in. (104.2 x 44.2 cm.)

\$30,000-40,000

虛谷 松鼠 設色紙本 立軸 一八九三年作

635

HUANG BINHONG (1864-1955)

Mount Nanping

Hanging scroll, ink and color on paper
49 $\frac{3}{8}$ x 25 $\frac{3}{8}$ in. (126 x 64.4 cm.)

\$60,000-80,000

黃賓虹 南屏山 設色紙本 立軸 一九五二年作



649

QI BAISHI (1864-1957)

Sunrise over Water

Hanging scroll, ink and color on paper

51 ¼ x 20 ¾ in. (130.2 x 52.3 cm.)

\$500,000-700,000

齊白石 旭日東昇 設色紙本 立軸 一九一九年作



665

HUANG ZHOU (1925-1997)

Five Donkeys

Hanging scroll, ink on paper

26 7/8 x 18 ¼ in. (68.2 x 46.2 cm.)

\$20,000-30,000

黃胄 五驢圖 水墨紙本 立軸 一九七二年作

Index

| ARTIST | CHINESE | LOT | ARTIST | CHINESE | LOT |
|----------------|---------|---------------|-----------------------------|---------|---------------------|
| ANONYMOUS | 佚名 | 2, 6-7, 9 | QIN ZHONGXUAN | 秦仲玄 | 90 |
| BIAN WENYU | 下文瑀 | 53 | SHANG YANLIU | 商衍鏗 | 65 |
| CAO GUANGZHEN | 曹廣楨 | 46 | SHEN SHIJI | 申石伽 | 71 |
| CHEN BINGGUANG | 陳丙光 | 109 | SHEN WEI | 沈衛 | 50 |
| CHEN LIFU | 陳立夫 | 85 | TANG GUOZHEN | 唐國楨 | 91 |
| CHEN SHIZHONG | 陳世中 | 52 | TANG SHISHU | 湯世澍 | 75 |
| CHEN TAOYI | 陳陶遺 | 49 | TIAN HUAN | 田桓 | 86 |
| CHEN WENXI | 陳文希 | 95 | TIAN YUXIN | 田雨新 | 85 |
| CHEN ZIHE | 陳子和 | 109 | WANG FANGYU | 王方宇 | 121 |
| CHEUNG MING | 程鳴 | 17 | WANG HUI | 王翬 | 22 |
| CHEUNG SHIFA | 程十髮 | 28 | WANG JIQIAN | 王季遷 | 120, 122 |
| CUI ZIFAN | 崔子范 | 93 | WANG SHIMIN | 王時敏 | 15 |
| DONG ZUOBIN | 董作賓 | 35 | WANG SU | 王素 | 1 |
| FAN BOHONG | 范伯洪 | 109 | WANG XUETAO | 王雪濤 | 94 |
| FAN REN'AN | 范昶庵 | 84, 86 | WANG YUANQI | 王原祁 | 14 |
| FEI QINGHU | 費晴湖 | 23 | WEN SHUXUAN | 溫叔宣 | 102 |
| FENG BOHENG | 馮伯恆 | 101 | WITH SIGNATURE OF LENG MEI | 冷枚(款) | 5 |
| FENG CHAORAN | 馮超然 | 29, 44-45 | WITH SIGNATURE OF MA WENBI | 馬琬(款) | 11 |
| FU SHEN | 傅申 | 100 | WITH SIGNATURE OF MAO XIANG | 冒襄(款) | 13 |
| FU WENYAN | 伏文彥 | 51 | WITH SIGNATURE OF SHANG QI | 商琦(款) | 21 |
| GAO YIHONG | 高逸鴻 | 25 | WITH SIGNATURE OF SHEN ZHOU | 沈周(款) | 4 |
| GU BODA | 顧伯達 | 53 | WITH SIGNATURE OF TANG YIN | 唐寅(款) | 3 |
| GUO DAWEI | 郭大維 | 100 | WU CHANGSHUO | 吳昌碩 | 42 |
| GUO MORUO | 郭沫若 | 39 | WU HUFAN | 吳湖帆 | 43, 84, 86 |
| HE BAILI | 何百里 | 109 | WU PEIFU | 吳佩孚 | 74 |
| HE HAIXIA | 何海霞 | 27 | WU ZHENG | 吳徵 | 49 |
| HU KEMIN | 胡克敏 | 100 | XIAO HAICHUN | 蕭海春 | 112-113 |
| HU NIANZU | 胡念祖 | 87, 91 | XIAO PING | 蕭平 | 30 |
| HU TIEMEI | 胡鐵梅 | 20 | XU BAOXUN | 許寶馴 | 50 |
| HU YONGKAI | 胡永凱 | 111 | XU BOQING | 徐伯清 | 85 |
| HUANG HUANWU | 黃幻吾 | 54 | XU RONG | 徐容 | 46 |
| HUANG JUNBI | 黃君璧 | 91, 97-99 | XU ZIHE | 徐子鶴 | 51 |
| HUANG SHANSHOU | 黃山壽 | 77 | YAN YUAN | 顏元 | 47 |
| HUANG ZHOU | 黃胄 | 26 | YANG KUIZHANG | 楊奎章 | 105 |
| JIA JINGDE | 賈景德 | 105 | YANG SHANSHEN | 楊善深 | 109 |
| JIANG ESHI | 蔣譔士 | 33-34 | YANG WENCONG | 楊文聰 | 16 |
| JIN ZHEN | 金真 | 88 | YANG ZHIGUANG | 楊之光 | 78 |
| LI GUOHUA | 李國華 | 53 | YE GONGCHAO | 葉公超 | 36, 49, 80, 106-107 |
| LI HANHUN | 李漢魂 | 102 | YE SHAOZHAN | 葉少珊 | 100 |
| LI LINGJIA | 李靈伽 | 72 | YU YOUREN | 于右任 | 67, 104 |
| LIANG HANCAO | 梁寒操 | 97, 102-103 | YUAN SONGNIAN | 袁松年 | 68-70 |
| LIANG QICHAO | 梁啟超 | 40 | ZENG XI | 曾熙 | 48 |
| LIN LANG | 林琅 | 92 | ZHANG CAI | 章采 | 10 |
| LIN SHENGYANG | 林聖揚 | 101 | ZHANG DAQIAN | 張大千 | 41, 56-59, 61 |
| LING XI | 靈犀 | 84 | ZHANG DAZHUANG | 張大壯 | 92 |
| LIU BAOSHEN | 劉保申 | 101 | ZHANG MOJUN | 張默君 | 103 |
| LIU CHUNLIN | 劉春霖 | 65 | ZHANG QIAN | 張謙 | 102 |
| LIU YAMIN | 劉亞民 | 73 | ZHANG QIHOU | 張啓後 | 65 |
| LIU YIN | 劉愷 | 12 | ZHANG SHUQI | 張書旂 | 76 |
| LÜ GUOZHU | 呂國柱 | 89 | ZHANG WEIGUO | 張維國 | 87 |
| LÜ SHOUKUN | 呂壽琨 | 114-119 | ZHAO SHAO'ANG | 趙少昂 | 108-109 |
| LU YUANDING | 陸元鼎 | 87 | ZHAO ZUO | 趙左 | 18 |
| MA XINLE | 馬欣樂 | 123-124 | ZHENG XIAOXU | 鄭孝胥 | 47, 62, 64 |
| MAO DUN | 茅盾 | 38 | ZHONG SHOUREN | 鍾壽仁 | 109 |
| MI GENGYUN | 糜耕雲 | 89-91 | ZHOU JIANBAI | 周堅白 | 51 |
| MONK CHUGUANG | 楚光法師 | 89 | ZHU JINGPU | 朱敬圃 | 88 |
| NI ZAN | 倪瓚 | 19 | ZHU MEICUN | 朱梅邨 | 32 |
| OU HAONIAN | 歐豪年 | 109 | ZHU QIZHAN | 朱紀瞻 | 55 |
| PAN SITONG | 潘思同 | 88 | ZHU RUZHEN | 朱汝珍 | 65 |
| PU HUA | 蒲華 | 66 | ZHU XINJIAN | 朱新建 | 111 |
| PU RU | 溥儒 | 24, 82-83, 96 | ZHU YIFAN | 朱益藩 | 63 |
| PU RU | 溥儒 | 60 | ZHU YIXIONG | 朱一雄 | 110 |
| QI BAISHI | 齊白石 | 79 | ZONG XIAOCHEN | 宗孝忱 | 105 |
| QI GONG | 啓功 | 81 | | | |
| QIAN JUNTAO | 錢君匋 | 92 | | | |
| QIAN MU | 錢穆 | 37 | | | |
| QIAN SONGYAN | 錢松喦 | 31 | | | |

CONDITIONS OF SALE • BUYING AT CHRISTIE'S

CONDITIONS OF SALE

These Conditions of Sale and the Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice set out the terms on which we offer the **lots** listed in this catalogue for sale. By registering to bid and/or by bidding at auction you agree to these terms, so you should read them carefully before doing so. You will find a glossary at the end explaining the meaning of the words and expressions coloured in **bold**.

Unless we own a **lot** in whole or in part (Δ symbol), Christie's acts as agent for the seller.

A BEFORE THE SALE

1 DESCRIPTION OF LOTS

- Certain words used in the catalogue description have special meanings. You can find details of these on the page headed "Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice" which forms part of these terms. You can find a key to the Symbols found next to certain catalogue entries under the section of the catalogue called "Symbols Used in this Catalogue".
- Our description of any **lot** in the catalogue, any **condition** report and any other statement made by us (whether orally or in writing) about any **lot**, including about its nature or **condition**, artist, period, materials, approximate dimensions, or **provenance** are our opinion and not to be relied upon as a statement of fact. We do not carry out in-depth research of the sort carried out by professional historians and scholars. All dimensions and weights are approximate only.

2 OUR RESPONSIBILITY FOR OUR DESCRIPTION OF LOTS

We do not provide any guarantee in relation to the nature of a **lot** apart from our **authenticity warranty** contained in paragraph E2 and to the extent provided in paragraph I below.

3 CONDITION

- The **condition** of **lots** sold in our auctions can vary widely due to factors such as age, previous damage, restoration, repair and wear and tear. Their nature means that they will rarely be in perfect **condition**. **Lots** are sold "as is," in the **condition** they are in at the time of the sale, without any representation or warranty or assumption of liability of any kind as to **condition** by Christie's or by the seller.
- Any reference to **condition** in a catalogue entry or in a **condition** report will not amount to a full description of condition, and images may not show a **lot** clearly. Colours and shades may look different in print or on screen to how they look on physical inspection. **Condition** reports may be available to help you evaluate the **condition** of a **lot**. **Condition** reports are provided free of charge as a convenience to our buyers and are for guidance only. They offer our opinion but they are not refer to all faults, inherent defects, restoration, alteration or adaptation because our staff are not professional restorers or conservators. For that reason **condition** reports are not an alternative to examining a **lot** in person or seeking your own professional advice. It is your responsibility to ensure that you have requested, received and considered any **condition** report.

4 VIEWING LOTS PRE-AUCTION

- If you are planning to bid on a **lot**, you should inspect it personally or through a knowledgeable representative before you make a bid to make sure that you accept the description and its **condition**. We recommend you get your own advice from a restorer or other professional adviser.
- Pre-auction viewings are open to the public free of charge. Our specialists may be available to answer questions at pre-auction viewings or by appointment.

5 ESTIMATES

Estimates are based on the **condition**, rarity, quality and **provenance** of the **lots** and on prices recently paid at auction for similar property. **Estimates** can change. Neither you, nor anyone else, may rely on any **estimates** as a prediction or guarantee of the actual selling price of a **lot** or its value for any other purpose. **Estimates** do not include the **buyer's premium** or any applicable taxes.

6 WITHDRAWAL

Christie's may, at its option, withdraw any **lot** from auction at any time prior to or during the sale of the **lot**. Christie's has no liability to you for any decision to withdraw.

7 JEWELLERY

- Coloured gemstones (such as rubies, sapphires and emeralds) may have been treated to improve their look, through methods such as heating and oiling. These methods are accepted by the international jewellery trade but may make the gemstone less strong and/or require special care over time.
- All types of gemstones may have been improved by some method. You may request a gemmological report for any item which does not have a report if the request is made to us at least three weeks before the date of the auction and you pay the fee for the report.
- We do not obtain a gemmological report for every gemstone sold in our auctions. Where we do get gemmological reports from internationally accepted gemmological laboratories, such reports will be described in the catalogue. Reports from American gemmological laboratories will describe any improvement or treatment to the gemstone. Reports from European gemmological laboratories will describe any improvement or treatment only if we request that they do so, but will confirm when no improvement or treatment has been made. Because of differences in approach and technology, laboratories may not agree whether a particular gemstone has been treated, the amount of treatment, or whether treatment is permanent. The gemmological laboratories will only report on the improvements or treatments known to the laboratories at the date of the report.
- For jewellery sales, **estimates** are based on the information in any gemmological report. If no report is available, assume that the gemstones may have been treated or enhanced.

8 WATCHES & CLOCKS

- Almost all clocks and watches are repaired in their lifetime and may include parts which are not original. We do not give a **warranty** that any individual component part of any watch is **authentic**. Watchbands described as "associated" are not part of the original watch and may not be **authentic**. Clocks may be sold without pendulums, weights or keys.
- As collectors' watches often have very fine and complex mechanisms, you are responsible for any general service, change of battery, or further repair work that may be necessary. We do not give a **warranty** that any watch is in good working order. Certificates are not available unless described in the catalogue.
- Most wristwatches have been opened to find out the type and quality of movement. For that reason, wristwatches with water resistant cases may not be waterproof and we recommend you have them checked by a competent watchmaker before use. Important information about the sale, transport and shipping of watches and watchbands can be found in paragraph H2(f).

B REGISTERING TO BID

1 NEW BIDDERS

- If this is your first time bidding at Christie's or you are a returning bidder who has not bought anything from any of our salerooms within the last two years you must register at least 48 hours before an auction begins to give us enough time to process and approve your registration. We may, at our option, decline to permit you to register as a bidder. You will be asked for the following:
 - for individuals: Photo identification (driver's licence, national identity card, or passport) and, if not shown on the ID document, proof of your current address (for example, a current utility bill or bank statement);
 - for corporate clients: Your Certificate of Incorporation or equivalent document(s) showing your name and registered address together with documentary proof of directors and beneficial owners;
 - for trusts, partnerships, offshore companies and other business structures, please contact us in advance to discuss our requirements.

- We may also ask you to give us a financial reference and/or a deposit as a condition of allowing you to bid. For help, please contact our Credit Department at +1 212-636-2490.

2 RETURNING BIDDERS

As described in paragraph B(1) above, we may at our option ask you for current identification, a financial reference, or a deposit as a condition of allowing you to bid. If you have not bought anything from any of our salerooms within the last two years or if you want to spend more than on previous occasions, please contact our Credit Department at +1 212-636-2490.

3 IF YOU FAIL TO PROVIDE THE RIGHT DOCUMENTS

If in our opinion you do not satisfy our bidder identification and registration procedures including, but not limited to completing any anti-money laundering and/or anti-terrorism financing checks we may require to our satisfaction, we may refuse to register you to bid, and if you make a successful bid, we may cancel the contract for sale between you and the seller.

4 BIDDING ON BEHALF OF ANOTHER PERSON

If you are bidding on behalf of another person, that person will need to complete the registration requirements above before you can bid, and supply a signed letter authorising you to bid for him/her. A bidder accepts personal liability to pay the **purchase price** and all other sums due unless it has been agreed in writing with Christie's, before commencement of the auction, that the bidder is acting as an agent on behalf of a named third party acceptable to Christie's and that Christie's will only seek payment from the named third party.

5 BIDDING IN PERSON

If you wish to bid in the salerooms you must register for a numbered bidding paddle at least 30 minutes before the auction. You may register online at www.christies.com or in person. For help, please contact the Credit Department at +1 212-636-2490.

6 BIDDING SERVICES

The bidding services described below are a free service offered as a convenience to our clients and Christie's is not responsible for any error (human or otherwise), omission, or breakdown in providing these services.

(a) Phone Bids

Your request for this service must be made no later than 24 hours prior to the auction. We will accept bids by telephone for **lots** only if our staff are available to take the bids. If you need to bid in a language other than in English, you must arrange this wish before the auction. We may record telephone bids. By bidding on the telephone, you are agreeing to us recording your conversations. You also agree that your telephone bids are governed by these Conditions of Sale.

(b) Internet Bids on Christie's LIVE™

For certain auctions we will accept bids over the Internet. Please visit www.christies.com/livebidding and click on the "Bid Live" icon to see details of how to watch, hear and bid at the auction from your computer. In addition to these Conditions of Sale, internet bids are governed by the Christie's LIVE™ terms of use which are available on www.christies.com.

(c) Written Bids

You can find a Written Bid Card at the back of our catalogues, at any Christie's office, or by choosing the sale and viewing the **lots** online at www.christies.com. We must receive your completed Written Bid Form at least 24 hours before the auction. Bids must be placed in the currency of the saleroom. The auctioneer will take reasonable steps to carry out written bids at the lowest possible price, taking into account the **reserve**. If you make a written bid on a **lot** which does not have a **reserve** and there is no higher bid than yours, we will bid on your behalf at around 50% of the **low estimate** or, if lower, the amount of your bid. If we receive written bids on a **lot** for identical amounts, and at the auction these are the highest bids on the **lot**, we will sell the **lot** to the bidder whose written bid we received first.

C AT THE SALE

1 WHO CAN ENTER THE AUCTION

We may, at our option, refuse admission to our premises or decline to permit participation in any auction or to reject any bid.

2 RESERVES

Unless otherwise indicated, all **lots** are subject to a **reserve**. We identify **lots** that are offered without **reserve** with the symbol Δ next to the **lot number**. The **reserve** cannot be more than the **lot's low estimate**.

3 AUCTIONEER'S DISCRETION

- The auctioneer can at his or her sole option:
- refuse any bid;
 - move the bidding backwards or forwards in any way he or she may decide, or change the order of the **lots**;
 - withdraw any **lot**;
 - divide any **lot** or combine any two or more **lots**;
 - reopen or continue the bidding even after the hammer has fallen; and
 - in the case of error or dispute and whether during or after the auction, to continue the bidding, determine the successful bidder, cancel the sale of the **lot**, or reoffer and resell any **lot**. If any dispute relating to bidding arises during or after the auction, the auctioneer's decision in exercise of this option is final.

4 BIDDING

The auctioneer accepts bids from:

- bidders in the saleroom;
- telephone bidders;
- internet bidders through Christie's LIVE™ (as shown above in paragraph B6); and
- written bids (also known as absentee bids or commission bids) left with us by a bidder before the auction.

5 BIDDING ON BEHALF OF THE SELLER

The auctioneer may, at his or her sole option, bid on behalf of the seller up to but not including the amount of the **reserve** either by making consecutive bids or by making bids in response to other bidders. The auctioneer will not identify these as bids made on behalf of the seller and will not make any bid on behalf of the seller at or above the **reserve**. If **lots** are offered without **reserve**, the auctioneer will generally decide to open the bidding at 50% of the **low estimate** for the **lot**. If no bid is made at that level, the auctioneer may decide to go backwards at his or her sole option until a bid is made, and then continue up from that amount. In the event that there are no bids on a **lot**, the auctioneer may deem such **lot** unsold.

6 BID INCREMENTS

Bidding generally starts below the **low estimate** and increases in steps (bid increments). The auctioneer will decide at his or her sole option where the bidding should start and the bid increments. The usual bid increments are shown for guidance only on the Written Bid Form at the back of this catalogue.

7 CURRENCY CONVERTER

The saleroom video screens (and Christie's LIVE™) may show bids in some other major currencies as well as US dollars. Any conversion is for guidance only and we cannot be bound by any rate of exchange used. Christie's is not responsible for any error (human or otherwise), omission or breakdown in providing these services.

8 SUCCESSFUL BIDS

Unless the auctioneer decides to use his or her discretion as set out in paragraph C2 above, when the auctioneer's hammer strikes, we have accepted the last bid. This means a contract for sale has been formed between the seller and the successful bidder. We will issue an invoice only to the registered bidder who made the successful bid. While we send out invoices by mail and/or email after the auction, we do not accept responsibility for telling you whether or not your bid was successful. If you have bid by written bid, you should contact us by telephone or in person as soon as possible after the auction to get details of the outcome of your bid to avoid having to pay unnecessary storage charges.

9 LOCAL BIDDING LAWS

You agree that when bidding in any of our sales that you will strictly comply with all local laws and regulations in force at the time of the sale for the relevant sale site.

D THE BUYER'S PREMIUM AND TAXES

1 THE BUYER'S PREMIUM

In addition to the **hammer price**, the successful bidder agrees to pay us a **buyer's premium** on the **hammer price** of each lot sold. On all lots we charge 25% of the **hammer price** up to and including US\$4,500,000, 20% on that part of the **hammer price** above US\$4,500,000 and up to and including US\$9,000,000, and 12% of that part of the **hammer price** above US\$9,000,000.

2 TAXES

The successful bidder is responsible for any applicable tax including any sales or compensating use tax or equivalent tax wherever they arise on the **hammer price** and the **buyer's premium**. It is the successful bidder's responsibility to ascertain and pay all taxes due. Christie's may require the successful bidder to pay sales or compensating use taxes prior to the release of any purchased lots that are picked up in New York or delivered to locations in California, Florida, Illinois, New York, Pennsylvania, Rhode Island or Texas.

Successful bidders claiming an exemption from sales tax must provide the appropriate documentation on file with Christie's prior to the release of the lot. For more information, please contact Purchaser Payments at +1 212 636 2496.

E WARRANTIES

1 SELLER'S WARRANTIES

For each lot, the seller gives a warranty that the seller is the owner of the lot or a joint owner of the lot acting with the permission of the other co-owners or, if the seller is not the owner or a joint owner of the lot, has the permission of the owner to sell the lot, or the right to do so in law; and (b) has the right to transfer ownership of the lot to the buyer without any restrictions or claims by anyone else.

If either of the above warranties are incorrect, the seller shall not have to pay more than the **purchase price** (as defined in paragraph F1(a) below) paid by you to us. The seller will not be responsible to you for any reason for loss of profits or business, expected savings, loss of opportunity or interest, costs, damages, other damages or expenses. The seller gives no warranty in relation to any lot other than as set out above and, as far as the seller is allowed by law, all warranties from the seller to you, and all other obligations upon the seller which may be added to this agreement by law, are excluded.

2 OUR AUTHENTICITY WARRANTY

We warrant, subject to the terms below, that the lots in our sales are **authentic** (our "authenticity warranty"). If, within 5 years of the date of the auction, you satisfy us that your lot is not **authentic**, subject to the terms below, we will refund the **purchase price** paid by you. The meaning of **authentic** can be found in the glossary at the end of these Conditions of Sale. The terms of the **authenticity warranty** are as follows:

- It will be honoured for a period of 5 years from the date of the auction. After such time, we will not be obligated to honour the **authenticity warranty**.
- It is given only for information shown in **UPPERCASE type** in the first line of the **catalogue description** (the "**Heading**"). It does not apply to any information other than in the **Heading** even if shown in **UPPERCASE type**.
- The **authenticity warranty** does not apply to any **Heading** or part of a **Heading** which is **qualified**. **Qualified** means limited by a clarification in a lot's **catalogue description** or by the use in a **Heading** of one of the terms listed in the section titled **Qualified Headings** on the page of the catalogue headed "Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice". For example, use of the term "ATTRIBUTED TO..." in a **Heading** means that the lot is in Christie's opinion probably a work by the named artist but no **warranty** is provided that the lot is the work of the named artist. Please read the full list of **Qualified Headings** and a lot's full **catalogue description** before bidding.
- The **authenticity warranty** applies to the **Heading** as amended by any **Saleroom Notice**.

(e) The **authenticity warranty** does not apply where scholarship has developed since the auction leading to a change in generally accepted opinion. Further, it does not apply if the **Heading** either matched the generally accepted opinion of experts at the date of the auction or drew attention to any conflict of opinion.

(f) The **authenticity warranty** does not apply if the lot can only be shown not to be **authentic** by a scientific process which, on the date we published the catalogue, was not available or generally accepted for use, or which was unreasonably expensive or impractical, or which was likely to have damaged the lot.

(g) The benefit of the **authenticity warranty** is only available to the original buyer shown on the invoice for the lot issued at the time of the sale and only if the original buyer has owned the lot continuously between the date of the auction and the date of claim. It may not be transferred to anyone else.

(h) In order to claim under the **authenticity warranty** you must:

- give us written details, including full supporting evidence, of any claim within 5 years of the date of the auction;
- at Christie's option, we may require you to provide the written opinions of two recognised experts in the field of the lot mutually agreed by you and us in advance confirming that the lot is not **authentic**. If we have any doubts, we reserve the right to obtain additional opinions at our expense; and
- return the lot at your expense to the saleroom from which you bought it in the condition it was in at the time of sale.

(i) Your only right under this **authenticity warranty** is to cancel the sale and receive a refund of the **purchase price** paid by you to us. We will not, under any circumstances, be required to pay you more than the **purchase price** nor will we be liable for any loss of profits or business, loss of opportunity or value, expected savings or interest, costs, damages, other damages or expenses.

(j) **Books**. Where the lot is a book, we give an **additional warranty** for 21 days from the date of the auction that any lot is defective in text or illustration, we will refund you **purchase price**, subject to the following terms:

- This additional **warranty** does not apply to:
 - the absence of blanks, half titles, tissue guards or advertisements, damage in respect of bindings, stains, spotting, marginal tears or other defects not affecting completeness of the text or illustration;
 - drawings, autographs, letters or manuscripts, signed photographs, music, atlases, maps or periodicals;
 - lots not identified by title;
 - lots sold without a printed estimate;
 - books which are described in the catalogue as sold not subject to return; or
 - defects stated in any condition report or announced at the time of sale.
- To make a claim under this paragraph you must give written details of the defect and return the lot to the sale room at which you bought it in the same condition as at the time of sale, within 21 days of the date of the sale.

(k) **South East Asian Modern and Contemporary Art and Chinese Calligraphy and Painting**. In these categories, the **authenticity warranty** does not apply because current scholarship does not permit the making of definitive statements. Christie's does, however, agree to cancel a sale in either of these two categories of art where it has been proven the lot is a forgery. Christie's will refund to the original buyer the **purchase price** in accordance with the terms of Christie's Authenticity Warranty, provided that the original buyer notifies us with full supporting evidence documenting the forgery claim within twelve (12) months of the date of the auction. Such evidence must be satisfactory to us that the property is a forgery in accordance with paragraph E2(b)(ii) above and the property must be returned to us in accordance with E2(iii) above. Paragraphs E2(b), (c), (d), (e), (f) and (g) also apply to a claim under these categories.

F PAYMENT

1 HOW TO PAY

- Immediately following the auction, you must pay the **purchase price** being:
 - the **hammer price**; and
 - the **buyer's premium**; and
 - any applicable duties, goods, sales, use, compensating or service tax, or VAT.

Payment is due no later than by the end of the 7th calendar day following the date of the auction (the "**due date**").

- We will only accept payment from the registered bidder. Once issued, we cannot change the buyer's name on an invoice or re-issue the invoice in a different name. You must pay immediately even if you want to export the lot and you need an export licence.
- You must pay for lots bought at Christie's in the United States in the currency stated on the invoice in one of the following ways:
 - Wire transfer
 - J.P. Morgan Chase Bank, N.A., 270 Park Avenue, New York, NY 10017; ABA/R 021000021; FBO: Christie's Inc.; Account # 957-107978, for international transfers, SWIFT: CHASUS33.
 - Credit Card.

We accept Visa, MasterCard, American Express and China Union Pay. A limit of \$50,000 for credit card payment will apply. This limit is inclusive of the **buyer's premium** and any applicable taxes. Credit card payments at the New York premises will only be accepted for New York sales. Christie's will not accept credit card payments for purchases in any other sale site.

To make a 'cardholder not present' (CNP) payment, you must complete a CNP authorisation form which you can get from our Post-Sale Services. You must send a completed CNP authorisation form by fax to +1 212 636 4939 or you can mail to the address below. Details of the conditions and restrictions applicable to credit card payments are available from our Post-Sale Services, whose details are set out in paragraph (d) below.

- Cash
- We accept cash payments (including money orders and traveller's checks) subject to a maximum global aggregate of US\$7,500 per buyer per year at our Post-Sale Services only
- Bank Checks

You must make these payable to Christie's Inc. and there may be conditions.

- Checks
- You must make checks payable to Christie's Inc. and they must be drawn from US dollar accounts from a US bank.
- You must quote the sale number, your invoice number and client number when making a payment. All payments sent by post must be sent to: Christie's Inc. Post-Sale Services, 20 Rockefeller Center, New York, NY 10020.
- For more information please contact our Post-Sale Services by phone at +1 212 636 2650 or fax at +1 212 636 4939 or email PostSaleUS@christies.com.

2 TRANSFERRING OWNERSHIP TO YOU

You will not own the lot and ownership of the lot will not pass to you until we have received full and clear payment of the **purchase price**, even in circumstances where we have released the lot to you.

3 TRANSFERRING RISK TO YOU

The risk in and responsibility for the lot will transfer to you from whichever is the earlier of the following:

- When you collect the lot; or
- At the end of the 30th day following the date of the auction or, if earlier, the date the lot is taken into care by a third party warehouse as set out on the page headed "Storage and Collection", unless we have agreed otherwise with you.

4 WHAT HAPPENS IF YOU DO NOT PAY

- If you fail to pay us the **purchase price** in full by the **due date**, we will be entitled to do one or more of the following (as well as enforce our rights under paragraph F5 and any other rights or remedies we have by law):
 - we can charge interest from the **due date** at a rate of up to 1.34% per month on the unpaid amount due;

(ii) we can cancel the sale of the lot. If we do this, we may sell the lot again, publicly or privately on such terms we shall think necessary or appropriate, in which case you must pay us any shortfall between the **purchase price** and the proceeds from the resale. You must also pay all costs, expenses, losses, damages and legal fees we have to pay or may suffer and any shortfall in the seller's commission on the resale;

(iii) we can pay the seller an amount up to the net proceeds payable in respect of the amount bid by your default in which case you acknowledge and understand that Christie's will have all of the rights of the seller to pursue you for such amounts;

(iv) we can hold you legally responsible for the **purchase price** and may begin legal proceedings to recover it together with our losses, interest, legal fees and costs as far as we are allowed by law;

(v) we can take what you owe us from any amounts which we or any company in the **Christie's Group** may owe you (including any deposit or other part-payment which you have paid to us);

(vi) we can, at our option, reveal your identity and contact details to the seller;

(vii) we can reject at any future auction any bids made by or on behalf of the buyer or to obtain a deposit from the buyer before accepting any bids;

(viii) we can exercise all the rights and remedies of a person holding security over any property in our possession owned by you, whether by way of pledge, security interest or in any other way as permitted by the law of the place where such property is located. You will be deemed to have granted such security to us and we may retain such property as collateral security for your obligations to us; and

(ix) we can take any other action we see necessary or appropriate.

- If you owe money to us or to another **Christie's Group** company, we can use any amount you do pay, including any deposit or other part-payment you have made to us, or which we owe you, to pay off any amount you owe to us or another **Christie's Group** company for any transaction.

5 KEEPING YOUR PROPERTY

If you owe money to us or to another **Christie's Group** company, as well as the rights set out in F4 above, we can use or deal with any of your property we hold or which is held by another **Christie's Group** company in any way we are allowed to by law. We will only release your property to you after you pay us or the relevant **Christie's Group** company in full for what you owe. However, if we choose, we can also sell your property in any way we think appropriate. We will use the proceeds of the sale against any amounts you owe us and we will pay any amount left from that sale to you. If there is a shortfall, you must pay us any difference between the amount we have received from the sale and the amount you owe us.

G COLLECTION AND STORAGE

1 COLLECTION

(a) We ask that you collect purchased lots promptly following the auction (but note that you may not collect any lot until you have made full and clear payment of all amounts due to us).

(b) Information on collecting lots is set out on the storage and collection page and on an information sheet which you can get from the bidder registration staff or Christie's cashiers at +1 212 636 2495.

(c) If you do not collect any lot promptly following the auction we can, at our option, remove the lot to another Christie's location or an affiliate or third party warehouse. Details of the removal of the lot to a warehouse, fees and costs are set out at the back of the catalogue on the page headed "Storage and Collection". You may be liable to our agent directly for these costs.

(d) If you do not collect a lot by the end of the 30th day following the date of the auction, unless otherwise agreed in writing:

- we will charge you storage costs from that date;
- we can, at our option, move the lot to or within an affiliate or third party warehouse and charge you transport costs and administration fees for doing so.

- (iii) we may sell the **lot** in any commercially reasonable way we think appropriate.
 - (iv) the storage terms which can be found at christies.com/storage shall apply.
- (e) In accordance with New York law, if you have paid for the **lot** in full but you do not collect the **lot** within 180 calendar days of payment, we may charge you New York sales tax for the **lot**.
- (f) Nothing in this paragraph is intended to limit our rights under paragraph F4.

2 STORAGE

- (a) If you have not collected the **lot** within 7 days from the date of the auction, we or our appointed agents can:
- (i) charge you storage fees while the **lot** is still at our saleroom; or
 - (ii) remove the **lot** at our option to a warehouse and charge you all transport and storage costs
- (b) Details of the removal of the **lot** to a warehouse, fees and costs are set out at the back of the catalogue on the page headed 'Storage and Collection'. You may be liable to our agent directly for these costs.

H TRANSPORT AND SHIPPING 1 SHIPPING

We will arrange a transport and shipping form with each importer sent to you. You must make all transport and shipping arrangements. However, we can arrange to pack, transport, and ship your property if you ask us to and pay the costs of doing so. We recommend that you ask us for an estimate, especially for any large items or items of high value that need professional packing. We may also suggest other handlers, packers, transporters, or experts if you ask us to do so. For more information, please contact Christie's Post-Sale Services at +1 212 636 2650. See the information set out at www.christies.com/shipping or contact us at PostSaleUS@christie.com. We will take reasonable care as we are handling, packing, transporting, and shipping a **lot**. However, if we recommend another company for any of these purposes, we are not responsible for their acts, failure to act, or neglect.

2 EXPORT AND IMPORT

Any **lot** sold at auction may be affected by laws on exports from the country in which it is sold and the import restrictions of other countries. Many countries require a declaration of export for property leaving the country and/or an import declaration on entry of property into the country. Local laws may prevent you from importing a **lot** or may prevent you selling a **lot** in the country you import it into.

- (a) You alone are responsible for getting advice about and meeting the requirements of any laws or regulations which apply to exporting or importing any **lot** prior to bidding. If you are refused a licence or there is a delay in getting one, you must still pay us in full for the **lot**. We may be able to help you apply for the appropriate licences if you ask us to and pay our fee for doing so. However, we cannot guarantee that you will get one. For more information, please contact Christie's Art Transport Department at +1 212 636 2480. See the information set out at www.christies.com/shipping or contact us at ArtTransportNY@christies.com.
- (b) **Endangered and protected species**
Lots made of or including (regardless of the percentage) endangered and other protected species of wildlife are marked with the symbol ~ in the catalogue. This material includes, among other things, ivory, tortoiseshell, crocodile skin, rhinoceros horn, whalebone certain species of coral, and Brazilian rosewood. You should check the relevant customs laws and regulations before bidding on any **lot** containing wildlife material if you plan to import the **lot** into another country. Several countries refuse to allow you to import property containing these materials, and some other countries require a licence from the relevant regulatory agencies in the countries of exportation as well as importation. In some cases, the **lot** can only be shipped with an independent scientific confirmation of species and/or age, and you will need to obtain these at your own cost.
- (c) **Lots containing Ivory or materials resembling ivory**
If a **lot** contains elephant ivory, or any other wildlife material that could be confused with elephant ivory (for example, mammoth ivory, walrus ivory, helmeted hornbill ivory) you may be prevented from exporting the **lot** from the US or shipping it between US States without first confirming its status

by way of a rigorous scientific test acceptable to the applicable Fish and Wildlife authorities. You will buy that **lot** at your own risk and be responsible for any scientific test or other reports required for export from the USA and between US States at your own cost. We will not be obliged to cancel your purchase and refund the **purchase price** if your **lot** may not be exported, imported or shipped between US States, or it is seized for any reason by a government authority. It is your responsibility to determine and satisfy the requirements of any applicable laws or regulations relating to interstate shipping, export or import of property containing such protected or regulated material.

(d) **Lots of Iranian origin**

Some countries prohibit or restrict the purchase, the export and/or import of Iranian-origin "works of conventional craftsmanship" (works that are not by a recognized artist and/or that have a function, (for example) carpets, bowls, ewers, tiles, ornamental boxes). For example, the USA prohibits the import and export of this type of property without a license issued by the US Department of the Treasury, Office of Foreign Assets Control. Other countries, such as Canada, only permit the import of this property in certain circumstances. As a convenience to buyers, Christie's indicates under the title of a **lot** if the **lot** originates from Iran (Persia). It is your responsibility to ensure you do not bid on or import a **lot** in contravention of the sanctions or trade embargoes that apply to you.

(f) **Gold**

Gold of less than 18ct does not qualify in all countries as 'gold' and may be refused import into those countries as 'gold'.

(g) **Watches**

Many of the watches offered for sale in this catalogue are pictured with straps made of endangered or protected animal materials such as alligator or crocodile. These **lots** are marked with the symbol ~ in the catalogue. These endangered species straps are shown for display purposes only and are not for sale. Christie's will remove and retain the strap prior to shipment from the sale site. At its sole sales, Christie's may, at its discretion, make the displayed endangered species strap available to the buyer of the **lot** free of charge if collected in person from the sale site within 1 year of the date of the auction. Please check with the department for details on a particular **lot**.

For all symbols and other markings referred to in paragraph H2, please note that **lots** are marked as a convenience to you, but we do not accept liability for errors or for failing to mark **lots**.

I OUR LIABILITY TO YOU

- (a) We give you **warranty** in relation to any statement made, or information given, by us or our representatives or employees, about any **lot** other than as set out in the **authenticity warranty** and, as far as we are allowed by law, all **warranties** and other terms which may be added to this agreement by law are excluded. The seller's **warranties** contained in paragraph E1 are their own and we do not have any liability to you in relation to those **warranties**.
- (b) (i) We are not responsible to you for any reason (whether for breaking this agreement or any other matter relating to your purchase of, or bid for, any **lot**) other than in the event of fraud or fraudulent misrepresentation by us or other than as expressly set out in these conditions of sale; or
- (ii) give any representation, warranty or guarantee or assume any liability of any kind in respect of any **lot** with regard to merchantability, fitness for a particular purpose, description, size, quality, condition, attribution, authenticity, rarity, importance, medium, provenance, exhibition history, literature, or historical relevance. Except as required by local law, any warranty of any kind is excluded by this paragraph.
- (c) In particular, please be aware that our written and telephone bidding services, Christie's LIVE™, condition reports, currency converter and saleroom video screens are free services and we are not responsible to you for any error (human or otherwise), omission or breakdown in these services.
- (d) We have no responsibility to any person other than a buyer in connection with the purchase of any **lot**.
- (e) If, in spite of the terms in paragraphs (a) to (d) or E2(f) above, we are found to be liable to you for any reason, we shall not have to pay more than the **purchase price** paid by you to us. We will not be

responsible to you for any reason for loss of profits or business, loss of opportunity or value, expected savings or interest, costs, damages, or expenses.

J OTHER TERMS

1 OUR ABILITY TO CANCEL

In addition to the other rights of cancellation contained in this agreement, we can cancel a sale of a **lot** if we reasonably believe that completing the transaction is, or may be, unlawful or that the sale places us or the seller under any liability to anyone else or may damage our reputation.

2 RECORDINGS

We may videotape and record proceedings at any auction. We will keep any personal information confidential, except to the extent disclosure is required by law. However, we may, through this process, use or share these recordings with another Christie's Group company and marketing partners to assist our customers and to help us to tailor our services for buyers. If you do not want to be videotaped, you may make arrangements to make a telephone or written bid or bid on Christie's LIVE™ instead. Unless we agree otherwise in writing, you may not videotape or record proceedings at any auction.

3 COPYRIGHT

We own the copyright in all images, illustrations and written material produced by or for us relating to a **lot** (including the contents of our catalogues unless otherwise noted in the catalogue). You cannot use them without our prior written permission. We do not offer any guarantee that you will gain any copyright or other reproduction rights to the **lot**.

4 ENFORCING THIS AGREEMENT

If a court finds that any part of this agreement is not valid or is illegal or impossible to enforce, that part of the agreement will be treated as being deleted and the rest of this agreement will not be affected.

5 TRANSFERRING YOUR RIGHTS AND RESPONSIBILITIES

You may not grant a security over or transfer your rights or responsibilities under these terms on the contract of sale with the buyer unless we have given our written permission. This agreement will be binding on your successors or estate and anyone who takes over your rights and responsibilities.

6 TRANSLATIONS

If we have provided a translation of this agreement, we will use this original version in deciding any issues or disputes which arise under this agreement.

7 PERSONAL INFORMATION

We will hold and process your personal information and may pass it to another Christie's Group company for use as described in, and in line with, our privacy policy at www.christies.com.

8 WAIVER

No failure or delay to exercise any right or remedy provided under these Conditions of Sale shall constitute a waiver of that or any other right or remedy, nor shall it prevent or restrict the further exercise of that or any other right or remedy. No single or partial exercise of such right or remedy shall prevent or restrict the further exercise of that or any other right or remedy.

9 LAW AND DISPUTES

This agreement, and any non-contractual obligations arising out of or in connection with this agreement, or any other rights you may have relating to the purchase of a **lot** will be governed by the laws of New York. Before we or you start any court proceedings (except in the limited circumstances where the dispute, controversy or claim is related to proceedings brought by someone else and this dispute could be joined to those proceedings), we agree we will each try to settle the dispute by mediation submitted to JAMS, or its successor, for mediation in New York. If the Dispute is not settled by mediation within 60 days from the date when mediation is initiated, then the Dispute shall be submitted to JAMS, or its successor, for final and binding arbitration in accordance with its Comprehensive Arbitration Rules and Procedures or, if the Dispute involves a non-U.S. party, the JAMS International Arbitration Rules. The seat of the arbitration shall be New York and the arbitration shall be conducted by one arbitrator, who shall be appointed within 30 days after the initiation of the arbitration. The language used in the arbitral

proceedings shall be English. The arbitrator shall order the production of documents only upon a showing that such documents are relevant and material to the outcome of the Dispute. The arbitration shall be confidential, except to the extent necessary to enforce a judgment or where disclosure is required by law. The arbitration award shall be final and binding on all parties involved. Judgment upon the award may be entered by any court having jurisdiction thereof or having jurisdiction over the relevant party or its assets. This arbitration and any proceedings conducted hereunder shall be governed by Title 9 (Arbitration) of the United States Code and by the United Nations Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards of June 10, 1958.

10 REPORTING ON WWW.CHRISTIES.COM

Details of all **lots** sold by us, including catalogue descriptions and prices, may be reported on www.christies.com. Sales totals are **hammer price plus buyer's premium** and do not reflect costs, financing fees, or application of buyer's or seller's credits. We regret that we cannot agree to requests to remove these details from www.christies.com.

K GLOSSARY

authentic; authentic: a genuine example, rather than a copy or forgery of

- (i) the work of a particular artist, author or manufacturer, if the **lot** is described in the **Heading** as the work of that artist, author or manufacturer;
- (ii) a work created within a particular period or culture, if the **lot** is described in the **Heading** as a work created during that period or culture;
- (iii) a work for a particular origin source if the **lot** is described in the **Heading** as being of that origin or source; or
- (iv) in the case of a work, which is made of a particular material, if the **lot** is described in the **Heading** as being made of that material.

authenticity warranty: the guarantee we give in this agreement that a **lot** is **authentic** as set out in paragraph E2 of this agreement.

buyer's premium: the charge the buyer pays us along with the **hammer price**.

catalogue description: the description of a **lot** in the catalogue for the auction, as amended by any saleroom notice.

Christie's Group: Christie's International Plc, its subsidiaries and other companies within its corporate group.

condition: the physical condition of a **lot**.

due date: has the meaning given to it paragraph F1(a).

estimate: the price range included in the catalogue or any saleroom notice within which we believe a **lot** may sell.

low estimate: means the lower figure in the range and **high estimate:** means the higher figure. The **mid estimate:** is the midpoint between the two.

hammer price: the amount of the highest bid the auctioneer accepts for the sale of a **lot**.

Heading: has the meaning given to it in paragraph E2.

lot: an item to be offered at auction (or two or more items to be offered at auction as a group).

other damages: any special, consequential, incidental or indirect damages of any kind or any damages which fall within the meaning of 'special', 'incidental' or 'consequential' under local law.

purchase price: has the meaning given to it in paragraph F1(a).

provenance: the ownership history of a **lot**.

qualified: has the meaning given to it in paragraph E2 and **Qualified Headings** means the paragraph headed **Qualified Headings** on the page of the catalogue headed 'Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice'.

reserve: the confidential amount below which we will not sell a **lot**.

saleroom notice: a written notice posted next to the **lot** in the saleroom and on www.christies.com, which is also read to prospective telephone bidders and notified to clients who have left computer bids, or an announcement made by the auctioneer either at the beginning of the sale, or before a particular **lot** is auctioned.

UPPER CASE TYPE: means having all capital letters.

warranty: a statement or representation in which the person making it guarantees that the facts set out in it are correct.

SYMBOLS USED IN THIS CATALOGUE

The meaning of words coloured in **bold** in this section can be found at the end of the section of the catalogue headed 'Conditions of Sale'

Christie's has a direct financial interest in the **lot**. See Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice.

Owned by Christie's or another **Christie's Group** company in whole or part. See Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice.

Please note that **lots** are marked as a convenience to you and we shall not be liable for any errors in, or failure to, mark a **lot**.

Christie's has a direct financial interest in the **lot** and has funded all or part of our interest with the help of someone else. See Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice.

Lot offered without **reserve** which will be sold to the highest bidder regardless of the pre-sale estimate in the catalogue.

Lot incorporates material from endangered species which could result in export restrictions. See Paragraph H2(b) of the Conditions of Sale.

See Storage and Collection pages in the catalogue.

IMPORTANT NOTICES AND EXPLANATION OF CATALOGUING PRACTICE

IMPORTANT NOTICES

Δ: **Property Owned in part or in full by Christie's**

From time to time, Christie's may offer a lot which it owns in whole or in part. Such property is identified in the catalogue with the symbol Δ next to its lot number.

◊ **Minimum Price Guarantees:**

On occasion, Christie's has a direct financial interest in the outcome of the sale of certain lots consigned for sale. This will usually be where it has guaranteed to the Seller that whatever the outcome of the auction, the Seller will receive a minimum sale price for the work. This is known as a minimum price guarantee. Where Christie's holds such financial interest we identify such lots with the symbol ◊ next to the lot number.

◊ ♦ **Third Party Guarantees/Irrevocable bids**

Where Christie's has provided a Minimum Price Guarantee it is at risk of making a loss, which can be significant, if the lot fails to sell. Christie's therefore sometimes chooses to share that risk with a third party. In such cases the third party agrees prior to the auction to place an irrevocable written bid on the lot. The third party is therefore committed to bidding on the lot and, even if there are no other bids, buying the lot at the level of the written bid unless there are any higher bids. In doing so, the third party takes on all or part of the risk of the lot not being sold. If the lot is not sold, the third party may incur a loss. Lots which are subject to a third party guarantee arrangement are identified in the catalogue with the symbol ◊ ♦.

In most cases, Christie's compensates the third party in exchange for accepting this risk. Where the third party is the successful bidder, the third party's remuneration is based on a fixed financing fee. If the third party is not the successful bidder, the remuneration may either be based on a fixed fee or an amount calculated against the final hammer price. The third party may also bid for the lot above the written bid. Where the third party is the successful bidder, Christie's will report the final purchase price net of the fixed financing fee.

Third party guarantors are required by us to disclose to anyone they are advising their financial interest in any lots they are guaranteeing. However, for the avoidance of any doubt, if you are advised by or bidding through an agent on a lot identified as being subject to a third party guarantee you should always ask your agent to confirm whether or not he or she has a financial interest in relation to the lot.

Other Arrangements

Christie's may enter into other arrangements not involving bids. These include arrangements where Christie's has given the Seller an Advance on the proceeds of sale of the lot or where Christie's has shared the risk of a guarantee with a partner without the partner being required to place an irrevocable written bid or otherwise participating in the bidding on the lot. Because such arrangements are unrelated to the bidding process they are not marked with a symbol in the catalogue.

Bidding by parties with an interest

In any case where a party has a financial interest in a lot and intends to bid on it we will make a saleroom announcement to ensure that all bidders are aware of this. Such financial interests can include where beneficiaries of an Estate have reserved the right to bid on a lot consigned by the Estate or where a partner in a risk-sharing arrangement has reserved the right to bid on a lot and/or notified us of their intention to bid.

Please see <http://www.christies.com/financial-interest/> for a more detailed explanation of minimum price guarantees and third party financing arrangements.

Where Christie's has an ownership or financial interest in every lot in the catalogue, Christie's will not designate each lot with a symbol, but will state its interest in the front of the catalogue.

FOR PICTURES, DRAWINGS, PRINTS AND MINIATURES

Terms used in this catalogue have the meanings ascribed to them below. Please note that all statements in this catalogue as to authorship are made subject to the provisions of the Conditions of Sale and **authenticity warranty**. Buyers are advised to inspect the property themselves. Written **condition** reports are usually available on request.

QUALIFIED HEADINGS

In Christie's opinion a work by the artist.

*"Attributed to ..."

In Christie's qualified opinion probably a work by the artist in whole or in part.

*"Studio of ..."/"Workshop of ..."

In Christie's qualified opinion a work executed in the studio or workshop of the artist, possibly under his supervision.

*"Circle of ..."

In Christie's qualified opinion a work of the period of the artist and showing his influence.

*"Follower of ..."

In Christie's qualified opinion a work executed in the artist's style but not necessarily by a pupil.

*"Manner of ..."

In Christie's qualified opinion a work executed in the artist's style but of a later date.

*"After ..."

In Christie's qualified opinion a copy (of any date) of a work of the artist.

"Signed ..."/"Dated ..."/

"Inscribed ..."

In Christie's qualified opinion the work has been signed/dated/

inscribed by the artist.

"With signature ..."/"With date ..."/

"With inscription ..."

In Christie's qualified opinion the signature/

date/inscription appears to be by a hand other than that of the artist.

The date given for Old Master, Modern and Contemporary Prints is the date (or approximate date when prefixed with 'circa') on which the matrix was worked and not necessarily the date when the impression was printed or published.

*This term and its definition in this Explanation of Cataloguing Practice are a qualified statement as to authorship. While the use of this term is based upon careful study and represents the opinion of specialists, Christie's and the seller assume no risk, liability and responsibility for the **authenticity** of authorship of any **lot** in this catalogue described by this term, and the **Authenticity Warranty** shall not be available with respect to **lots** described using this term.

POST 1950 FURNITURE

All items of post-1950 furniture included in this sale are items either not originally supplied for use in a private home or now offered solely as works of art. These items may not comply with the provisions of the Furniture and Furnishings (Fire) (Safety) Regulations 1988 (as amended in 1989 and 1993, the "Regulations"). Accordingly, these items should not be used as furniture in your home in their current condition. If you do intend to use such items for this purpose, you must first ensure that they are reupholstered, restuffed and/or recovered (as appropriate) in order that they comply with the provisions of the Regulations. These will vary by department.

FOR PICTURES, DRAWINGS, PRINTS AND MINIATURES, SCULPTURES, INSTALLATION, VIDEO, CALLIGRAPHY AND PAINTED CERAMIC

Terms used in this catalogue have the meanings ascribed to them below. Please note that all statements in this catalogue as to authorship are made subject to the provisions of the Conditions of Sale and **authenticity warranty**. Buyers are advised to inspect the property themselves. Written **condition** reports are usually available on request.

Qualified Headings

In Christie's opinion a work by the artist.

*"Attributed to ..."

In Christie's qualified opinion probably a work by the artist in whole or in part.

*"Studio of ..."/"Workshop of ..."

In Christie's qualified opinion a work executed in the studio or workshop of the artist, possibly under his supervision.

*"Circle of ..."

In Christie's qualified opinion a work of the period of the artist and showing his influence.

*"Follower of ..."

In Christie's qualified opinion a work executed in the artist's style but not necessarily by a pupil.

*"Manner of ..."

In Christie's qualified opinion a work executed in the artist's style but of a later date.

*"After ..."

In Christie's qualified opinion a copy (of any date) of a work of the artist.

"Signed ..."/"Dated ..."/"Inscribed ..."

In Christie's qualified opinion the work has been signed/dated/inscribed by the artist.

"With signature ..."/"With date ..."/"With inscription ..."

In Christie's qualified opinion the signature/date/inscription appears to be by a hand other than that of the artist.

The date given for Old Master, Modern and Contemporary Prints is the date (or approximate date when prefixed with 'circa') on which the matrix was worked and not necessarily the date when the impression was printed or published.

*This term and its definition in this Explanation of Cataloguing Practice are a qualified statement as to authorship. While the use of this term is based upon careful study and represents the opinion of specialists, Christie's and the consignee assume no risk, liability and responsibility for the authenticity of authorship of any lot in this catalogue described by this term, and the **Authenticity Warranty** shall not be available with respect to lots described using this term.

STORAGE AND COLLECTION

PAYMENT OF ANY CHARGES DUE

ALL **lots** whether sold or unsold may be subject to storage and administration fees. Please see the details in the table below. Storage Charges may be paid in advance or at the time of collection. **Lots** may only be released on production of the 'Collection Form' from Christie's. **Lots** will not be released until all outstanding charges are settled.

SHIPPING AND DELIVERY

Christie's Post-Sale Service can organize domestic deliveries or international freight. Please contact them on +1 212 636 2650 or PostSaleUS@christies.com. To ensure that arrangements for the transport of your **lot** can be finalized before the expiration of any free storage period, please contact Christie's Post-Sale Service for a quote as soon as possible after the sale.

PHYSICAL LOSS & DAMAGE LIABILITY

Christie's will accept liability for physical loss and damage to sold **lots** while in storage. Christie's liability will be limited to the invoice purchase price including buyers' premium. Christie's liability will continue until the **lots** are collected by you or an agent acting for you following payment in full. Christie's liability is subject to Christie's Terms and Conditions of Liability posted on christies.com.

STORAGE AND COLLECTION

Please note **lots** marked with a square ■ will be moved to Christie's Fine Art Storage Services (CFASS in Red Hook, Brooklyn) on the last day of the sale. **Lots** are not available for collection at Christie's Fine Art Storage Services until after the third business day following the sale. All **lots** will be stored free of charge for 30 days from the auction date at Christie's Rockefeller Center or Christie's Fine Art Storage Services. Operation hours for collection from either location

are from 9.30 am to 5.00 pm, Monday-Friday. After 30 days from the auction date property may be moved at Christie's discretion. Please contact Post-Sale Services to confirm the location of your property prior to collection. Please consult the Lot Collection Notice for collection information. This sheet is available from the Bidder Registration staff, Purchaser Payments or the Packing Desk and will be sent with your invoice.

STORAGE CHARGES

Failure to collect your property within 30 calendar days of the auction date from any Christie's location, will result in storage and administration charges plus any applicable sales taxes.

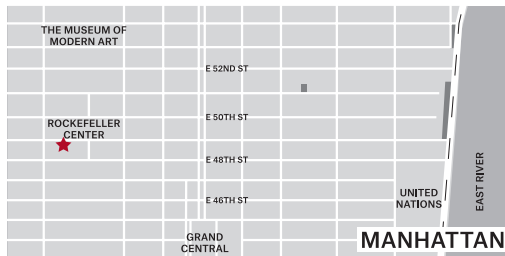
Lots will not be released until all outstanding charges due to Christie's are paid in full. Please contact Christie's Post-Sale Service on +1 212 636 2650.

ADMINISTRATION FEE, STORAGE & RELATED CHARGES

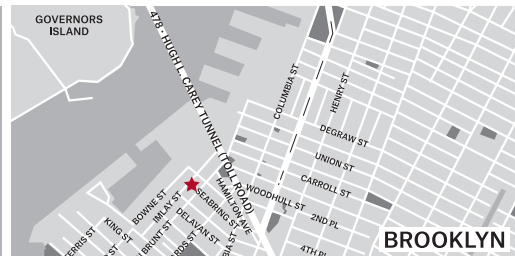
| CHARGES PER LOT | LARGE OBJECTS e.g. Furniture, Large Paintings, and Sculpture | SMALL OBJECTS e.g. Books, Luxury, Ceramics, Small Paintings |
|--|---|--|
| 1-30 days after the auction | Free of Charge | Free of Charge |
| 31st day onwards: Administration | \$100 | \$50 |
| Storage per day | \$10 | \$6 |
| Loss and Damage Liability | Will be charged on purchased lots at 0.5% of the hammer price or capped at the total storage charge, whichever is the lower amount. | |
| All charges are subject to sales tax. Please note that there will be no charge to clients who collect their lots within 30 days of this sale. Size to be determined at Christie's discretion. | | |

Long-term storage solutions are also available per client request. CFASS is a separate subsidiary of Christie's and clients enjoy complete confidentiality. Please contact CFASS New York for details and rates: +1 212 636 2070 or storage@cfass.com

STREET MAP OF CHRISTIE'S NEW YORK LOCATIONS



Christie's Rockefeller Center
 20 Rockefeller Plaza, New York 10020
 Tel: +1 212 636 2000
 nycollections@christies.com
 Main Entrance on 49th Street
 Receiving/Shipping Entrance on 48th Street
Hours: 9.30 AM - 5.00 PM
Monday-Friday except Public Holidays



Christie's Fine Art Storage Services (CFASS)
 62-100 Imlay Street, Brooklyn, NY 11231
 Tel: +1 212 974 4500
 nycollections@christies.com
 Main Entrance on Corner of Imlay and Bowne St
Hours: 9.30 AM - 5.00 PM
Monday-Friday except Public Holidays

INTERNATIONAL ASIAN ART DEPARTMENT

CHAIRMAN AND INTERNATIONAL HEAD

Jonathan Stone
Tel: +852 2978 9989

GLOBAL MANAGING DIRECTOR

Francis Belin
Tel: +852 2978 6756

Asian 20th Century & Contemporary Art

Eric Chang, *Deputy Chairman, Asia International Director & Specialist Head of Department*
Tel: +852 2760 1766

Chinese Ceramics & Works of Art

Pola Antebi, *International Director*
Tel: +852 2978 9950

Michael Bass, *International Director*
Tel: +1 212 636 2180

Géraldine Lenain, *International Director*
Chairman's Office, Paris
Tel: +33 (0)1 40 76 84 22

Rosemary Scott, *International Academic Director*
Tel: +44 (0)20 7389 2579

Leila de Vos van Steenwijk, *European Head*
Tel: +44 (0)20 7389 2578

Athena Zonars, *Deputy Chairman, Americas*
Tel: +1 212 636 2177

Chinese Paintings

Ben Kong, *Deputy Chairman, Asia International Specialist Head of Department*
Tel: +852 2760 1766

Japanese & Korean Art

Mark Hinton, *International Director & Specialist Head of Department*
Tel: +44 (0)20 7389 2595

Katsura Yamaguchi, *International Director*
Tel: +1 212 636 2157

REGIONAL MANAGING DIRECTORS

Lillian Ng
Tel: +852 2978 9995

Rachel Orkin-Ramey
Tel: +1 212 636 2194

Leila de Vos van Steenwijk
Tel: +44 (0)20 7389 2578

Nicole Wright
Tel: +852 2978 9952

HEADS OF SALE MANAGEMENT & BUSINESS MANAGERS

Virginie Barocas-Hagelauer
Tel: +33 (0)1 40 76 85 63

Yanie Choi
Tel: +852 2978 9936

Anne Haasjes
Tel: +44 207 389 2676

Nelly Li
Tel: +852 2978 6797

Othniel Jai Prakash
Tel: +852 2978 6866

Emma Winder
Tel: +1 212 636 2183

PRIVATE SALES

Leanne Jagtiani
Tel: +1 212 974 4552

WORLDWIDE

AMSTERDAM

ASIAN 20TH CENTURY & CONTEMPORARY ART
Peter van der Graaf
Tel +31 (0) 20 575 5274

BANGKOK

Satima Tanabe
Tel: +66 (0)2 652 1097

BEIJING

Jinqing Cai
Tel: +86 (0) 10 8583 1766

ASIAN 20TH CENTURY & CONTEMPORARY ART
Dina Zhang
Tel: +86 (0) 10 8572 7928

CHINESE CERAMICS & WORKS OF ART

Dai Dai
Felix Pei
Tel: +86 (0) 10 8572 7958

CHINESE PAINTINGS

Michael Xie
Vicky Liu
Tel: +86 (0) 10 8572 7939

HONG KONG

ASIAN 20TH CENTURY & CONTEMPORARY ART
Joyce Chan
Marcello Kwan
Angel Yip
Cindy Lim
Janice Chan
Tel: +852 2760 1766

CHINESE CERAMICS & WORKS OF ART

Chi Fan Tsang
Ruben Lien
Liang-Lin Chen
Sherese Tong
Joan Ho
Timothy Lai
Tel: +852 2760 1766

CHINESE PAINTINGS

Jessie Or
Carmen Shek Cerne
Sara Mao
Amy Cheng
Sophia Zhou
Yorkie Tam
Frank Yang
Tel: +852 2760 1766

JAKARTA

Charmie Hamami
Vanessa Pranoto
Tel: +62 (0)21 7278 6268

KUALA LUMPUR

Lim Meng Hong
Tel: +60 3 6207 9230

LONDON

CHINESE CERAMICS & WORKS OF ART
Pedram Rasti
Marco Almeida
Jeremy Morgan
Ivy Chan
Cherrei Yuan Tian
Caroline Allen (Consultant)
Tel: +44 (0)20 7389 2577

LONDON (SOUTH KENSINGTON)

CHINESE CERAMICS & WORKS OF ART
Kate Hunt
Katie Lunde
Cecilia Zi
Tel: +44 (0)20 7752 3235

JAPANESE ART

Anastasia von Seibold
Kuniko Matsui
Tel: +44 (0)20 7752 3127

NEW YORK

ASIAN 20TH CENTURY & CONTEMPORARY ART
Tianyue Jiang
Sarina Taylor
Tel: +1 212 468 7133

CHINESE CERAMICS & WORKS OF ART

Margaret Gristina
Michelle Cheng
Olivia Hamilton
Tristan Bruck
Jessica Chang
Vicki Paloympis
Audrey Lee
Lingao Tong
Tel: +1 212 636 2180
Tel: +1 212 636 2211

CHINESE PAINTINGS

Elizabeth Hammer
Jennie Tang
Tel: +1 212 636 2193

JAPANESE & KOREAN ART

Takaaki Murakami
Tel: +1 212 636 2160

PARIS

ASIAN ART
Tiphaine Nicoul
Camille de Foresta
Zheng Ma
Tel: +33 (0)1 40 76 76 05

ASIAN 20TH CENTURY & CONTEMPORARY ART

Clara Rivollet
Tel: +33 (0)1 40 76 85 83

SAN FRANCISCO

CHINESE CERAMICS & WORKS OF ART
Andrew Lick
Tel: +1 415 982 0982

CHINESE PAINTINGS

Rodania Leong
Tel: +1 917 951 2498

SEOUL

Hak Jun Lee
Tel: +82 2 720 5266

ASIAN 20TH CENTURY & CONTEMPORARY ART

Yunah Jung
Tel: +82 2 720 5266

SHANGHAI

ASIAN 20TH CENTURY & CONTEMPORARY ART
Grace Zhuang
Asia Chiao
Tel: +86 (0) 21 2226 1516

CHINESE CERAMICS & WORKS OF ART

Harriet Yu
Tel: +86 (0) 21 2226 1527

SINGAPORE

Nicole Tee
Tel: +65 6735 1766

ASIAN 20TH CENTURY & CONTEMPORARY ART

Dexter How
Tel: +65 6838 7202

TAIPEI

Ada Ong
Tel: +886 2 2736 3356

ASIAN 20TH CENTURY & CONTEMPORARY ART

Lihua Tung
Yu-Shan Lu
Elise Chen
Tel: +886 2 2736 3358

CHINESE PAINTINGS

Kim Yu
Tel: +886 2 2736 3356

TOKYO

Seiji Inami
Gen Ogo
Masahiko Kuze
Tel: +81 (0)3 6267 1766

Email. First initial followed by last name@christies.com (e.g. Jonathan Stone = jstone@christies.com)

WRITTEN BIDS FORM CHRISTIE'S NEW YORK

FINE CHINESE PAINTINGS

TUESDAY 14 MARCH 2017
AT 10.00 AM

20 Rockefeller Plaza
New York, NY 10020

CODE NAME: NIZAN
SALE NUMBER: 14182

(Dealers billing name and address must agree with tax exemption certificate. Invoices cannot be changed after they have been printed.)

BID ONLINE FOR THIS SALE AT CHRISTIES.COM

BIDDING INCREMENTS

Bidding generally starts below the **low estimate** and increases in steps (bid increments) of up to 10 per cent. The auctioneer will decide where the bidding should start and the bid increments. Written bids that do not conform to the increments set below may be lowered to the next bidding-interval.

US\$50 to US\$1,000 by US\$50s
US\$1,000 to US\$2,000 by US\$100s
US\$2,000 to US\$3,000 by US\$200s
US\$3,000 to US\$5,000 by US\$200, 500, 800

(e.g. US\$4,200, 4,500, 4,800)
US\$5,000 to US\$10,000 by US\$500s
US\$10,000 to US\$20,000 by US\$1,000s
US\$20,000 to US\$30,000 by US\$2,000s
US\$30,000 to US\$50,000 by US\$2,000, 5,000, 8,000

(e.g. US\$32,000, 35,000, 38,000)
US\$50,000 to US\$100,000 by US\$5,000s
US\$100,000 to US\$200,000 by US\$10,000s
Above US\$200,000 at auctioneer's discretion

The auctioneer may vary the increments during the course of the auction at his or her own discretion.

- I request Christie's to bid on the stated **lots** up to the maximum bid I have indicated for each **lot**.
- I understand that if my bid is successful the amount payable will be the sum of the **hammer price** and the **buyer's premium** (together with any applicable state or local sales or use taxes chargeable on the **hammer price** and **buyer's premium**) in accordance with the Conditions of Sale—Buyer's Agreement). The **buyer's premium** rate shall be an amount equal to 25% of the **hammer price** of each **lot** up to and including US\$150,000, 20% on any amount over US\$150,000 up to and including US\$3,000,000 and 12% of the amount above US\$3,000,000.
- I agree to be bound by the Conditions of Sale printed in the catalogue.
- I understand that if Christie's receive written bids on a **lot** for identical amounts and at the auction these are the highest bids on the **lot**, Christie's will sell the **lot** to the bidder whose written bid it received and accepted first.
- Written bids submitted on "no reserve" **lots** will, in the absence of a higher bid, be executed at approximately 50% of the **low estimate** or at the amount of the bid if it is less than 50% of the **low estimate**.

I understand that Christie's written bid service is a free service provided for clients and that, while Christie's will be as careful as it reasonably can, Christie's will not be liable for any problems with this service or loss or damage arising from circumstances beyond Christie's reasonable control.

AUCTION RESULTS: CHRISTIES.COM

Written bids must be received at least 24 hours before the auction begins. Christie's will confirm all bids received by fax by return fax. If you have not received confirmation within one business day, please contact the Bid Department. Tel: +1 212 636 2437 on-line www.christies.com

14182

Client Number (if applicable) Sale Number

Billing Name (please print)

Address

City State Zone

Daytime Telephone Evening Telephone

Fax (Important) Email

Please tick if you prefer not to receive information about our upcoming sales by e-mail

I HAVE READ AND UNDERSTOOD THIS WRITTEN BID FORM AND THE CONDITIONS OF SALE – BUYER'S AGREEMENT

Signature

If you have not previously bid or consigned with Christie's, please attach copies of the following documents. Individuals: government-issued photo identification (such as a photo driving licence, national identity card, or passport) and, if not shown on the ID document, proof of current address, for example a utility bill or bank statement. Corporate clients: a certificate of incorporation. Other business structures such as trusts, offshore companies or partnerships: please contact the Credit Department at +1 212 636 2490 for advice on the information you should supply. If you are registering to bid on behalf of someone who has not previously bid or consigned with Christie's, please attach identification documents for yourself as well as the party on whose behalf you are bidding, together with a signed letter of authorisation from that party. New clients, clients who have not made a purchase from any Christie's office within the last two years, and those wishing to spend more than on previous occasions will be asked to supply a bank reference.

PLEASE PRINT CLEARLY

| Lot number (in numerical order) | Maximum Bid US\$ (excluding buyer's premium) | Lot number (in numerical order) | Maximum Bid US\$ (excluding buyer's premium) |
|------------------------------------|--|------------------------------------|--|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

If you are registered within the European Community for VAT/IVA/TVA/BTW/MWST/MOMS Please quote number below:

INTERNATIONAL ASIAN ART AUCTIONS

AUCTION CALENDAR 2017

TO INCLUDE YOUR PROPERTY IN THESE SALES PLEASE CONSIGN TEN WEEKS BEFORE THE SALE DATE.
CONTACT THE SPECIALISTS OR REPRESENTATIVE OFFICE FOR FURTHER INFORMATION.

9 MAY

Chinese Ceramics and Works of Art
LONDON, KING STREET

12 MAY

Chinese Ceramics,
Works of Art and Textiles
LONDON, SOUTH KENSINGTON

28 MAY

Asian 20th Century and
Contemporary Art
(Evening Sale)
HONG KONG

29 MAY

Asian 20th Century Art
(Day Sale)
HONG KONG

29 MAY

Asian Contemporary Art
(Day Sale)
HONG KONG

29 MAY

Chinese Contemporary Ink
HONG KONG

30 MAY

Fine Chinese Classical
Paintings and Calligraphy
HONG KONG

30 MAY

30 Years: The Sale
HONG KONG

31 MAY

Fine Chinese Modern Paintings
HONG KONG

1 JUNE

Classical Chinese Art from the Sui to the Song
Dynasties
HONG KONG

1 JUNE

The Imperial Sale
Important Chinese Ceramics and
Works of Art
HONG KONG

20 JUNE

Art d'Asie
PARIS

12 SEPTEMBER

Fine Chinese Paintings
NEW YORK

15 SEPTEMBER

Fine Chinese Ceramics and Works of Art
NEW YORK

22 SEPTEMBER

Asobi: Ingenious Creativity
LONDON, KING STREET

6 OCTOBER

The Pavilion Sale –
Chinese Ceramics and Works of Art
HONG KONG

11 OCTOBER

Asobi: Ingenious Creativity
LONDON, KING STREET

7 NOVEMBER

Chinese Ceramics and Works of Art
LONDON, KING STREET

7 NOVEMBER

Japanese Works of Art
LONDON, KING STREET

10 NOVEMBER

Chinese Ceramics,
Works of Art and Textiles (Part I)
LONDON, SOUTH KENSINGTON

11 NOVEMBER

Chinese Ceramics,
Works of Art and Textiles (Part II)
LONDON, SOUTH KENSINGTON

26 NOVEMBER

Asian 20th Century and
Contemporary Art
(Evening Sale)
HONG KONG

27 NOVEMBER

Asian 20th Century Art
Day Sale
HONG KONG

27 NOVEMBER

Asian Contemporary Art
(Day Sale)
HONG KONG

28 NOVEMBER

Chinese Contemporary Ink
HONG KONG

28 NOVEMBER

Fine Chinese Classical
Paintings and Calligraphy
HONG KONG

29 NOVEMBER

Fine Chinese Modern Paintings
HONG KONG

30 NOVEMBER

Important Chinese Ceramics and
Works of Art
HONG KONG

13 DECEMBER

Art d'Asie
PARIS

CHRISTIE'S

CHRISTIE'S INTERNATIONAL PLC

Guillaume Cerutti, CEO
Jussi Pykkänen, Global President
Stephen Brooks, Deputy CEO
Loïc Brivezac, Gilles Eurlin, Gilles Pagniez,
Héloïse Temple-Boyer,
Sophie Carter, Company Secretary

CHRISTIE'S EXECUTIVE

Guillaume Cerutti, CEO
Jussi Pykkänen, Global President
Stephen Brooks, Deputy CEO

INTERNATIONAL CHAIRMEN

François Curiel, Chairman, Asia Pacific
Stephen Lash, Chairman Emeritus, Americas
Viscount Linley, Honorary Chairman, EMERI
Charles Cator, Deputy Chairman, Christie's Int.
Xin Li, Deputy Chairwoman, Christie's Int.

CHRISTIE'S AMERICAS

Brook Hazelton, President

CHAIRMAN'S OFFICE

Stephen S. Lash, Chairman Emeritus
Cyanne Chutkow, Deputy Chairman
Laura Paulson, Chairman
Ben Hall, Chairman
Loïc Gouzer, Deputy Chairman
John Hays, Deputy Chairman
Conor Jordan, Deputy Chairman
Maria C. Los, Deputy Chairman
Ellanor Notides, Deputy Chairman
Jonathan Rendell, Deputy Chairman
Caperia Ryan, Deputy Chairman
Barrett White, Deputy Chairman
Eric Widing, Deputy Chairman
Athena Zonars, Deputy Chairman
Xin Li, Deputy Chairman, Asia

SENIOR VICE PRESIDENTS

Kelly Ayers, Martha Baer, Heather Barnhart,
Michael Bass, Elizabeth Beaman,
G. Max Bernheimer, Rita Boyle, Bonnie Brennan,
Thomas Burstein, Sarah Cashin, Lisa Cavanaugh,
Angelina Chen, Sandra Cobden, Dan Conn,
Kathy Coumou, Deborah Coy, Francois de Poortere,
Carrie Dillon, Monica Dugot, Richard Entrup
Sheri Farber, Lydia Fenet, Jessica Fertig,
Sara Friedlander, Melissa Gagen, Virgilio Garza,
Keren Gottesman, Benjamin Gore, Karen Gray,
Jennifer K. Hall, Bill Hamm, Darius Himes,
Koji Inoue, Erik Jansson, Rahul Kadakia,
Kathy Kaplan, Julie Kim, Sharon Kim,
Stefan Kist, Deepanjana Klein, Susan Kloman,
Daphne Lingon, Richard Lloyd, Gabriela Lobo,
Rebecca MacGuire, Andrew Massad,
Adrien Meyer, Michelle Meyercord, Rick Moeser,
Richard Nelson, Tash Perrin, Jason Pollack,
Denise Ratinoff, Kimberly Ray, John Reardon,
Margot Rosenberg, Sonya Roth, Caroline Sayan,
Brett Sherlock, Muys Snijders, Will Strafford,
Sarah Vandeweerd, Carina Villinger, Cara Walsh,
Amy Wexler, Allison Whiting, Marissa Wilcox,
Jody Wilkie, Zackary Wright, Steven Wrightson,
Katsura Yamaguchi, Jennifer Zatorski

VICE PRESIDENTS

Charlie Adamski, Rachel Adey, Vlad Ashurov,
Danielle Austin, Diane Baldwin, Brett Bancheh,
Adrian Bijanada, Katie Bollom, Diana Bramham,
Eileen Brankovic, Cristina Carlisle, John Caruso,
Ana Maria Celis, Veronique Chagnon-Burke,
Margaret Conklin, Moira Cowan, Leiko Coyle,
Elise de la Selle, Caitlin Donovan,
Alexandra Duch, Yasaman Djunic, Ross Elgie,
Dani Finkel, Lauren Frank, Vanessa Fusco,
Sayuri Ganepola, Christina Geiger, Joshua Glazer,
Lisa Gluck, Peggy Gottlieb, Margaret Gristina,
Izabela Grocholski, Helena Grubescic,
Anna Handy, Elizabeth Hammer-Munemura,
Minna Hanninen, William Haydock,
Margaret Hoag, Andrew Holter, Jennifer Hong,
Val Hoyt, Anne Igelbrink, Sandhya Jain Patel,
Leanne Jagtiani, Jessica Katz, Sumako Kawai,
Marisa Kayern, Caroline Kelly, Peter Klarnet,
Alexis Klein, David Kleiweg de Zwaan,
Samantha Koslow, Noah Kupferman,
Richard LaSalle, Christine Layng, Nathalie Lenci,
Mary Libby, Ryan Ludgate, Ann Lydecker,
Laurie Lasdon Marshall, Erin McAndrew,
Adam McCoy, Michael Moore, Eleanor Moriarty,
Danielle Mosse, Caroline Moustakis, Laura Nagle,
Marysol Nieves, Rachel Orkin-Ramey,
Allison Roberts, Joanna Ostrem,
Elisabeth Poole Parker, Sam Pedder-Smith,
Carleigh Queenth, Shlomi Rabi, Prakash Ramdas,
Jeremy Rhodes, Casey Rogers, Thomas Root,
William Russell, Emily Sarokin, Arianna Savage,
Stacey Sayer, Sari Sharaby-Swartz, Brian Shaw,
Monique Sofo, Edwina Stitt, Gemma Sudlow,
Bliss Summers, Bo Tan, Scott Torrence,
Arianna Tosto, Terence Vetter, Beth Vilinsky,
Jacqueline Wachter, Jill Waddell, Hartley Waltman,
Michal Ward, Frederic Watrelot, Eric Wind,
Alan Wintermute, Jennifer Wright, Kristen Yraola,
Timothy Yule, Jennifer Yum, Steven J. Zick

ASSOCIATE VICE PRESIDENTS

Tylee Abbott, Lauren Anderson, Bernadine Boisson,
Anne Bracegirdle, Christiana Bromberg,
Elisa Catenazzi, Patrick Conte, Alison Curry,
Anne Dayton, Kristen de Bruyn, Cathy Delany,
Ashish Desai, Yasaman Djunic, Christine Donahue,
Julie Drennan, Emily Fisher, Sara Fox,
Kristen France, Juez Francis, Douglas Goldberg,
Robert Gordy, Julia Gray, Lindsay Griffith,
Emily Grimball, Megan Guzman, Rachel Hagopian,
Natalie Hamrick, Anna Handy, Anne Hargrave,
Caroline Hoos, Andrew Huber, Bennett Jackson,
Katie Jacobs, Sima Jalili, Stephen Jones,
Jean M Kim, Sung Hee Kim, Kirill Kluev,
Kristin Kolich, Paula Kowalczyk, Emma Kronman,
James Lees, Alexandra Lenobel, David Lieu,
Alexander Locke, Samantha Margolis,
Leo Montan, Takaaki Murakami, Libia Nahas,
Margaret O'Connor, Ayub Patel, Daniel Peros,
Jessica Phifer, Sara Rutter, Kristina Ryan,
Melanie Samper, Morris Scardigno,
Morgan Schoonhoven, Chloe Sherrill,
Victoria Solivan, Hannah Fox Solomon,
Natalie Stagnitti-White, Lillian Vasquez,
Chloe Waddington, Han-I Wang, Mike Wang,
Emma Winder, Gretchen Yagielski, Richard Young,
Cara Zimmerman

CHRISTIE'S AMERICAN ADVISORY BOARD

The Lord Carington, KG, Honorary Chairman
John L. Vogelstein, Chairman
Stephen S. Lash, Vice Chairman
Brook Hazelton, President
Herb Allen, Elizabeth Ballantine, Charlie Blaquier,
Stephen Bronfman, Christina Chandris,
Bruno Eberli, Lynn Forester de Rothschild,
Ambassador Stuart E. Eizenstat, Guido Goldman,
Ashton Hawkins, Esq., J Tomilson Hill III,
Barbara Jakobson, Nancy M. Kissinger,
George Klein, Ambassador William H. Luers,
Hon. Nicholas Platt, Li Chung Pei,
Jeffrey E. Perelman, Tara Rockefeller, Denise Saul,
Andrew N. Schiff, M.D., Clifford M. Sobel,
Michael Steinhart, Archbold D. van Beuren,
Casey Wasserman

INTERNATIONAL REPRESENTATIVES

Meg Bowen, Alexandra Burroughs,
Elizabeth Chapin, Konrad Keese, Lydia Kimball,
Mary Libby, Juanita Madrinan, Brenda Norris,
Kelly Perry, Nancy Rome

© Christie, Manson & Woods Ltd. (2017)
Catalogue photo credits:
Douglas "Chew" Ho, Dan Williams
Julio Vega, Reid Baker

Layout and Design:
Deb Catalano





CHRISTIE'S

20 ROCKEFELLER PLAZA NEW YORK NEW YORK 10020